

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLV - Nº 13.996  
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 24 DE AGOSTO DE 1997 - 74 PÁGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAÍS, Bs. 3.50

En esta  
Edición  
Exija



Y los suplementos  
Literaria, Historietas  
y Tv Guía.

## Vigilia

Juan Pablo II se  
reúne en una vigilia  
con unos 700.000  
jóvenes de 140  
países  
(PRESENCIA del  
Mundo, página 8).

## Apodos

Los apodos, tan  
antiguos como el  
hombre. (Página 3)

## Pobreza

ONU: Pobreza  
galopante en  
muchos países  
desestabiliza el  
mundo. (Página 3)

Irregularidades  
Alcaldía de El Alto,  
Nº 1 en ranking del  
mal control.  
(Página 11)

## Sugerencia

"Súper" de  
Hidrocarburos da la  
receta a los  
usuarios para  
reclamar.  
(Página 12)

## Calidad

Ganaderos  
benianos quieren  
mejorar calidad de  
la carne con el  
apoyo de  
japoneses.  
(Página 9)

## Sed

Sólo el 64% de  
la población  
cochabambina tiene  
agua en su casa.  
(PRESENCIA del  
País)

## Bancos

La banca oferta al  
cliente depósitos,  
créditos y más.  
(Página 10)

## PRESENCIA

Después de  
leer, recicle  
este papel.



El Dólar  
1\$us=Bs5,27

# Presidentes clausuran preocupados el encuentro EE.UU. y armas ponen en apuros al Grupo de Río

A pesar de que el anfitrión de la XI Cumbre trató de minimizar el problema generado por EE.UU. al levantar el embargo de la venta de armas en Latinoamérica, los presidentes se mostraron muy preocupados. El Mandatario colombiano advirtió sobre futuros conflictos armados. La declaración conjunta hace hincapié en la educación. Banzer reclamó una solución a la demanda boliviana de recuperar un acceso soberano al océano Pacífico.

Página 7



FRENTE A FRENTE.- Mientras los presidentes del Grupo de Río ríen, los mandatarios de Bolivia y Chile apenas se sonríen. El problema del mar, que Banzer trata de multilateralizar aún más, los separa.

Min. Comunicación

## Ley del Medicamento, el detonante Estalla la guerra entre farmacéuticos gigantes



"Súper Farmacia" y "Súper Drugs" les quitan el sueño a las 400 "micro" farmacias que funcionan en La Paz por sus bajos precios. Ahora, la cadena "Estrella Azul" se suma a la contienda.

Página 2

DESDICHA LUCRATIVA.- La enfermedad hace llorar a algunos y sonreír a otros. Hay tal variedad de medicamentos como si se tratara de refrescos.

"¡Queremos un cargo!"

## Adenistas invaden una Prefectura por pegas



"PEGACOALICION".- Los seguidores del General quieren un puesto; aunque sólo hayan pintado paredes.

Al estilo de los condepistas, centenares de adenistas recorrieron en la Prefectura de Oruro cómo pintaron paredes para hacer de Banzar Presidente. Los dirigentes les piden "paciencia". Los empresarios están molestos.

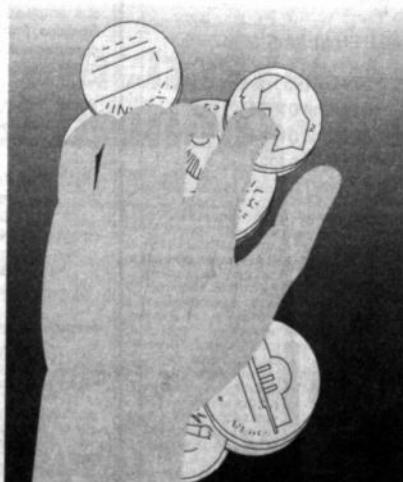
Página 6

## Millonarios hay pocos, pero aumentan los que tienen más de lo necesario ¿Quiénes son los ricos de cada región?

Santa Cruz es la tierra de las mil y una oportunidades. Si antes habían familias ricas, ahora se habla de grupos económicos. El Cerro Rico sigue arrojando dinero para unos cuantos. En Beni y Pando cinco familias controlan el ganado. En Cochabamba los ricos viven como en EE.UU. En El Alto los "khamiris" (ricos) son comerciantes. En Tarija sólo hay familias con dinero.

PRESENCIA del País, páginas 2, 3 y 4

UNOS MILES MENOS, UNOS MILES MAS.- Aunque los ricos de un lugar no son tan ricos como los de otros, se hacen sentir en el lugar donde viven.



La Ley del Medicamento fue la detonante

# Estalló guerra a muerte entre "megafarmacias"

"Súper Farmacia" y "Súper Drugs" hicieron gemir con sus bajos precios a las 400 "micro" farmacias que funcionan en La Paz. Ahora, la cadena "Estrella Azul" se suma a la contienda. Al parecer, los paceños son tan enfermizos que los empresarios los ven como un lucrativo mercado.

Ya no percibiremos sólo cruentas batallas entre detergentes o supermercados en los medios de difusión. Un producto más se sumó a la guerra: los fármacos.

Al parecer, el pueblo boliviano es bastante enfermizo y por tanto un valioso mercado para la industria de los medicamentos. No otra cosa se puede pensar después del surgimiento de una tercera "mega" farmacia, denominada "Cruz Azul".

Hacía algunos meses, los "micro" farmacéuticos casi lloraron porque "Superfarmacia" les rompió el monopolio, al ofrecer fármacos con 20 por ciento de descuento. Tenía que llamarse "súper" porque agrupa a 25 farmacias en la ciudad de La Paz y en Tarija.

Amparada en la nueva Ley del Medicamento, el 1º de agosto apareció en escena la segun-

da cadena. Se llama "Súper Drugs", y también quitó el sueño a los "micro", quienes para colmo de males, ahora sufren porque está a la vista una tercera cadena.

La nueva red de farmacias se denomina "Cruz Azul" y anunció que en breve abrirá sus puertas al público. Las 400 "micro" farmacias que operan en esta ciudad se ven seriamente amenazadas porque ya se siente en el ambiente una cruenta batalla por el mercado boliviano.

Sin embargo, funcionarios de la Dirección Departamental de Salud (Dides), adelantaron que "Cruz Azul" aún no concluyó los trámites de autorización y por tanto todavía no está autorizada para operar.

#### TRES GRANDES SE BATEN

Sonia Chavarria, representante de "Superfarmacias".

anunció que similares redes se constituirán en Cochabamba y Sucre en los próximos meses, pese a los problemas que enfrentan con el Colegio de Bioquímica y Farmacia de La Paz, y con la Asociación Nacional de Propietarios de Farmacias (Anpofar), quienes los acusan de incumplir normas éticas de esa entidad colegiada.

Chavarria destacó, que a raíz de la vigencia de la Ley del Medicamento, cualquier persona puede ser propietaria de una farmacia, claro que sin olvidar cumplir normas legales como estar regentada por un bioquímico, por ejemplo.

El gerente de la "Súper Drugs", Jaime Reyes, resaltó que en los primeros 10 días de vida de la farmacia, alrededor de 12 mil personas visitaron sus instalaciones.

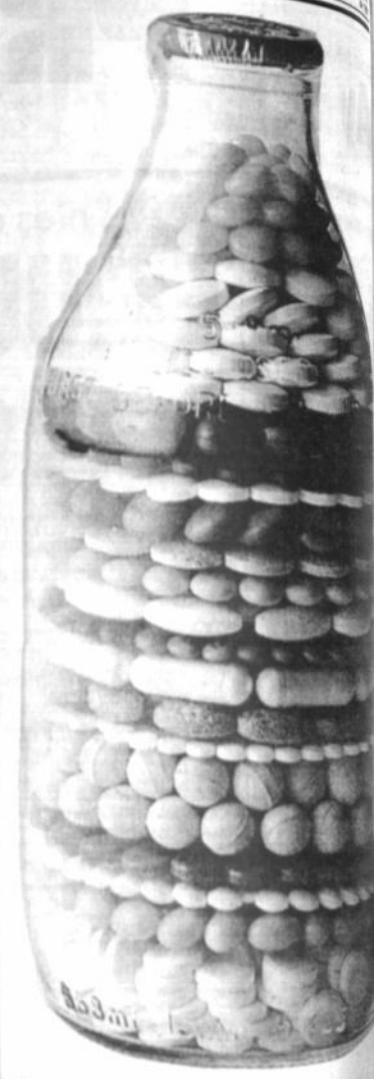
Olga Fujita, representante de los propietarios de farmacias denunció que en este establecimiento se expendía medicamentos cerca de cigarrillos, que no contaban con el personal profesional y que expendían medicamentos de contrabando.

Reyes aseguró que su establecimiento ofrece buen servicio, medicamentos registrados y controlados, y que además tienen un precio menor al resto en un 10 a 15 por ciento.

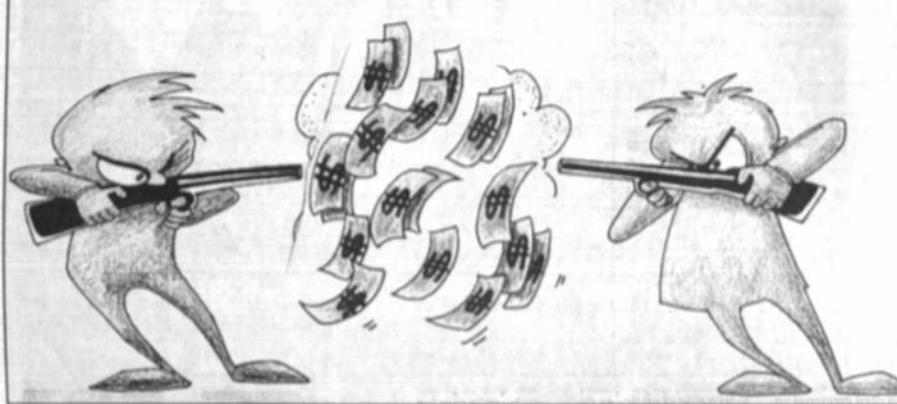
#### LA LEY FUE LA DETONANTE

La competencia entre cadenas farmacéuticas comenzó con la aprobación de la Ley del Medicamento, instrumento que busca mejorar el servicio y bajar costos.

Gracias a la norma legal, cualquier persona puede instalar farmacias.



No hay quien los pare. El mercado es así.



## ENTEL MÓVIL INFORMA

### TARIFAS DEL SERVICIO PREPAGO DE ENTEL MÓVIL

#### TARIFA LOCAL, en bolivianos por minuto

	Normal	Reducida	Superreducida
Móvil Prepago a Móvil ENTEL	2,20	1,10	
Móvil Prepago a fijo	2,20	1,10	
Móvil ENTEL a Prepago	1,80	0,90	
Fijo a Móvil Prepago (*)	1,30	1,00	0,80

#### Horarios de aplicación:

- N= Normal: de horas 07:00 a 19:59  
R= Reducida: de horas 20:00 a 06:59  
SR= \*Superreducida sólo: de horas 23:00 a 06:59

- El sistema de redondeo para la tarificación de estas llamadas será cada 30 segundos.
- Para las llamadas de Móvil a Larga Distancia, se adiciona la tarifa nacional o internacional, según corresponda.
- Costo de la llamada de consulta para conocer su saldo: Bs. 1,00

#### CODIGOS DE ACCESO AL SERVICIO PREPAGO EN EL PAÍS

La Paz:	0192, 0193	Santa Cruz:	0194, 0195
Cochabamba:	0196	Sucre:	01970 al 01974
Trinidad:	01975 al 01979	Potosí:	01980 al 01984
Oruro:	01985 al 01989	Tarija:	01990 al 01994

La Paz, 24 de agosto de 1997

**Entel**  
móvil  
Estar juntos, llegar lejos.

## SUPERINTENDENCIA DE PENSIONES

### REPUBLICA DE BOLIVIA RESOLUCION SP 032/97

(DEPENDIENTE CON DOS O MAS EMPLEADORES)

#### CONSIDERANDO.-

Que la Superintendencia de Pensiones tiene jurisdicción nacional y competencia privativa e indemnizatoria para cumplir y hacer cumplir la Ley de Pensiones y sus reglamentos, asegurando la correcta aplicación de sus principios y objetivos.

Que las Resoluciones SP. 011/97 y SP. 014/97 regulan las obligaciones de los empleados dependientes del sector privado y del sector público con relación a la afiliación, registro y cotizaciones, primas, comisión, intereses y recargos con destino al financiamiento del Seguro Social Obligatorio de largo plazo administrado por las Administradoras de Fondos de Pensiones. Que en el numeral 4 de la Resolución 01/97 se establece que en un área de exclusividad, el empleado deberá registrar a su dependiente a la Administradora de Fondos de Pensiones correspondiente domicilio del dependiente, siendo éste el lugar donde el dependiente ejerce su actividad principal.

Que es necesario regular el registro y pago de contribuciones de los afiliados que tuvieren más de una dependencia laboral con dos o más empleadores, uno de los cuales se encuentre domiciliado en un Área de Exclusividad y el otro u otros en un Territorio de Explotación Común respectivamente.

#### POR TANTO.-

El Superintendente de Pensiones en uso de las atribuciones que le confiere la ley.

#### RESUELVE.-

1.- El afiliado que tuviera relación de dependencia laboral con dos o más empleadores, uno domiciliado en un Área de Exclusividad y el otro u otros en un Territorio de Explotación Común, deberá registrar únicamente en la Administradora de Fondos de Pensiones que corresponda al Área de Exclusividad.

2.- Los empleadores deberán pagar la Cotización, Cotización Adicional, Depósitos Voluntarios de Beneficios Sociales, Primas y Comisión únicamente en la Administradora de Fondos de Pensiones que corresponda al Área de Exclusividad.

3.- El afiliado como responsable del control de su Cuenta Individual, debe notificar por escrito a sus empleadores que la Cotización, Cotización Adicional, Depósitos Voluntarios de Beneficios Sociales, Primas y Comisión deberán ser pagadas en la Administradora de Fondos de Pensiones donde se encuentre registrado de acuerdo a lo establecido en el numeral 1 de la presente Resolución.

4.- En caso de que a la fecha de la presente Resolución, se hubieran realizado pagos de Cotización, Cotización Adicional, Depósitos Voluntarios de Beneficios Sociales, Primas y Comisión en la Administradora de Fondos de Pensiones correspondiente a dos o más empleadores, la Administradora de Fondos de Pensiones donde se encuentre registrado de acuerdo a lo establecido en el numeral 1 de la presente Resolución, deberá:

a) Notificar a la otra Administradora de Fondos de Pensiones y solicitar el traslado de los recursos de su cuenta individual que deberá ser transferida en un plazo máximo de 30 días calendario.

b) Notificar a todos los empleadores del dependiente que deben realizar el pago de las contribuciones al Seguro Social Obligatorio únicamente en la Administradora de Fondos de Pensiones correspondiente, de acuerdo a lo establecido en el numeral 1 de la presente Resolución.

Regístrate, comuníquese y archívese.

Guillermo Aponte R. O.  
SUPERINTENDENTE DE PENSIONES

Nadie se salva de su mordaz sentido del humor

# ¡Ay los apodos! Hirientes pero creativos

¿Quién no tuvo un apodo? Es una costumbre universal, pero en Bolivia el fenómeno es peculiar. Apodar, si bien es tener sentido del humor, también puede ser fruto de la crítica y el resentimiento social. El apodo se basa en la "estructura totémica". El tótem es la figura que representa a algún componente del reino animal o vegetal, con el que algunas sociedades se identifican.

Gordis, Chingolo, Chichi, Pitufa, Siscuchita, Che, Chocolatín, Monta toros, Kisa, Abuelo, Chufo, Mono, Pajarito, Chihuancos, Pantera, Polcos, K'asa ventana (sin dientes), Pulgas, Loro, Falso conejo, Polilla, Chato, Tojpi, Moscos, Chino, Wawa perdiz, Bolas, Vampiro, Zorro y hasta "Wacala" (por ser muy feo) son sólo algunos de los miles de apodos que cotidianamente los bolivianos generan, en ocasiones como muestra de cariño, pero la mayor parte de las veces por ironía, antipatía o rencor.

¿Quién alguna vez no tuvo un apodo en su vida? Según antropólogos y sociólogos es una "costumbre universal" muy arraigada en el hombre y que se remonta a su aparición sobre la faz de la tierra. En Bolivia, el apodo tiene características peculiares.

Los sobrenombres, alias, mote o apodos varían de acuerdo a la clase, el oficio que se tiene, o al grupo social y la región a la que uno pertenece. Pues, no son sólo productos de la picaresca imaginación, sino también de fenómenos histórico, social y culturalmente determinados.

## COMO NACE?

El estudioso de las costumbres bolivianas, Antonio Paredes Candia, en su libro *El Apodo* (1975), sostiene que si bien el apodo es la gracia de un individuo que tiene sentido del humor, también puede ser fruto de un espíritu incisivo "lleno de un resentimiento social", que a manera de desahogo hace resaltar los defectos de sus semejantes. "Es innegable que el mote tiene origen individual, aunque después, por su vigencia, adquiera la calidad de popular".

Según el director de la carrera de Sociología de la UMSA, David Quino, son diferentes las finalidades de su existencia, pero el apodo, principalmente busca definir la personalidad de un individuo, hacer resaltar un defecto físico, o evidenciar una actitud equivocada en su comportamiento. "Lo que se busca con el apodo es que a ese individuo se lo distinga e identifique dentro de la colectividad en que vive".

## ORIGEN TOTÉMICO

Para el jefe de la Unidad de Antropología dependiente del Instituto Nacional de Arqueología y Antropología, José Teijeiro, el apodo se basa o tiene sus cimientos en lo que podría llamarse la "estructura totémica".

"El tótem es la figura que representa a algún

componente del reino animal o vegetal, con la que algunas sociedades remotas se articulan vía descendencia. Algunas sociedades, en el proceso de explicarse sus orígenes, concluyen en que ellos descendían de ciertos animales o vegetales (puma, árbol, víbora, por ejemplo)".

Lo importante es que el totémismo implicó la emergencia de un sentimiento de grupo, un mecanismo de pertenencia al grupo. Estos grupos se hacen llamar con el nombre del tótem: los alcones, los pumas, los bisontes, explica.

## EN BOLIVIA?

David Quino corrobora que los apodos se originaron con el mismo hombre y que indudablemente son sólo el producto de su interrelación con la naturaleza que los circunda. "Por ejemplo, en las culturas originarias, los nombres provenían del medio en que vivían: Kori (oro), Katarí

(serpiente). Esto, históricamente, se fue modificando para finalmente combinarse de forma compleja con otros tipos de nombres y apodos que penetraron en este continente con la conquista. Kara (blanco), Laika (diablo) son algunos ejemplos.

Si es hiriente,  
podría causar  
problemas

En el oriente gustan de los diminutivos

## Cambas y collas apodian diferente

El apodo en el sector rural occidental, en general, tiene más sentido de referencia, dato y seria, que de ironía, sarcasmo, burla o insulto, sostiene Antonio Paredes Candia.

El apodo se origina en algunas regiones andinas en desgracia o a partir de un hecho importante de la que es protagonista una persona. Por ejemplo, "yacu paskash tatay" (el tío que lo arrastró el río) o "Mulamansa" (el que amansa las mulas).

El apodo también es una forma de referencia. Se relaciona con el lugar donde mora el individuo. Si ha construido su casa sobre un

morro de la región le apodian "Mokho runa" (hombre del morro) o "Mokho turbcio". Si vive en alguna hondonada, "Waykho turbcio" (Ti-burcio el de la hondonada).

En algunos casos, el apodo tiene carácter de sindicación, de denuncia. Así por ejemplo, los Wallipa suás" (los ladrones de gallinas).

## EN EL ORIENTE

En el sector oriental sobresalen los apodos que tienen que ver con los diminutivos. Chichi, Chudo, Chano, Chuchi, Chiquilina, son algunos ejemplos, aunque no falta la relación con los animales que les circundan.

Al final, ¿qué hacen los apodos?

## Buenos para discriminar y acusar

Según el diccionario de la Real Academia de la Lengua el "apodo" es el nombre que suele darse a una persona, tomando en cuenta sus defectos corporales o alguna otra circunstancia". Lo define además como un "chiste o dicho gracioso con que se califica a una persona o cosa, sirviéndose ordinariamente de una ingeniosa comparación".

Para Antonio Paredes Candia, el apodo equivale al alias, al mote y al sobrenombre.

Candia afirma que el apodo tiene una función de calificar, valorar y distinguir a alguien, la mayoría de las veces de forma burlesca. "Es una costumbre hispano-americana, generalizada en Bolivia y mayormente en el área provincial".

"Acusa" cuando el apodo pone en evidencia un hecho delictuoso o de corrupción cometido por el sujeto. Discrimina cuando el apodo señala la clase social o el grupo racial al que pertenece el individuo".

## CARICATURIZANDO

Para Paredes Candia, el "mote" muchas veces señala y delinea la personalidad de un individuo, mejor que el nombre, que la profesión o que el oficio; es decir, mucho más que las características que ostenta. "Es lo mismo que hace el caricaturista al interpretar la figura de una persona".

El apodo se motiva generalmente en el odio, la antipatía, el rencor, el sarcasmo y la envidia. Cuando el rencor entre individuo, familias o comunidades se ahorada, una manera de herir mutuamente es endilgándose algunos apodos que luego se utilizan como insulto. El apodo nunca es el producto de la indiferencia, añade.

## DEL AMOR

Sin embargo, es menester hacer notar que el apodo, excepcionalmente, también nace del amor, cuando la madre o los familiares, como expresión de cariño, apodian al hijo, hermano, con un diminutivo o una palabra derivada de su verdadero nombre como por ejemplo Chichi, Chachita, Kuki, Chichina, Siscuchita, Chicho, o Chacho.

## Famosos no se salvan del ingenio popular

Simón Bolívar

"El Cu... de fierro" (Tenía aguante para montar a caballo)

Manuel Isidoro

"El pajuelero" porque su madre vendía pañuelos (fósforos antiguos)

Ismael Montes

"Cobretach" porque su madre era oriunda de Coro Coro.

Mariano Melgarejo

"Yena"

Hilarion Daza

"Cocholín" (tenía antepasados italianos de apellido Grosolini)

Bautista Saavedra

"Momo" (exiliaba a quienes se lo decían)

Hugo Balliván

"Tumba leyes"

Mamerto Urielagoitia

"El chivo"

Victor Paz

"Mono"

Hernán Siles

"Falso conejo"

René Barrientos

"El queuwa Melgarejo" "Burrientos"

Juan José Tórrez

"Chamuhiero"

Jaime Paz Zamora

"Churrasco"

Leopoldo López

"Pollita"

Carlos Sánchez B.

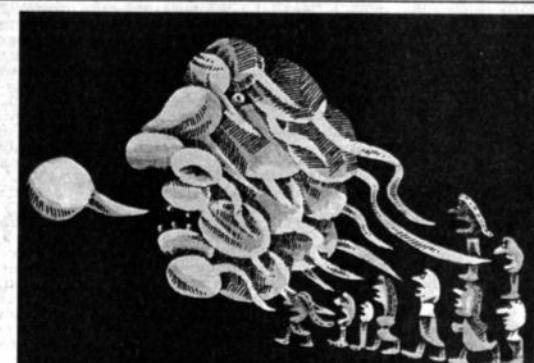
"Chulupi" "Zorro"

Victor Hugo Canelas

"Lagarto"

Victor Hugo Cárdenas

"Chalinas"



Mientras más poderoso, mayor posibilidad de ser víctima.

ONU se pone la mano al pecho

## Pobreza galopante en muchos países desestabiliza el mundo

(ANF) La Organización de las Naciones Unidas (ONU), a los 52 de su creación, reconoce que no pudo erradicar la pobreza enorme diferencia de los países. La situación que pone en peligro la estabilidad del mundo. La exhortación fue presentada a la ONU en el quincuagésimo primer período de sesiones al dar a conocer el programa de reforma y renovación de las Naciones Unidas.

Después de 52 años de la firma de la Carta constitutiva de la ONU, el mundo está en condiciones de crear un gran numero de cambios progresivos. Entre estas, la mayor parte de las actividades económicas de los países pobres ha estado a la vanguardia de las actividades económicas de la ONU. Sin embargo —dice la ONU—, es habiendo una sensible diferencia entre las aspiraciones y los

Sigue habiendo una sensible diferencia entre las aspiraciones y los logros. A pesar de la prosperidad sin precedentes que disfrutan muchos países gracias al avance tecnológico y a la mundialización de la producción y las finanzas. Ni los gobiernos ni la ONU, ni tampoco el sector privado, han dado con la clave para erradicar la persistente pobreza en que se debate la mayor parte de la humanidad.

De hecho, los desequilibrios existentes actualmente en la eco-

nomía mundial plantean graves desafíos a la estabilidad internacional del futuro, según el organismo.

Se trata de desequilibrios en la

distribución de la riqueza,

entre las fuerzas que promueven la

integración económica y las que

impulsan la fragmentación política,

y entre los efectos de la presencia

humana en los sistemas planetarios

de apoyo a la vida y la capaci-

dad de estos.

Se señala que una vez terminada la guerra fría, la ONU comienza a prestar ayuda en las esferas

de la transición a la democracia,

la reconciliación nacional y la

reformas estructurales.

En la actualidad las Naciones

Unidas tienen 185 estados miembros y hay miles

de organizaciones intergubernamentales de todo tipo.

Los recursos de varias de estas organizaciones

exceden con creces los de la

ONU, dice este organismo.

Al mismo tiempo, el sector pri-

mo continúa expandiéndose en

el plano transnacional.

Las corrientes financieras internacio-

nales dejan eclipsado al comercio

internacional en una proporción

de 60 a 1, en tanto que el propio

comercio continúa dejando muy

atrás, por un margen de 5 por

cento, los aumentos anuales del

Producto Interno Bruto mundial.

"Policía": Generaremos empleo (ANF). — El Ministerio de Trabajo dejará de ser un simple dirimidor de

controversias laborales y se convertirá en ente generador de empleo, a través de las microempresas", aseguró el titular de esa cartera de Estado, Leopoldo López.

De acuerdo con la autoridad, el proyecto que pretende llevar adelante

tiene la perspectiva de ampliar y alentar el crecimiento de las microempresas en diferentes rubros, en el entendido que es el sector de mayor generación de empleo.

El objetivo es generar una institución que promueva la tecificación

de los trabajadores bolivianos para volverlos microempresarios, que

tengan una capacidad de organización para generar producción adecuada que les permita ser competitivos".

Cutibol, no piensas desafiliarte de COB

(ERBOL). — El Comité Ejecutivo Nacional de la Confederación de Trabajadores Campesinos de Bolivia (Cutibol), nunca pensó y menos

analizó la posibilidad de desafiliarse de la COB, si la organización sindical no convoca a un Congreso Orgánico.

"Taxativamente queríamos decir que una decisión orgánica sobre una

desafiliación, nunca fue ni mencionada al interior de CEN y

cualquier versión en ese sentido, es 'personal'", puntualizó.

Fundo, zona endémica de Leishmaniasis

Cobija (ERBOL). — El departamento de Fondo está considerado como

zona endémica de la Leishmaniasis, principalmente en las personas del campo, quienes son afectadas por la enfermedad. Informó la organización no gubernamental Fundación Programa de Asentamientos Humanos (PAHS).

El coordinador de esa fundación, Dr. Milton Buitrago, dijo que es

muy lamentable ver a personas, principalmente de escasos recursos,

que contrajeron la Leishmaniasis. Dijo que esa enfermedad se presenta

casi en todo el departamento.



## Curso bíblico/ N° 66

Por Oscar Uzín Fernández, OP

## Curación del ciego de Jericó

**E**l viaje de Jesús y sus discípulos a Jerusalén termina con una escena paralela a la presentada al comienzo del viaje: la curación de un ciego. Las dos "iluminaciones" (término que las primitivas comunidades cristianas aplicaban al bautismo) son los acaecimientos inicial y final de la catequesis sobre el discipulado que, desarrollada mediante un ciclo de enseñanzas, es la sección central del evangelio de Marcos.

Però hay diferencias importantes entre la historia del ciego de Betasida, a orillas del lago de Galilea, y la del ciego de Jericó, un pueblo cercano a Jerusalén. El primero fue llevado a Jesús por otras personas, su curación se hizo con saliva y en etapas y se le prohibió divulgar su experiencia (ver 8:22-26). El segundo, en cambio, se presenta a Jesús por sí mismo, es sanado de inmediato, profundiza su proceso de fe y despué sigue a Jesús como discípulo.

Estas diferencias expresan la enseñanza teológica de las dos curaciones, que son metáforas aplicadas a los discípulos al comienzo y al final del viaje, es decir, antes y después de

recibir la catequesis sobre el discipulado. Como lo indicó la última frase del ministerio en Galilea, la pregunta de Jesús: "¿Aún no entienden?" (8:21) muestra que sus acompañantes necesitan una instrucción especial para entender el destino del Mesías y la esencia del discipulado, porque eran pastores, lentos y obtusos como el ciego de Betasida.

En cambio, el ciego de Jericó representa el estado al que, idealmente, deberían llegar los discípulos, mediante la serie de enseñanzas, al terminar el viaje a Jerusalén.

Cuando Jesús salía de Jericó con sus discípulos, seguido de una muchedumbre, Bartimeo, un mendigo ciego, hijo de Timo, estaba sentado junto al camino. Al saber que Jesús de Nazaret pasaba por allí, se puso a gritar: "Jesús, Hijo de David, ten compasión de mí". La gente lo hacia callar, pero él gritaba con más fuerza: "Hijo de David, ten compasión de mí". Jesús se detuvo y ordenó que lo llamaran. Le dijeron: "Anímate, ponte en pie, te está llamando". Y él, arrojando su manto, dio un salto y corrió donde de Jesús, que le dijo: "¿Qué querías que haga contigo? Contestó: "Maestro, has que veas". Jesús le

dijo: Andá, tu fe te ha salvado. Y al instante el ciego recobró la vista y seguía a Jesús por el camino" (Marcos 10:46-52).

El título mésianico "Hijo de David" aparece sólo en este lugar en el evangelio marcano, como también el respetuoso pero intimista vocativo "Rabboni" (maestro). La última frase del relato utiliza el verbo "akolíthō" (seguir), que tiene el significado teológico de ser discípulo, es decir, ir detrás de Jesús. Los evangelios de Mateo y Lucas no tomaron al ciego de Betasida, tal vez por sus elementos negativos y por su uso de saliva en la curación, pero colocan al ciego de Jericó al final del viaje a Jerusalén.

Se ha dicho que "idealmente" los discípulos estarían representados por Bartimeo después de la catequesis. Aunque en la siguiente sección del evangelio (el ministerio de Jesús en Jerusalén) los discípulos vuelven al trasfondo, Marcos ha de presentar de nuevo sus limitaciones y finalmente su fracaso al abandonar a Jesús en el relato de la pasión. Será sólo al terminar el evangelio, con el kerygma resurreccional, que se vislumbrará la redención final de los discípulos.

## La Ley Reglamentaria del Tribunal Constitucional

Por Jaime Urcullo Reyes\*

**L**as más importantes reformas a la Constitución Política del Estado fueron introducidas por la Ley de Reforma de la Constitución, sancionada después de difícil gestión, el 5 de agosto de 1994 y promulgada el 12 de agosto de 1994, están contenidas indudablemente en el Título relativo al Poder Judicial. Estas reformas consisten en la creación de los siguientes órganos: El Tribunal Constitucional, el Consejo de la Judicatura y el Defensor del Pueblo, y en la modificación al procedimiento del juicio de responsabilidades. Y la más importante entre estas importantes reformas, es, también indudablemente, la creación de Tribunal Constitucional.

El Tribunal Constitucional tiene la función de garantizar la vigencia plena de la Constitución Política del Estado, como Ley fundamental del cual deriva todo el ordenamiento jurídico que apunta a consagrarse el valor Justicia; el Consejo de la Judicatura pretende conseguir la selección, la capacidad, la imparcialidad y la honestidad en los jueces del país, con la convicción de que el elemento humano es el fundamental para el funcionamiento de todo sistema; y el Defensor del Pueblo busca instituir una Autoridad Moral que luche por conseguir bienestar, buen trato y condiciones igualitarias para la mayoría de la población como importantes medios para la dignificación de la persona.

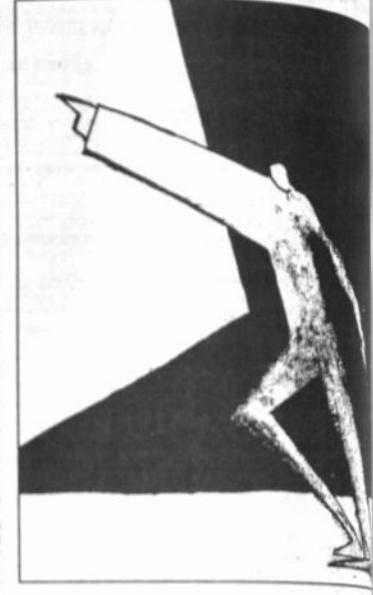
Sin embargo, he aquí que ninguna de esas reformas al Poder Judicial ha encontrado hasta ahora el camino abierto de su aplicación y funcionamiento. Y ello ¿por qué? Pues por dos razones esenciales que pueden reducirse a una. La primera, que es la misma Ley de Reforma la que ha previsto (en la parte final del art 121) que "La ley reglamentaria (deberá decir reglamentará) la organización y funcionamiento del Tribunal Constitucional, así como las condiciones para la admisión de los recursos y sus procedimientos". La segunda, que el gobierno de Sánchez de Loayza, que propiamente el Poder Ejecutivo no ha tenido el progreso decidido de aprobar la implantación del Tribunal Constitucional, por el temor que albergaba sobre que este Tribunal pudiera declarar inconstitucionales algunas de sus leyes o algunas de sus decretos y reglamentos de su política de cambios neoliberales que ha impulsado en estos cuatro años.

Para lo grave del problema es que se efectuaron modificaciones a la misma Ley de Ministries por la vía de simples decretos supremos. La transferencia de competencias al Ministerio de Capitalización, por ejemplo, y la creación por decreto del Ministerio de Desarrollo Económico, ambos bajo la figura de ministerios sin cartera, contradicen todo principio de legalidad.

Como regla general, un ministro sin cartera debe tener competencias específicas y temporales establecidas por decreto supremo, pero no sustitutivas ni transferidas por otro ministerio creado por ley, salvo que una norma de similar jerarquía jurídica así lo determine, lo que no sucedió en el caso de Capitalización. En el caso de Desarrollo Económico la situación es más grave aún, ya que no sólo se desvirtúa la especificidad y temporalidad de un ministerio sin cartera, sino que se divide un ministerio establecido por ley, creando en realidad uno nuevo por decreto, al cual paradójicamente se le atribuye competencia sobre las principales áreas económicas, en las que se concentra un gran porcentaje de la gestión pública.

Lo malo de todo esto es que con esta maniobra política que también afecta a los demás órganos creados por la reforma constitucional—no se dan los necesarios pasos de evolución jurídica en el país y no se sirve mejor a la Justicia.

Ahora, en que se ha dado



dos en el gobierno de nuestro país, hemos escuchado con complacencia que el Presidente Constitucional Gral. Hugo Banzer, en su discurso de posesión, ha enunciado entre los puntos básicos de su programa, la constitución y funcionamiento del Tribunal Constitucional, y que varios parlamentarios, especialmente los presidentes de las Comisiones de Constitución de la Cámara de Diputados y del Senado han prometido que el Tribunal Constitucional estará funcionando para fines del corriente año.

Però lo que queremos encarar aquí es que la Ley Orgánica del Tribunal Constitucional, necesaria para la organización, nombramiento y funcionamiento de este organismo, sea preparada y redactada cuidadosamente "como no lo ha sido la ley alguna", repitiendo la frase que lanzó nuestro recordado profesor Don Hugo Sandoval Saavedra al referirse a un reglamento sobre una institución civil creada por reforma constitucional. No importaría que se sacriquie la celeridad en aras a la calidad de la ley.

Por nuestra parte, declaramos que hemos conocido uno de los borradores—no sabemos si es el último—del "Anteproyecto de Ley del Tribunal Constitucional" preparado por el Ministerio de Justicia, por la acción decidida de su ex titular Dr. René Blattmann, con la par-

ticipación de sus asesores y expertos internacionales pertenecientes a la Comisión de Juristas.

No permilnos que sigan observando "Anteproyecto de Ley".

1) Su extensión, ha sido ampliada y la sujeta, no dejando ni la creación de normas autorizadas, merced a su aplicación e interpretación propia tribunal.

2) Sus limitaciones ponen en uno de sus puntos en restrictivo al recurso obstante la constitucionalidad en su apoyo de sendidos legítimos, que no se interponer y a pedir recursos de inconstitucionalidad no resuelven y la Suprema puede regular al Tribunal. Constitucional, que no se sirve de modo algun modo, a las demandas y recursos presentados y son objeto de moción.

3) Se deben regular los efectos de medida de eficacia en las resoluciones del Tribunal y como precedentes.

\* Ex catedrático de la Universidad Católica. A "Proceso democrático y Reforma Constitucional".

\*\* De acuerdo con el

trabajo de Trabajo y

Reformas más salientes.

Arq. Leopoldo López

Ministro de Trabajo y

Empresarios

N. de D.: Nos consta que la publicación de la noticia de que el Ministro López ha dado su trabajo a que se restringe su iniciativa en sentido de que no se modificará ni se unirá a la Ley Laboral.

Con el tiempo se verá si su propósito se cumple.

En cuanto al trabajo que dice "Mientras la Ley Laboral no haya nadado en el agua", el Arq. López no se nombra esa intención, completamente incorrecta, y considera esencial esa medida.

Lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se modifica ni se unirá a la Ley Laboral", lo que nos parece es que en su condición de ministro, y precisamente de inadecuado de un dirigente político, de este tema y crítico a la CIA por haberla sido

comentando sobre las

políticas presidenciales.

El último parece un

error de impresión.

En cuanto al trabajo que dice "que no se mod



## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga

Editor General: Jaime Humérez Seleme

Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraño Albarracín

La Paz, Bolivia, domingo 24 de agosto de 1997

## Nueva estructura del Ejecutivo

**S**e encuentra en el Congreso Nacional el proyecto de la "Ley de Organización Administrativa del Poder Ejecutivo", que sustituirá a la "Ley de Ministerios del Poder Ejecutivo" que normó la organización de este Poder durante la gestión pasada. Este proyecto muestra cambios radicales, por lo que es posible presumir que su puesta en marcha tomará un largo tiempo.

Tal vez el cambio fundamental se refiera a la concepción del aparato estatal. La estructura dejada tenía un carácter integral: es decir, rompía la tradición sectorial del Poder Ejecutivo. La nueva propuesta retoma esa tradición lo que, en principio, aparece como un retroceso pues la sectorialización da pie a la feudalización de la actividad pública (característica que no pudo ser totalmente superada con la ley a ser modificada) que dificulta la coordinación interna y atenta contra la eficiencia.

Se argüirá que la creación de los Consejos Nacionales de Política Económica y de Política Social, prevista en la propuesta, otorgará integralidad a la acción gubernamental; sin embargo, la experiencia muestra que estos mecanismos funcionan no tanto por sus atribuciones, sino por el peso específico de sus miembros y, por lo general, el que más lo tiene es quien maneja los recursos del Estado, cuyos criterios -en parte, determinados por metas fijadas ante organismos multilaterales- no siempre coinciden con las necesidades de la gente.

Otra modificación. En la propuesta, el Presidente de la República "podrá designar (...) Ministros Sin Cartera, cuya competencia se fijará mediante Decreto Presidencial"; es decir, no hay el límite que en la Ley a derogarse establecía a esta atribución, por la que sólo se podía crear dos. A ello se añade la nueva facultad de designar Comisionados Presidenciales para "encomendarles tareas específicas", además, sus titulares, si fueran parlamentarios, "quedarán suspensos del ejercicio parlamentario mientras dure su comisión", hecho que no coincide con lo que norma la Carta Magna en su artículo 48, que especifica que los parlamentarios sólo podrán ser elegidos Presidente o Vicepresidente de la República, Ministros de Estado, Agentes Diplomáticos y Prefectos, sin perder su mandato.

En ambos casos, se abren las posibilidades de agrandar el Poder Ejecutivo al libre arbitrio del Primer Mandatario, hecho que puede generar presiones innecesarias difíciles de evadir, sin descontar que esto atentaría contra la oferta de reducir sustancialmente la burocracia estatal. Es más, un ejercicio hecho por un matutino pacífico sobre la nueva estructura, da cuenta de que de 115 principales autoridades que había en la anterior gestión, se podría pasar a 124.

Una tercera modificación importante es la que devuelve a "competencia nacional" los regímenes de Registro de Comercio y Propiedad Intelectual (con sus dos componentes: propiedad industrial y derechos de autor), los mismos que, por la Ley de Descentralización Administrativa, pasaron a tuición de las Prefecturas. Esta medida afectará indudablemente a los departamentos, una de cuyas demandas permanentes ha sido evitar que se concentre en la sede de gobierno actividades que pueden ser resueltas en las regiones.

Por los puntos señalados, el proyecto presentado por el Ejecutivo da la impresión de que ha primado la idea de que todo lo pasado fue peor. Nadie puede negar que una de las falencias que tuvo que afrontar el anterior gobierno fue, precisamente, la reforma del Poder Ejecutivo, que mostró muchas limitaciones, pese a que la concepción en que se basó era la correcta frente al nuevo país. Pero, una cosa es mejorar así sea sustancialmente una estructura y otra, muy diferente, transformarla totalmente, que es lo que parece que sucederá.

En todo caso, el desafío central es que el gobierno se dote de los mecanismos que considere necesarios para ejercer su mandato constitucional.

## Pensando en voz alta

Por Alcides Parejas Moreno



## El Papa y la juventud

**H**e venido a París para investigar qué es lo que atrae a los jóvenes del Papa". Así hablaba una periodista alemana cuando se presentaba para recabar su credencial para cubrir la visita del Papa a Francia con motivo de las XII Jornadas Mundiales de la Juventud. El interés de la periodista se funda en unas cifras poco conocidas: medio millón en Santiago de Chile; una cifra similar en Denver (USA); un millón en el santuario de Czestochowa (Polonia); tres millones en Manila (Filipinas); trescientas mil en el santuario de Loreto (Italia), a lo que ahora hay que sumar medio millón en el Campo de Marte de París, cifra que seguramente aumentará el domingo 24, día de la clausura de las jornadas.

Creo que la investigación en la que está empeñada la periodista no es muy complicada. El pasado 15 de agosto de 1996 Juan Pablo II convocó a la reunión de París con estas palabras: "No tengáis miedo a Jesús, de cruzar el umbral de su casa, de hablar con El cara a cara, como se está con un amigo... Es mejor resignarse a una vida más idealista, a un mundo construido a imagen y semejanza propia, o más bien buscar con generosidad la verdad, el bien, la justicia, trabajar por un mundo que refleje la belleza de Dios, incluso a costa de tener que afrontar las pruebas que esto conlleva". Aquí está resumida la respuesta: el Papa habla a los jóvenes de "lo de siempre" (el evangelio, la Buena Nueva, es viejo y nuevo, y casi está sin estrenar), pero con un

estilo muy especial (y aquí es tal vez donde radica el "secreto"): con fortaleza, con generosidad, con dulzura, con alegría y, paródicamente, con mucha juventud, a pesar de sus 77 años. En definitiva, el Papa invita a los jóvenes a dar y compartir al mundo de hoy nuestra esperanza, esa esperanza que se fundamenta en la resurrección de Cristo. Esperanza es lo que transmite el Santo Padre para los constructores del nuevo orden mundial. Con respecto a la esperanza, el general Philippe Morillon, encargado por el gobierno francés de la coordinación de estas jornadas, decía que "la apuesta de Pascal (desde el punto de vista estadístico, se me abre por lo menos una posibilidad de que Dios exista), conviene formularla al revés: incluso si descubriera, al final de mi vida, que Dios no existe, habría valido la pena vivir con esta esperanza".

Durante cuatro días más de medio millón de jóvenes de más de 150 naciones de los cinco continentes han mostrado al mundo su fe sin tapujos. Durante cuatro días han gritado al unísono: libertad, porque -como dice San Pablo- Dios nos ha hecho libres para que gocemos de la libertad. En este mundo de voluntades flojas, malos ejemplos, conciencias deformadas y torcidas, todos estos jóvenes, llenos de esperanza y con la conciencia clara de ser hijos de Dios, se preparan para ser ciudadanos de un país, miembros de una sociedad, trabajadores, profesionales metidos en el gran quehacer humano. Serán, sin lugar a dudas, los hombres que -en uso de su liber-

tad- encuenca, dirijan y den soluciones cristianas a los tremens problemas de la patria, del mundo.

El Papa Juan Pablo II, que se

seguramente pasará a la historia como una de las figuras que más jóvenes ha arrastrado, tiene un secreto a voces: Habla de Cristo con alegría, con firmeza, sin complejos, sin concesiones baratas para la galería, como esperanza. Eso es lo que atrae a los jóvenes.

## A mano alzada

EL BANCO MUNDIAL  
RECOMIENDA NO  
ROBAR NI RECIBIR  
COIMAS...



Por Rulio Vall



## Ahorcar al corrupto

**E**l título de este comentario es dracónico. No, señores, no pretendo retrotraer la historia a los civilizados tiempos de la horca, de la guillotina o del refinado garrote vil.

Pero hablemos de corrupción.

Hace unos días escribí un comentario sobre el 'Decálogo de ética del funcionario' dado a conocer por la Presidencia de la República. La verdad es que ese secretario no fue ni convincente ni fue recibido con beneplácito por la mayoría de la gente con la que he hablado. Pareció demasiado agudo y tibio como para resultar eficaz contra la extensión de la corrupción. Entonces, ¿habrá que ahorrar a los corruptos? Dejaré bien establecido que no es lícito ni acusar a nadie sin pruebas ni hacer juicios temerarios sobre la honradez de las personas del nuevo Gobierno, muchas o pocas.

Como tampoco es justo invocar a todos los pasados gobernantes en los trampolines que cometieron algunos de sus correligionarios. No se puede confundir el todo con la parte.

Pero no me negaré al amable lector que no existe un muy extendido y malo prejuicio

sobre aquellos que, habiendo entrado pobres al Gobierno -sea nacional o municipal- salen ricos al terminar sus funciones. Incluso antes de ponerles fin ya han cambiado su ritmo de vida. Y la transformación es tan veloz que uno deberá creer en la herencia legada, así, de sotétón, de aquella tía olvidada y que hizo fortuna en los emiratos petroleros del Golfo Pérsico.

Dejo al perspicaz lector que ponga nombres y apellidos a esas personas que pasaron de ropa barata del mercado negro a vestir la que se vende en las boutiques más caras y exclusivas. Menciono lo de la ropa -que es 'lo menos'- porque, 'lo más' no está a la vista de todos: residencia lujosa (a lo nuevo rico), vehículos de gran cilindrada, hacienda y vaquitas en el Beni, cuentas bancarias en paraísos fiscales y un sinfín de bagatelas. La ropa es sólo un signo externo de bienestar económico que podrían hacer mal pensarn en otras minucias.

[Malos pensamientos! digo yo. Por eso adelanto una aclaración: Dios me libre de atribuir a las personas decentemente trayeadas, enriquecimientos sospechosos. Ni sería correcto

que los funcionarios tuvieran que andar por ahí andrajos. Ni que afirmo que el signo exterior de honradez tuviera que ser la indumentaria estropajosa. Uno o una podrían vestirse de harapos y poseer los millones de Creso.

Así que no confundamos la decencia y la compostura con el latrocínio y sus múltiples sinónimos.

Lo que quiero decir -y Ud. me entiende- es que la función pública no debe seguir siendo la financiera de enriquecimientos ilícitos y, para hacerlo mejor, fulminantes. Ahí debería apuntar ese desleído 'decálogo ético' tan mal concebido como peor interpretado.

Al llegar a este punto de mi artículo descubro que podría haberlo acortado y, con eso, ahorrado tiempo -el mío y el del lector (el burro va delante...)- si hubiera empezado y terminado con la sentencia que va a continuación. Ignoro si el aforismo es chino o árabe. No importa ni su nacionalidad ni su origen, sino el mensaje que en él se encierra: Toma nota: "El que se hizo rico en menos de un año, debería haber sido ahorrado el año anterior."

## Día del Señor

Jesús captó en su mente que sus propios discípulos criticaban su discurso, y les dijo: "Les desconcierta lo que les he dicho. ¡Qué va a ser entonces, cuando vean al Hijo del Hombre subir al lugar donde estaba antes! El espíritu es quien da vida, la carne no sirve de nada. Las palabras que les he dicho son espíritu y, por eso, dan vida. Pero hay algunos de ustedes que no creen".

En efecto, sabía Jesús desde el principio quiénes eran los que no creían y quién era el

que lo iba a entregar. Agregó: "¿No les he dicho que nadie puede venir a mí si mi Padre no le ha concedido esta gracia?"

A partir de ese momento, muchos de sus discípulos dieron un paso atrás y dejaron de seguirlo. Jesús preguntó a los Doce: "¿Quieren dejarle también ustedes?"

Pedro contestó: "Señor, ¿a quién iríamos? Tú tienes palabras de vida eterna. Nosotros creemos y sabemos que tú eres el Santo Dios". (Juan 6, 61-69).

## El planeta escondido

Por Fernando Molina

## Los "pajpaku" de lujo

**S**hhh. Atienda al siguiente párrafo: "Mediante la transformación productiva se postula una reconfiguración de los métodos y sistemas de producción, en términos de oferta. Buscando una articulación innovadora y adaptativa a los cambios en las tendencias de la demanda bajo una visión de mercados ampliados internos y externos, y nuevas consideraciones para la generación de excedentes, el aprovechamiento de las potencialidades, las ventajas y oportunidades económico comerciales y la redefinición de los esquemas y escalas de organización económica que introducen un sentido flexible y polivalente en las estrategias productivas".

Esta es una cita auténtica. Pertenece a uno de los infieles "consultores" que trabajan para nuestros gobiernos.

Es decir, a esos brillantes señores cargados de títulos que cobran en dólares y por horas: a los que el Estado les paga con los impuestos de usted y de mí, o con cargo a la deuda externa del país.

El procedimiento es el siguiente. El Gobierno tiene (para

usar la jerga de moda) "un rol normativo". Es decir, ya no realiza acciones prácticas, sino que orienta el comportamiento de la colectividad mediante leyes y reglamentos, planes y estrategias. Dado que ésa es su única función, podría suponerse que debiera cumplir la élite burocrática nativa, por demás frontosa y cara. Pero no. Dicha élite se halla demasiado atareada asistiendo a inacabables reuniones de "coordinación", a inagotables seminarios para escuchar las propuestas de los sudsosgos consultores, o contestando infinitud de llamados telefónicos en sus celulares. Así que, cada vez que ha de cumplir una tarea concreta y de cierta envergadura, zas, convoca a los consultores, les paga fantasías para que le hagan su trabajo y luego consagra su tiempo a la asistencia a seminarios en los que recibe los informes que ha encomendado.

Este sistema podría considerarse un mal necesario si de verdad se contratará a los mejores especialistas, y los resultados de su reflexión fueran inmediata y eficientemente aplicados. Pero no es así. Si desconocer las horosas excepciones, muchas veces los consultores son seleccionados en consideración a factores ajenos a la calidad, y sus productos no sirven más que para engrasar los archivos estatales con montañas de proyectos, planes y diagnósticos, que los próximos gobernantes ni siquiera se molestan en revisar, para, en cambio, volver a encargar nuevas consultorías que repiten los estudios ya existentes. Es toda una industria ésta. Y muy próspera. No en vano las empresas de consultoría se multiplican como hongos después de la lluvia.

Pero, por lo común, los consultores nacionales son mucho más baratos y están mejor ubicados. Los verdaderos tiburones son los consultores internacionales, que siempre se prefiere a los otros, a causa del malinchismo imperante, por un lado, y de las presiones de la cooperación internacional, por el otro. Y es que la cooperación interna

cional defiende su industria. Los informes de estos doctores son, en muchos casos, un testimonio de su aprendizaje, durante una o dos semanas, de la historia y la situación política de Bolivia. De ello obtienen dinero y experiencia, pero ¿qué gana el país?

Para peor, se ha desarrollado una teoría justificatoria de este negocio. ¿No son acaso tan especiales estos señores? ¿No somos acaso tan burros los bolivianos, en general, y las autoridades gubernamentales, en particular? Y entonces ahí va uno y se despacha mamotretos como el citado al comienzo de este artículo. Y quienes lo escuchan, tomando dolorosa conciencia de que no entendieron ni un comino, se postran de hinojos ante sus palabras, inalcanzables en su absurdidad, pues en ellas está resumida la quintaesencia del saber y de la penetración. Acto seguido, los simples mortales que no han podido consagrarse su vida a la ciencia, y por eso no comprenden al Eminente, meten la mano en el bolísono donde llevan la chequera.

¿Es un genio el consultor? ¿O simplemente un pajapaku que se aprovecha de la ignorancia del resto? Un pajapaku de lujo que se escuda en palabras difíciles pero, al mismo tiempo, se denuncia a sí mismo con una construcción sintáctica catinflera y paludaria. Así es. Esto es lo que, a veces, paga el país. En dólares y por horas...

"La transformación productiva consiste en una reconfiguración de los métodos y sistemas de producción. Dicha transformación permitirá una adaptación innovadora de Bolivia a los cambios en las tendencias de la demanda, que se producen en los mercados ampliados internos y externos. Crearán nuevas condiciones para la generación de excedentes, el aprovechamiento de las potencialidades, las ventajas y las oportunidades comerciales del país. Exigirá la redefinición de los esquemas y escalas de la organización económica, a fin de darle a ésta una naturaleza flexible y polivalente".

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lic. María Luisa Urdan  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Cassilla de Correo 3276 -  
Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Telex 2659 BV - Telefax 391040  
e-mail: prsencia@wara.bolnet.bo

Tomaron el ejemplo de los condepistas e invadieron la Prefectura de Oruro

# Adenistas también saben "asaltar" cuotas de poder

**Los militantes del partido del General están decepcionados porque, hasta ahora, el "voto por Banzer", no se traduce en "pegas". Con el grito de guerra "queremos un cargo, queremos un cargo" pidieron la renuncia del prefecto orureño, Armando Rosas Guzmán.**

**ORURO (PRESENCIA/ERBOL).** Centenares de militantes adenistas irrumpieron en la Prefectura para reclamar puestos de trabajo y expresar profunda decepción y frustración porque pasadas más de dos semanas del nuevo gobierno su "voto por Banzer" no les redituó un cargo.

Con el grito de guerra "queremos un cargo, queremos un cargo", los aguerridos militantes adenistas, hombres y mujeres, irrumpieron en el salón dorado de la Prefectura y exigieron además la renuncia del prefecto Armando Rosas Guzmán.

Los adenistas tomaron el ejemplo de militantes condepistas, quienes la semana pasada asaltaron las oficinas de la Secretaría de Desarrollo Rural para reclamar pegas y detuvieron al menos a 60 personas en calidad de rehenes por algunas horas.

Este hecho, calificado por sectores políticos como un acto de vandalismo, causó la molestia del propio Presidente Hugo Banzer y a dirigentes adenistas, quienes aseguraron que los partidos de la megacoalición



Si no es a las buenas, pues a la malas; el lio es tener una pega asegurada durante los próximos años.

tendrían que conformarse con las cuotas de poder que les corresponden.

#### REFRESCO LA MEMORIA

Expresaron desesperación ante los jefes adenistas, a quienes recordaron, con lujo de detalles, su participación en la campaña proselitista, pintando paredes, e incluso enfrentándose a los movimientos, para hacer de Banzer Presidente, en la perspectiva de lograr una fuente de trabajo.

"Ya no podemos seguir esperando, queremos trabajo, queremos trabajo", vociferaron las huestes adenistas que luego hicieron correr la voz de que el prefecto Rosas tiene militancia enemiga. Distritibuyeron una supuesta boleta

de registro partidario del Prefecto para luego exigir su renuncia.

El general Banzer ganó las elecciones en Oruro con el voto de los miles de desocupados a quienes ofertó fuentes de trabajo.

Denunciaron al prefecto Rosas por otorgar puestos en la administración pública a sus allegados o ex militantes movimientos y no así a los verdaderos banzeristas y adenistas.

#### SERENIDAD Y PACIENCIA

El ex jefe de ADN José Sánchez convocó a la serenidad a su militancia y comprometió hacer todo lo posible para satisfacer las demandas de trabajo. "Por favor paciencia", pidió.

Victor Hugo Pérez, secretario

Nacional de Finanzas de ADN, abucheado y criticado por las bases adenistas, aseguró que en Oruro existen unos mil cargos en la administración, empero no todos los corresponden porque deben compartirlos con sus aliados de la megacoalición.

Pérez dijo que el cambio del Prefecto es atribución del Presidente de la República. Se afirmó que se desconocía que Rosas tenga militancia enemiga.

El dirigente adenista José Sánchez, sin embargo, ratificó sus denuncias contra las autoridades de la Prefectura, de quienes dijo cometen una serie de irregularidades, particularmente en la Aduana Distrital, de donde habrían sustraído documentación.

En 18 días, el nuevo gobierno derrumbó algunas de sus promesas

# Banzer, aún no cumple

**La reversión de ENFE al Estado, prácticamente, se diluyó. La revisión del contrato con la Enron no se cristalizará en los términos que anunciaron los partidos de la megacoalición durante la campaña. Misicuni se ahoga. Y el Compromiso por Bolivia no parece tal.**

Otra cosa es con guitarra, expresó un dicho popular, que articulado a las acciones iniciales del gobierno del Presidente Hugo Banzer Suárez, dejó en claro que los partidos de la megacoalición utilizaron un lenguaje surreal en su discurso electoral. Veamos algunos ejemplos.

Durante la campaña, incluso antes, varios dirigentes adenistas, entre ellos, el propio Hugo Banzer y el ahora Vicepresidente Jorge "Tuto" Quiroga acusaron al ex Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada de tener vínculos con la petrolera Enron, una de las capitalizadoras de YPFB, y denunciaron vicios en el contrato con esta empresa. Es más, anunciaron su revisión apenas lleguen al gobierno.

En ese mismo escenario político, varios dirigentes adenistas, respaldados por condepistas, entre ellos los diputados Eduardo Paz y Gonzalo Ruiz, plantearon la reversión de ENFE, capitalizada por la chilena Cruz Blanca, al Estado Boliviano. Argumentaron cuestiones geopolíticas. En una sesión de la Cámara de Diputados, se instalaron con una pancarta que decía la siguiente leyenda: "El que controla las vías de comunicación de un país, controla el país".

#### DESPUÉS DE LAS ELECCIONES

En el caso de la Enron, el discurso de ADN cambió cuando una delegación encabezada, precisamente, por Jorge Quiroga viajó a Washington. Desde ese día, se bajó el tono y desapareció la versión de los vínculos de Sánchez de Lozada con la transnacional petrolera.

Las promesas de la revisión de los contratos de la capitalización se hicieron trizas cuando el embajador de Estados Unidos, Curtis Kamman, declaró que las anunciamas revisiones deben ser realizadas en mutuo acuerdo con la petrolera estadounidense y sin ahuyentar los capitales extranjeros. Desapareció el término de revisión.

Sobre ENFE, el propio Banzer



zó que la reversión era imposible porque el anterior gobierno empeñó la te de Estado boliviano. La pelea por las pegas sumergió este tema en el olvido, al menos por el momento.

#### MISICUNI

La otra promesa que comenzó a caer por el barranco de la duda es la referida a la cristalización del proyecto Misicuni, planteado para dotar de agua potable permanente a Cochabamba.

"Haremos lo que el pueblo cochabambino pida", declaró Hugo Banzer, en Cochabamba, durante la época electoral. En ese entonces, los cochabambinos pedían y todavía pidían Misicuni. Hace días, durante la fiesta de la Virgen de Urkupiña, el Presidente Banzer anotó sutilmente este tema cuando señaló que "no conoce el proyecto Corant". Este último fue propuesto por el ex presidente Gonzalo Sánchez de Lozada como el proyecto más

#### COMPROMISO POR PEGAS

Esta estructura discursiva, compuesta de dos fases, una en campaña y otra en Palacio, se observó en toda su dimensión con el denominado "Compromiso por Bolivia".

El debate se quebró cuando comenzó la batalla campal por las pegas, que se tradujo en el



asalto de un grupo de condepistas a la Secretaría de Desarrollo Rural. El cuadro se completó con la invasión de militantes adenistas a la Prefectura de Oruro, que para ese objetivo acuñaron el grito de guerra "queremos un cargo, queremos un cargo".

Desde ese día, el "compromiso por Bolivia" derivó en un "compromiso por pegas".

#### CONTRADICIONES

A este rosario de contradic-

iones, todavía incompleto, se inserta la cambiante posición del ministro de Trabajo, Leopoldo "Polla" López, quien antes de reunirse con directivos del Banco Mundial aseguró que la Ley General del Trabajo es intocable. Después del encuentro anunció que esa Ley debe ser actualizada.

Anunció que su partido, el MIR, propondrá que de una vez los cargos acéfalos en la Corte Suprema y en las Cortes Superiores de la justicia que tiene la Corte Superior de La Paz, 14 son enemieristas", dijo.

Anunció que su partido, el MIR, propondrá que de una vez

los



El General saluda a Fret.

En el Grupo de Río

## Hugo Banzer reclamó mar para Bolivia

(ANF).- El presidente de Bolivia, Hugo Banzer, en su primera misión oficial, reclamó en el Grupo de Río, reunión de mandatarios que concluyó este sábado en Asunción, Paraguay, una solución a la centenaria demanda boliviana por contar con un acceso soberano al océano Pacífico.

"Queremos que a través nuestro, se facilite el proceso que haga del sistema Andino y el Mercosur, un solo espacio de integración, ideales y obras conjuntas, pero debo decirlo, esa función que la historia y la geografía le han asignado a Bolivia, se encuentra seriamente limitada por nuestra falta de un acceso soberano al océano Pacífico", apuntó.

Luego acotó: "confiamos en que la nueva mentalidad en la que debemos encarar los retos del próximo milenio abrirá paso a la solución de este centenario problema que nos afecta".

Ello como parte de la consolidación del entendimiento y la plena armonía de los vínculos de vecindad y cooperación que corresponde dejar como herencia a nuestros pueblos".

Bolivia perdió su Litoral en 1879, luego de una conflagra-

ción bélica con Chile.

### METAS COMUNES

Aseguró que los países de la región cuentan con los mecanismos y la voluntad para alcanzar metas mancomunadas y expresó su seguridad de que, concertando iniciativas y acciones convergentes "ingresaremos al siglo 21 con una perspectiva proyectada hacia un destino común".

Prometió esfuerzos para que se haga realidad el Mercado Común (americano) que se desea establecer, para multiplicar el comercio y la inversión y de esa forma dar respuestas efectivas a las justas demandas de la ciudadanía.

"Alianza, y quizás sea la clave del éxito del Grupo de Río, que su agenda está abierta a todas las inquietudes y planteamientos. Bolivia, por su particular ubicación geográfica, tiene un papel protagónico que desempeñar como país nexo entre los procesos de integración en Sudamérica", puntualizó.

Indicó que Bolivia tuvo que concentrar todos sus esfuerzos en los últimos años en recuperar su estabilidad económica, en redefinir el papel del Estado y de los actores privados

1879, luego de una conflagra-

ción bética con Chile.

**METAS COMUNES**

Aseguró que los países de la región cuentan con los mecanismos y la voluntad para alcanzar metas mancomunadas y expresó su seguridad de que, concertando iniciativas y acciones convergentes "ingresaremos al siglo 21 con una perspectiva proyectada hacia un destino común".

**ASUNCIÓN (ANSA/EFE)** - El presidente de Paraguay, Juan Carlos Wasmosy, titilar por temor del Grupo de Río, rechazó ayer que la región esté embarcada en una carrera armamentista.

En la conferencia final, tras la imprevista conclusión de la XI Cumbre de Río un día antes de lo previsto, Wasmosy dijo categoricamente que "aquel no hay ninguna carrera armamentista".

Fuimos a señalarle la reciente designación de Argentina como aliado especial de la OTAN y la adquisición de armamentos por varios países de la región, y el levantamiento de la prohibición de venta de armas norteamericanas a América Latina.

Wasmosy informó que Chile presentó un "libro blanco" explicando qué tipo y la cantidad de armamentos que adquirió y lo mismo harán Brasil y otros países para demostrar que las compras son al solo efecto de renovar materiales obsoletos.

Sobre el tema, la declaración final de la Cumbre señala en el punto 41: "Consideramos que América Latina y el Caribe tienen un papel fundamental que desempeñar en la aplicación plena y eficaz de los instrumentos que regulan la posesión, construcción y transferencia de armas de destrucción masiva..."

Continúa diciendo que los presidentes reiteran "la firme decisión de mantener nuestra región libre de las mismas (armas), y de cerrarla sobre nuestras democracias es la pobreza".

"Concentremos nuestros esfuerzos en combatir la pobreza", fue una de las exhortaciones de Alarcón a sus colegas.

Los mandatarios coincidieron en que la educación es un objetivo fundamental del sistema democrático y el presidente de Ecuador, Fabián Alarcón, fue más allá al decir que "la amenaza más grave que se cierra sobre nuestras democracias es la pobreza".

"Concentremos nuestros esfuerzos en combatir la pobreza", fue una de las exhortaciones de Alarcón a sus colegas.

Para el mandatario chileno Eduardo Frei, "la expansión de la democracia ha traído consigo un notable aumento del respeto por los derechos humanos y las libertades civiles y ha hecho al mundo mucho más propenso a resolver los conflictos entre países por medios violentos", mientras que el peruanos Alberto Fujimori resulta "tan importante como la defensa de la democracia es la promoción de la misma".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Menem y Cardoso se dispusieron a acercar sus posiciones y decidieron que, en adelante, "cualquier tema relativo al Consejo de Seguridad de la ONU será encarado por los presidentes de Argentina y Brasil [...] sobre la base de un sólido entendimiento".

América Latina y el Caribe intentan levantar un frente de lucha contra los problemas de la región que, por su complejidad, han obligado a ponerse los pantalones a los países en vías de desarrollo, que han decidido unirse para conformar un mecanismo de consulta y concertación política: el Grupo de Río, que avanza con tropezos y algunos avances al mismo tiempo.

Este organismo, que empezó a caminar en 1987, se pronunció repetidas veces sobre distintas áreas de interés común. Primero se fijaron metas y reglas, para ingresar a la búsqueda del diálogo con las naciones industrializadas y desembocar en el tratamiento de temas conflictivos, como la preservación de la democracia, lucha contra el narcotráfico, terrorismo y la protección del medio ambiente.

Las primeras cumbres presidenciales, en México, Uruguay, Perú y Venezuela, rayaron la canción para su acercamiento. La primera aventura en "serio" se dio en 1991, en Colombia. Se tomó la decisión del bloqueo militar contra Haití, en un intento por el retorno de la democracia a ese país. También se discutió la crisis de Cuba.

Tanto el Gobierno de Argentina como el de Brasil apoyan totalmente dicha aspiración continental, pero el desacuerdo surge a la hora de tratar de definir qué país debe representar a la región en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por un lado está Brasil, que quiere ocupar esa representación, y por otro se presenta Argentina, que se niega a que aquello suceda.

El asunto forma parte, precisamente, de la agenda que discuten en Asunción los doce jefes de Estado y de Gobierno de América Latina que han acudido a la cumbre.

Antes de las deliberaciones, Men



Lo dicen sus pobladores

## Trinidad una ciudad con ganas de triunfar

Trinidad, ciudad de inmensa riqueza natural, donde se encuentran extensos ríos como el Mamoré, que atraviesa todo su territorio y que en época de lluvias causa inundaciones y pérdidas agropecuarias, ha experimentado un crecimiento sustancial en los últimos años.

De ser una ciudad considerada un pueblo más en Bolivia, hoy se apuesta a consolidar su desarrollo. Las calles han comenzado a pavimentarse, las iglesias se están reparando, se anuncian inversiones en diferentes rubros y hay un pueblo contento que cree haber iniciado el despegue al desarrollo.

Uno de los "taximetros" comentó que antes solo ganaba 50 bolivianos al día. Hoy en cambio logra 100 bolivianos, que invierte en mejorar la tienda de su esposa y pagar una mejor educación para sus hijos.

En Trinidad "el paraíso tiene que estar en casa, porque en el domicilio de un beniano nada tiene que faltar". Para ello sus pobladores trabajan incansablemente.

## Supermercados Ketal ideal para comprar



En el Ketal, fruta fresca en abundancia.

Ahora no tendrá que preocuparse dónde comprar los productos de su alacena, sólo tiene que visitar Ketal y lo encontrará todo, señaló el ejecutivo del nuevo supermercado de la zona sur, Jacobo Ossiojeh.

Con una inversión de ocho millones de dólares, la provisión de todos los insumos que requiere un hogar y un personal calificado, la nueva empresa pretende lograr ser el principal centro de abastecimiento de la población paceña.

El supermercado tiene 180

**TODO AL AIRE LIBRE**  
En esta ciudad de ensueño, el turista puede disfrutar del arte culinario en los restaurantes de moda, de una discoteca y también de un karaoke, todo al aire libre.

Es también la región de cunas familiares donde uno encuentra un Suárez por lo menos de cada cinco personas, con este nombre hay también una laguna de aproximadamente tres kilómetros de diámetro y una profundidad no mayor a un metro y medio en toda su extensión. Caminar en sus aguas es un atractivo muy seguro, ya que su peso es totalmente duro.

En las cercanías de la laguna se invertirán más de 400 mil dólares para construir un hotel de cinco estrellas, además de cabinas sobre el agua, según explicó su propietario.

En el último año con la Participación Popular y la descentralización, Trinidad ha logrado un crecimiento importante. Según sus habitantes, han decidido encaminarse al desarrollo y dejar de ser una ciudad postergada.

Tienen apoyo de la cooperación japonesa

## Ganaderos benianos quieren mejorar calidad de la carne

**Iniciarán un proyecto de mejoramiento genético el próximo lunes, que incluye la erradicación de la aftosa.**

En medio de los acuerdos comerciales que tiene Bolivia donde abundan las oportunidades para exportar productos agropecuarios, si se cumplen las exigencias fitosanitarias, los ganaderos del Beni decidieron emprender el camino hacia los mercados internacionales.

Para lograr ese objetivo tienen que erradicar la aftosa que afecta a un alto porcentaje del ganado, mejorar la tecnología, sus niveles de conocimiento en la cría e invertir mayores recursos.

El presidente de la Federación de Ganaderos de Beni y Pando (Fegabepa), Luis Fernando Velasco, informó que mañana será inaugurado el proyecto "Mejoramiento de ganado de carne en el Beni" donde radican las esperanzas de la población, pues recién después de 10 años las están prestando atención.

Para los ganaderos uno de los grandes problemas relativos a la erradicación de la aftosa es el ingreso de ganado de contrabando que viene con enfermedades. Muy pocas veces las aduanas controlan su ingreso, señalaron. Esta situación echa por tierra los esfuerzos que se realizan.

**EL PROYECTO**  
El proyecto en el cual se embarcarán consiste, en un inicio, en la cría de ganado importado directamente de Lengote - norte de Asia, muy parecidos al Cebú. Las actividades se concentrarán en: reproducción y



El ganado se ve muy bien, pero puede mejorarse más.

saneamiento animal, calidad de pastos, manejo de crías y mejoramiento genético.

La inversión alcanza a más de dos millones de dólares que serán otorgados por la cooperación japonesa JICA, explicó el director del proyecto, Yeri Dubrasic, antes de indicar que la continuidad del apoyo financiero dependerá del cumplimiento de metas de corto plazo. Inicialmente otorgarán 80 mil dólares.

La importación de ganado que llegará este lunes a los establecimientos de los ganaderos benianos, fue posible por los éxitos logrados en la cría del ganado en el Brasil y Santa Cruz. Los animales se sumarán a las más de un millón de cabezas de ganado que hay en todo el país, aunque no se precisó la cantidad que llegaría.

**LO QUE BUSCAN**  
El cuerpo técnico, capacita-

do en el Japón, busca reemplazar el ganado criollo que se tiene en la región y que tarda en lograr los 180 kilos entre tres y cuatro años, mientras que con el nuevo peso se logrará en menos de dos años.

Por su parte, los ganaderos, a partir del proyecto, plantearán al gobierno la elaboración de la Ley de Desarrollo Agropecuario, donde se incluirán todos los parámetros de investigación,

sanidad animal, mejoramiento genético, pastos, fiebre aftosa y otros que permitan a los departamentos involucrados el desarrollo de sus regiones.

El proyecto de Ley está siendo elaborado por una consultoría y será presentado al Congreso en los próximos meses. Los ganaderos consideran que es responsabilidad de los sectores privados realizar estos esfuerzos para ser más competitivos.

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

ALKE & Co., para su Departamento de Productos y Equipos Técnicos, necesita incorporar un **EJECUTIVO DE VENTAS** que cumpla con los siguientes requisitos:

- Experiencia en el Área de ventas de Equipos para Oficina.
- Conocimiento del manejo de computadoras (PC y Apple).
- Estudios en Ingeniería Comercial, Sistemas, Electrónica y/o ramas afines.
- Conocimiento en inglés técnico.
- Buena presencia y facilidad de palabra.

Ofrecemos: Buen ambiente de trabajo, capacitación permanente y remuneración de acuerdo al cargo.

Las personas interesadas, favor enviar su Curriculum Vitae con fotografía y pretensiones salariales a la casilla No. 10356 (Ref.: Ejecutivo de ventas Productos y Equipos Técnicos), hasta el día 30 de agosto de 1997. La información será tratada en forma confidencial.

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Institución con financiamiento externo requiere la contratación de personal, con la siguiente experiencia mínima en el ejercicio de su profesión:

- |                            |         |
|----------------------------|---------|
| - Abogados                 | 7 años  |
| - Geólogos                 | 10 años |
| - Topógrafos               | 5 años  |
| - Economistas              | 7 años  |
| - Ingenieros Industriales  | 5 años  |
| - Ingenieros Salubristas   | 5 años  |
| - Ingenieros Sanitarios    | 10 años |
| - Ingenieros Civiles       | 5 años  |
| - Ingenieros Químicos      | 5 años  |
| - Ingenieros de Sistemas   | 5 años  |
| - Ingenieros Electricistas | 7 años  |

Las propuestas deberán ser enviadas a la Casilla N° 14377 hasta el día 28 de agosto.

La Paz, agosto de 1997



## BANCO MERCANTIL S.A.

REQUIERE INCLUIR EN SU ESTRUCTURA A UN EJECUTIVO DE PRIMER NIVEL, PARA OCUPAR UN CARGO CON RANGO DE SUBGERENCIA EN EL AREA COMERCIAL.

LAS FUNCIONES INHERENTES AL CARGO, ESTARAN RELACIONADAS CON PRODUCTOS BANCARIOS Y MARKETING.

LA BUSQUEDA SE DIRIGE A PROFESIONALES, EN AREAS DE INGENIERIA COMERCIAL, ADMINISTRACION DE EMPRESAS O INGENIERIA INDUSTRIAL Y CON EXPERIENCIA EN CARGOS SIMILARES ENTRE 3 A 5 AÑOS.

INSINUAMOS A LAS PERSONAS INTERESADAS, ENVIAR SUS ANTECEDENTES PERSONALES Y PROFESIONALES, AJUNTANDO FOTOGRAFIA RECIENTE TAMAÑO PASAPORTE Y PRETENSION SALARIAL, HASTA EL 27 DE AGOSTO DE 1997, A CASILLA DE CORREO N° 423, PARA EL EFECTO EN SOBRE Y CARTA, ROTULAR A SUBGERENCIA NACIONAL DE DESARROLLO DE PERSONAL Y REGISTRAR EL NUMERO DE REFERENCIA Y EL CARGO DE SUBGERENTE.

REF. 14/97



## El abanico de la oferta bancaria

✓ Créditos en bolivianos y dólares, pequeños, medianos y grandes. Para consumo, servicios o productos.

✓ Los plazos, garantías y tasas de interés dependen del destino de los préstamos, montos de los mismos y tipos de garantía exigidos.

✓ Caja de ahorro gana interés, la mayoría de los bancos dan capitalización mensual y acceso a cajeros automáticos mediante tarjetas de débito, durante las 24 horas del día.

✓ Depósitos a plazo fijo a 30, 60, 90, 180, 360 o más de 360 días ganan intereses. Estos son más elevados, mientras más largo es el depósito.

✓ Cuenta corriente gana interés y opera en base a cheques.

✓ Cajas de seguridad guardan objetos de valor bajo medidas estrictas de seguridad.

✓ Comercio exterior especial para importadores y exportadores. Apoya en la apertura de mercados realizada cobros, giros, transferencias, compra y venta de divisas.

✓ Inversiones bursátiles: realista compra y venta de cualquier Título Valor registrado en el mercado primario o secundario.

✓ Giro instantáneo hace transferencias a personas y/o empresas, de forma inmediata, por medio de sus oficinas y agencias de los bancos que tienen este servicio.

✓ Pago de servicios de luz, agua, servicio telefónico, teléfono celular. Además algunos bancos ofrecen el pago de impuestos y de pólizas de vida.

✓ Cobro de pensiones escolares.

✓ Banca en su empresa permite conectar al sistema del banco el computador de la oficina o domicilio para consultar movimientos de cuentas.

✓ Tarjetas de crédito que permiten adquirir mercancías o servicios.

✓ Asesoría de inversiones a solicitud de las empresas para alcanzar eficiencia.

El abanico crece, también en Bolivia

# La banca oferta al cliente depósitos, créditos y más

Hay depósitos en cuenta corriente, plazo fijo, caja de ahorro y líneas de crédito diversas. También cajas de seguridad, giro instantáneo, cajeros automáticos, tarjetas de crédito, débito, pago de servicios y otros.

Said Villavicencio Jaldín

La oferta de servicios de la banca en general, día que pasa, crece también en Bolivia demostrando con ello que la economía mundial es una unidad de facetas de diversos niveles de desarrollo.

El país no es ajeno a innovaciones en servicios que van desde los depósitos y créditos, ya tradicionales, hasta las redes de cajeros automáticos o cajas de seguridad e incluso asesoría de inversiones. Los bolivianos también palpan los adelantos tecnológicos de la banca mundial.

Los servicios básicamente son dos, coincidieron el gerente regional del Banco de la Unión, Franco Urquidi, y el subgerente de Créditos del Banco Ganadero, Luis Bustillo, depósitos y créditos que tienen fondos los

Diversificar servicios y la buena atención, claves para un buen banco. (Grafibco BINB).

ante las 24 horas del día, en la mayoría de los bancos.

Los depósitos a plazo fijo a 30, 60, 90, 180, 360 o más de 360 días ganan intereses más elevados, mientras el depósito es más largo. Según la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras la tasa de interés pasiva promedio de los depósitos superiores a 360 días, al 10 de agosto, fue de 14,2 por ciento.

Cuenta corriente, de igual manera, gana intereses y opera en base a cheques.

OTROS SERVICIOS

Las cajas de seguridad permiten guardar objetos de valor, bajo medidas estrictas de seguridad, en las bóvedas de los bancos. Pueden ser títulos, acciones, contratos, joyas u otros.

En comercio exterior, especial para importadores y exportadores, los bancos apoyan en



la apertura de mercados realizando cobranzas, giros, transferencias, compra y venta de divisas.

A través de inversiones bursátiles los bancos realizan la compra y venta de cualquier Título Valor registrado en el mercado primario o secundario.

Asimismo, el giro instantáneo hace viable transferencias a personas y/o empresas a través de las oficinas y agencias de los bancos que tienen este servicio, de manera inmediata.

El pago de servicios permite cancelar los servicios de luz, agua, servicio telefónico, teléfono celular, algunos bancos ofrecen el pago de impuestos y de planilla de sueldos. El cobro de pensiones escolares es otro servicio, tanto para padres de familia como para los colegios, que se ofrece en diferentes agencias bancarias.

La banca en su empresa, permite la conexión del sistema del banco con un computador en la oficina o domicilio para consultar los movimientos de las cuentas.

Por otra parte, las tarjetas de crédito posibilitan adquirir mercancías o servicios tanto dentro, como fuera del país. Financia el consumo hasta en doce años en miles de locales comerciales.

La asesoría de inversiones a solicitud de las empresas, resulta altamente provechosa para identificar las debilidades de su funcionamiento y hacer ajustes que les permitan resultados eficientes en su labor.

Finalmente, está el cambio de monedas en la mayoría de las entidades bancarias, convertibles de bolivianos a dólares o de dólares a bolivianos en cualquier cuenta.

De grandes, medianos y los más chicos

Los bancos en Bolivia, según clasificación Müller & Asociados, en función al volumen de activos y contingencia, forman tres grandes grupos: los grandes bancos, los medianos y los chicos. En Bolivia hay un banco grande, cinco medianos y cinco chicos.

Hasta 1996 existían 219 oficinas que incluían agencias y sucursales en todos el país, a la fecha se estima que no quedan más que las oficinas del BHN y Multibanco con 7.832.

El banco que más número de cuentas tiene es el 31 de diciembre del año pasado fue y es el que sigue siendo, el Banco Santa Cruz con 127 mil cuentas, mientras que el menor es el BHN con 7.832.

El único banco posee, entre activos y pasivos, un monto promedio de 1.000 millones de dólares es el banco Santa Cruz. Los bancos medianos tienen cifras mayores a 350 millones y menores a 1.000. Los bancos considerados chicos llegan a tener 350 millones de dólares.



GRANDE

El documento muestra un hecho: ya existe un banco más grande en Bolivia, y por cierto dentro de esta capital es el de Santa Cruz, tiene el 20,89% de los activos y controla de todo el sistema bancario nacional. Es a los pasivos, está en la posición bancaria por 21,89% por ciento del sistema y el 16,21% del patrimonio.

MEDIANOS

Dentro de la categoría de bancos medianos se encuentran, de acuerdo a su tamaño, los bancos Nacional, Mercantil, de la Hacienda y Hipotecario Nacional. Multibanco, ahorro y la Caja de Pensiones del Círculo de Nueva York.

Estos cinco bancos centran el 49% de los activos, controlando el 21,89% de los pasivos, mientras que el banco bancario nacional tiene un 36,96% de los activos y el 36,96% de los pasivos.

CHICOS

Los restantes 11 bancos, los llamados más chicos, dentro de esta categoría se incluyen a los extranjeros, entre los cuales están el Comercio N.A., Real de la Argentina y el Banco de Bolivia.

Los cinco bancos mandan sus activos y pasivos, llegan al 10,1% del total del sistema bancario boliviano.

Porcentaje inexistente de los activos, controlando el 36,96% de los pasivos, mientras que el banco privado tiene un 36,96% de los activos y el 36,96% de los pasivos.

El juez fue comandado

## Libertad del ex banquero Gutiérrez se definirá mañana

Se encuentra detenido desde el cuatro de agosto de 1995. Luego de dos años y 21 días, no se dictó la resolución inicial del juicio. La solicitud de libertad provisional fue planteada dentro del juicio penal que inició la Superintendencia de Bancos por la quiebra del Banco de Cochabamba.

ERBOL.- El juez Décimo de Instrucción en lo Penal, Bernardo Soria, se pronunció

ayer mañana lunes sobre la libertad provisional solicitada por el ex Presidente del

liquidado Banco de Cochabamba, Luis Guillermo Gutiérrez Sosa.

Admitió que fue comandado por un Tribunal Constitucional a cumplir con ese procedimiento en el término de 24 horas a partir del pasado jueves, pero que factores inherentes a su trabajo impidieron ese propósito.

Explicó que sus recargadas labores, por la atención de otros casos y la revisión de 44 cuerpos que hacen al juicio contra el ex banquero, no le permitieron tomar una decisión en el plazo previsto.

Concluiré con la revisión cuidadosa de los antecedentes que hacen al caso y el próximo lunes la prensa podrá conocer el fallo sobre la libertad provisional de Gutiérrez Sosa", agregó.

La resolución positiva o negativa del caso, debió ser pública en la tarde del pasado viernes o en la mañana de ayer sábado, pero las dificultades referidas por el juez Bernardo Soria imposibilitaron que eso ocurra.

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN**  
FACULTAD DE CIENCIAS Y TECNOLOGÍA

**DIRECCIÓN DE POSTGRADO**  
CENTRO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS RENOVABLES  
(CEMARR)

### MAESTRÍA EN CIENCIAS AMBIENTALES

A todos los profesionales del área de las Ciencias Experimentales (Biología, Química, Bioquímica y Física) y de las Ingenierías Sanitarias, Agronómicas, Industriales y otras afines, se les invita a participar en el Programa de Maestría en Ciencias Ambientales, organizado en cooperación las Universidades Libre de Bruselas (VUB), Católica de Lovaina (KUL) y de Gante (RUG), del Reino de Bélgica.

Se ofertan, anualmente: 10 becas de estudio para el Diplomado (matrícula, seguro médico y manutención).

20 reducciones parciales de matrícula (alrededor del 50%).

5 becas de estudio para el 2º año de la Maestría de cada mención.

El Programa comienza el Lunes 26 de Octubre, según el siguiente rol:

PRIMER AÑO (97/98): Diplomado en Ciencias Ambientales	
25/8 al 19/9/97	Recepción de documentos
22-26/9/97	Selección de postulantes y asignación de becas
29-30/9/97	Comunicación de los resultados de la Selección de postulantes y becarios
1-8/10/97	Inscripción de los postulantes seleccionados
5/10/97	Inauguración del Programa de Maestría en Ciencias Ambientales
6/10/97	Inicio del Primer Semestre Académico del Programa
SEGUNDO AÑO (98/99): Mención de Maestría en Biodiversidad Vegetal (MSc. BV)	
3/98	Convocatoria al segundo año MSc. BV
	Convocatoria al Diplomado
TERCER AÑO (99/2000):	
	Mención de Maestría en Biodiversidad Vegetal, en Sanseamiento Ambiental (MSc. SA) y en Ciencias de los Recursos Acuáticos (MSc. RA)
3/99	Convocatoria al segundo año MSc. BV, MSc. SA y MSc. RA
	Convocatoria al Diplomado

Boleta de preinscripción: 30 Bs.-  
Matrícula anual: 2.500 \$us.- (para postulantes sin beca ni reducción)

Preinscripciones y mayores informes:

Dirección de Postgrado - Facultad de Ciencias y Tecnología (calle Sucre frente al Parque La Torre) - Casilla 5150 - Teléfono 31765 (int. 323) - E-mail: postgra@cyt.umss.edu

Cochabamba (Bolivia)

Dr. Sc. Octavio Chávez Alba  
DIRECTOR POSTGRADO FCyT

Vo. Bo. Ing. Franz Vargas L.  
DECANO de la FCyT-UMSS

**Superintendencia de Telecomunicaciones**

## Cambio de Dirección

Se comunica al público en general y a los operadores y usuarios de sistemas de telecomunicaciones en particular que, a partir del Lunes 26 de agosto de 1997, la nueva dirección de la Superintendencia de Telecomunicaciones es la siguiente:

**Plaza España N° 612**  
**Edificio María Cristina**  
**Casilla 6692**  
**La Paz**

Nº Piloto Teléfonos y Fax: 41 66 41 (La Paz)

Se ruega tomar debida nota.



Sólo uno corre para llegar a su meta, los demás... no se animan o no quieren.

Como en tiempos del garrote

## Pocas HAMs presentan estados financieros

Cualquier persona puede suponer que mínimo a fines de siglo, cualquier organismo público tendría que presentar estados financieros. Pues no en el país. De acuerdo a autoridades de la Contraloría General de la República, la Alcaldía de Cochabamba es la única que presenta estados financieros bien hechos. La Alcaldía de La Paz los emite, pero no son buenos y no reflejan la situación financiera de la comuna de acuerdo a los principios de las actuales normas.

¿Qué pasa en las comunas pequeñas? Ni siquiera tienen un contador. Lo único que muestran es una lista de los ingresos y de egresos. Con esa técnica rudimentaria no se puede saber el estado financiero real de una comuna. No tienen sistema de administración de personal, tampoco administración de bienes y servicios, y ni hablar de sistemas más sofisticados. No hay facturas ni las razones de los gastos que se hacen. Cualquier ex alcalde, aunque está penado por ley, se lleva toda la documentación.

En otros municipios medianos y grandes, tienen unidades pero que no sirven para mucho. Y de ahí que les sobrevene una serie de juicios coactivos por la falta de rendición de cuentas y ausencia de sistemas.

En resumen, en el país hay un gran desconocimiento de implementar sistemas de buenos controles que conduzcan al municipio a sus metas.

En Chile

## Habrá comité de vigilancia para combatir fenómeno "Niño"

Aún no existe una explicación científica certera respecto de las causas del Fenómeno del Niño (calentamiento del mar) y de la Niña (enfriamiento). Los cambios de temperatura significan la migración o muerte de las especies marinas.



En el Altiplano "El Niño" provoca agudas sequías. (Foto Archivo).

**SANTIAGO DE CHILE** (ANSA) - El gobierno de Chile decidió crear un comité permanente de vigilancia del Fenómeno climático del Niño, con el objetivo recaudar antecedentes a nivel nacional e internacional a fin de detectar su presencia en forma oportuna y adoptar medidas de prevención.

Según explicó el director de la Oficina Nacional de Emergencia (Onemi), Alberto Maturana, el comité comenzará a su labor la próxima semana, con la participación de representantes de diversos ministerios y entidades académicas y científicas.

Maturana afirmó que aún no existe una explicación científica certera respecto de las causas del Fenómeno del Niño y de la Niña (o Antiniño).

Añadió que en 1982 se le consideraba un hecho excepcional, mientras que hoy existe consenso sobre su carácter cíclico.

El calentamiento de la superficie marina se relaciona con el Niño, lo que provoca fuertes lluvias en los valles del continente.

Por el contrario, el enfriamiento del mar caracteriza al surgimiento de la Niña, que causa graves sequías como la que vivió Chi-

Salta a la vista la falta de sistemas

# Alcaldía de El Alto, N° 1 en ranking del mal control

Penden sobre ésta 60 juicios coactivos. Cochabamba y un pueblo de Tarija, Uriondo, sobresalen por su buen manejo administrativo y aplicación de sistemas de control interno. El control es la cruz para el "drácula" de la corrupción.

Si bien la Contraloría no estableció un ranking o una ponderación exacta sobre el mal o buen manejo que hacen las 700 alcaldías que hay en el país, salta a la vista que existen unas -muy pocas- que lo hacen bien y otras que definitivamente, lo hacen mal.

En el supuesto ranking de buen manejo figurarían en puesto de honor las alcaldías de Cochabamba y la de un pequeño pueblo de Tarija, Uriondo. A la inversa, se situaría la Alcaldía de El Alto, entre los grandes municipios, y le siguen una cola de pequeños gobiernos municipales, que por su falta de ingresos, muchas veces, y por la escasa capacidad de sus recursos humanos, manejan su administración al garete.

El subcontralor General, Renán Arce, y el subcontralor Legal, Eduardo Rodríguez, explicaron que mientras claramente se ve en determinados municipios el afán de las cabezas de los gobiernos municipales por manejarlos bien e implementar de manera constante los diferentes sistemas de control interno, en otros no hay nada o si existe es muy poco.

Arce contó el caso de Cochabamba en el que por ejemplo, la Contraloría hace una auditoría y se emiten determinadas recomendaciones. A la siguiente vez que los auditores regresan, ya las recomendaciones se han ejecutado y se está buscando nuevas medidas con ese objetivo.



Cuando se trata de hacer limpieza, no todos son ordenados.

En cambio El Alto -y puede deberse a que esa Alcaldía es relativamente nueva- tiene en su haber 60 juicios coactivos. A modo de ejemplo, Rodríguez contó la experiencia de un soporte que el gobierno central dio a ese municipio por 21 millones de bolivianos, equivalentes en ese tiempo a unos siete millones de dólares. Gran parte de ese monto se lo traspasó a una cuenta corriente personal con todos los peligros que ese traspaso acarreaba. El justificativo era el temor de que el gobierno central embargue esos dineros.

### LA GRAN DIFERENCIA: LOS RECURSOS HUMANOS

Consultado cuál era el aspecto principal que diferenciaba el manejo sistemático y bueno de una alcaldía de la otra, Arce respondió que indudablemente son los recursos humanos: gente capacitada que sabe de su trabajo pero también la decisión de la

cabeza -el alcalde- por implementar controles internos. "Tiene que haber una voluntad de mejorar. Si no hay, es difícil".

En la actualidad existe un gran desconocimiento de aplicar buenos controles. Y hay la gran necesidad de fortalecerlos porque bien puede ser, que el alcalde y los funcionarios sean muy buenos y de gran voluntad, pero de los de la próxima gestión, no se sabe. El buen alcalde será el que se preocupa porque siempre exista buen control interno de corrupción, malos manejos o deficiente gestión.

“No estamos persiguiendo indicios, sino promocionando la mejoría en los municipios”.

### LA PARTICIPACIÓN POPULAR Y EL BOOM DE LOS MUNICIPIOS

Luego de la promulgación de la Ley de Participación Popular, por la que se dio por primera vez

recursos a los municipios por el número de habitantes, el contralor de la República, Marcelo Zárate, decidió crear una subcontraloría dedicada únicamente a los 700 municipios. De manera que se pueda fiscalizar, a través de auditorías posteriores y extemporáneas, la administración de los recursos entregados.

Y no sin motivo. Hoy por hoy, los gobiernos municipales usan el 25 por ciento de los recursos nacionales.

La tarea es titánica pues hay 500 empleados -contando con secretarías y personal de limpieza- en la Contraloría y hay 700 municipios que se deben fiscalizar. Y una auditoría por lo menos significa tres auditores y un tiempo de un mes.

Hasta ahora la Contraloría ha concluido 205 auditorías en las gestiones de 1996 y en la de 1997, y están en proceso 294.

**"No hay duda que Goni aportó con algunas de las ideas más brillantes que podría haber en el mundo para realizar este cambio..."**

Jeffrey Sachs  
Universidad de Harvard

**Gracias Goni**

Residentes Bolivianos en el Exterior

Según la COD

## Sin huelgas "no dan pelota a nadie"

José Manuel Pinto, Secretario Permanente de la Central Obrera Departamental, admitió que la forma más común de reclamar y protestar es con marchas y en el mejor de los casos con la huelga de hambre.

Se ha vuelto una costumbre esta forma de lucha, dijo, debido a que por la vía del diálogo "a nadie le tiran pelota". Muchos reclamos se quedan en nada, sino hay medidas de presión.

El dirigente señaló que ciertamente es una "tradición boliviana" el tener que llegar a la presión para conseguir algo. Explicó que eso sucede, no sólo por la intranigencia del que reclama, sino fundamentalmente por la actitud cerrada de las autoridades o los empresarios, de-

pendiendo a quién se reclama.

Pinto citó como ejemplo lo sucedido con las tarifas de energía eléctrica, en el caso crucero, el recurso de nullidad presentado por el Concejo Municipal hace más de un mes y medio que se encuentran en manos del Superintendente de Electricidad, quién no da respuesta alguna.

En consecuencia, las organizaciones cruceras no tendríamos otro camino que volver a las calles para hacerlos escuchar y defender nuestra economía.

Entonces, esta costumbre, como la llaman el Superintendente de hidrocarburos, Carlos Miranda, solo terminará cuando las autoridades sepan escuchar al consumidor", puntualizó.

Estado no puede ser juez y parte

## Súper, sí; ministerios, no, para los empresarios

ANP.- El empresariado nacional considera que sería inadecuado que los ministerios se vuelvan a constituir en jueces y partes en la fijación de tarifas y en la regulación de los servicios públicos.

La declaración corresponde al presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), José Luis Camacho, ante los anuncios del Gobierno de cambiar a los superintendentes del Sistema de Regulación Sectorial (Siresel).

Para Camacho la fijación de tarifas y la regulación de los mercados son funciones que corresponde estrictamente a las superintendencias, objetivos para los cuales fueron creados esos organismos.

"Si se han detectado fallencias en la operación de estas

entidades, serán dignos de encomio todos los esfuerzos por subsanarlas, pero creemos que no es necesario desmoronar toda la edificación para tapar algunas goteras", sostuvo.

"Nos preocupa la posibilidad de que se pretenda retornar a etapas ya superadas, con relación a las responsabilidades que han sido establecidas para las superintendencias", agregó.

El Vicepresidente de la República y el Ministro de Hacienda ratificaron la intención del Gobierno de cambiar a los superintendentes del Siresel, por constituirse en "todopoderosos" en las tareas de regulación.

Jorge Quiroga asegura que se cumplirá la promesa electoral, mientras que Edgar Millares considera que existen "zonas grises" [...] en el Siresel".

Basta de marchas y paros, dice el Súper de Hidrocarburos

## Para reclamar ahora han que buscar otras formas

"Cualquier consumidor puede decir un momentito... quiero que me explique por qué ese incremento con el que no estoy de acuerdo". Los bolivianos estamos comenzando el tema de regulaciones que otros países hace muchos años ya lo practican y generalmente buenos resultados.

SANTA CRUZ. (PRESENCIA).

El Superintendente de Energía e Hidrocarburos, Carlos Miranda, señaló que los bolivianos debemos aprender a organizarnos y reclamar como consumidores, olvidando el estereotipo de salir a las calles y hacer manifestaciones "hasta las últimas consecuencias".

Según la autoridad la situación ha cambiado radicalmente con la aprobación de la Ley de Regulación Sectorial, que le da gran importancia al consumidor, aunque en el caso boliviano aún no tiene el impacto que en otros países ya adquiriendo.

Según la autoridad, en el país estamos acostumbrados a que las disposiciones las emita el gobierno, muchas veces sin tomar en cuenta a quiénes involucra y afecta la medida. Esta situación genera una respuesta inmediata: marchas, huelgas y paros.

Según dijo, esta modalidad debe terminar y el consumidor, en lugar de llevar adelante acciones, debe asumir su defensa directamente en el marco de la Ley y sin intermediarios.

### MOMENTITO

"La Ley de Regulación prevé que el consumidor pueda pedir audiencias públicas al empresario o al Estado para requerir una explicación del por qué de una determinada medida que afecta su economía de consumidor".

No es preciso que sean las organizaciones tradicionales, la Central Obrera, la Junta Vecinal u otras las que Bieven adelante el reclamo, puede hacerlo cualquier consumidor de acuerdo a la Ley y el empresario o el Estado están en la obligación de escuchar y atender ese reclamo, incluso bajo pena de sanción.

Miranda indicó que "cualquier consumidor puede decir un momentito... quiero que me explique por qué ese incremento con el que no estoy de acuerdo".

Manifestó que los bolivianos estamos comenzando en este

"sistema de regulaciones" que otros países hace muchos años ya lo practican y generalmente con buenas resultados.

### NADIE LO HACE INDIVIDUALMENTE

En Bolivia, con una democracia representativa, donde ninguna persona puede atribuirse la representatividad del pueblo, es poco menos que imposible que algún ciudadano se atreviera a reclamar directa y personalmente por su economía.

Generalmente las

son canalizados por

organizaciones tradicionales

Sindical, la Juventud

Comité Cívico, Sindicato

de la maestria

el primero, que

tradicionalmente se redacta

que el caso acom



Los usuarios se  
nerviosos y no  
pueden enfrentar  
los la  
globalización.

# CANCÚN

desde el 13 de octubre

Todos los jueves y sábados vuelos a Cancún, con las mejores tarifas. Consulte a su agencia de viajes o comuníquese con nosotros a través de nuestra Línea de Servicio al Cliente.

08004321  
LÍNEA DE SERVICIO AL CLIENTE

08003001  
RESERVAS Y RECOMENDACIONES

LAB  
BOLIVIAN AIRLINES

**En esta  
Edición  
Explotación**



La falta de dinero impide que Pando controle la explotación de maderas (página 3).

**Invitación**  
Prefecto Davis pidió a nueva directiva de Comcipo trabajar por desarrollo de Potosí (página 4).

**Avenida**



La avenida 6 de Marzo será la más cara y moderna de la ciudad de El Alto (página 4).

**Desafuero**  
La Fiscalía de Oruro gestionará licenciamiento de la diputada Gladys Salazar (página 5).

**Servicios**  
Los vecinos de Trinidad tienen el 50% de los servicios de agua, luz y teléfonos (página 4).

**Ch'utillos**



Potosinos festejan a apóstol San Bartolomé, con ch'utillos, majit'illos y tapuquillos (página 5).

Santa Cruz es la tierra de las mil y una oportunidades

# Millonarios hay pocos, ricos suman fortunas

Antes las familias cruceñas eran ricas ahora se convirtieron en grupos económicos tras amasar dinero en la agricultura, ganadería y la explotación maderera; del Cerro Rico de Potosí siguen naciendo ricos; en Beni y Pando cinco familias controlan el ganado; en la llajta los ricos vivan como en EE.UU.; en El Alto los khamiris (ricos) son comerciantes; en Tarija hay familias con dinero, nada más.

(Páginas 2, 3 y 4)



Aqua por favor.

Un problema sin solución

## Cuatro de cada diez cochalas sin agua

Además sometidos a la "distribución controlada" de agua por horas al día.

Casi cuatro de cada 10 habitantes de esta ciudad no dispone de agua potable para su higiene o alimentación por la escasa producción y la insuficiente red de distribución domiciliaria. Sólo el 64 por ciento de la población dispone de este elemento vital en su casa.

El déficit de 204 litros por segundo, además, obliga al Servicio de Agua Potable y Alcantarillado (Semapa) a aplicar la llamada "distribución controlada", es decir, el racionamiento que significa tener agua sólo algunas ho-

ras al día y, a veces, sólo algunos días.

De acuerdo a datos proporcionados por la Sociedad de Ingenieros Geólogos, se estima que en este distrito hay más de 5.000 pozos perforados a distintas profundidades que son una solución eventual.

Según esta información, hasta mediados del próximo siglo las lagunas de la cordillera desaparecerán.

(Página 6)

En Prefectura de Tarija

## 30 empleados ganaban sin trabajar

Con ellos comenzaron los despidos; Zamora anunció que los funcionarios con más de cuatro años de antigüedad permanecerán en sus puestos.

**TARIJA (PRESENCIA).** 30 funcionarios de la Prefectura, en la anterior administración, ganaban sueldos sin trabajar, según denunció el prefecto del departamento, Oscar Zamora, al confirmar el inicio de la entrega de memorandúm de despido a todos ellos.

El Prefecto no precisó los nombres ni los cargos de los 30 funcionarios que percibían estos sueldos.

Zamora confirmó que este fin de semana se entregaron los primeros cinco memorandúm de despido y anunció que continuaron mañana lunes, sin especificar a qué número piensa llegar.

El Prefecto reiteró que se trata de cambios de personal porque "hay un nuevo gobierno".

No obstante, la primera autoridad del departamento aseguró que se respetará a los funcionarios con una antigüedad superior a los cuat-

tro años que, en consecuencia, continuarán desplegando sus actividades.

Los anuncios de cambio de personal originaron zozobra en muchos funcionarios que aguardan no perder su fuente de empleo a pesar de la baja remuneración que perciben.

**ESPERANZA DE INVERSIÓN**

Respecto de la reunión con el jefe nacional de la UCS, Johnny Fernández, dijo que su presencia en Tarija y la compra de la Cervecería Astra por parte de Pacheta, significa una importante posibilidad de inversión.

Aseguró que la producción de esta cerveza irá al norte argentino donde hay miles de residentes bolivianos.

Zamora habló también de los acuerdos a los que llegó Fernández en el campo político. El Prefecto dijo que la UCS participará en algunas direcciones departamentales al igual que Condepas. "Todos somos gobierno", agregó.



Aquí, el nuevo gobierno regional revela irregularidades.

Todas son ganaderas

## 5 familias manejan la economía del Beni

**TRINIDAD (PRESENCIA).** Aproximadamente cinco familias constituyen el grupo más rico de este departamento, manejan la economía de la región y dan fuentes de trabajo a un buen porcentaje de la población.

Estas familias tienen su economía saneada y no cuentan con ningún crédito bancario.

Cada uno de sus integrantes, un promedio de cinco personas por familia, puede darse anualmente vacaciones y viajar a cualquier parte del mundo sin quedar endeudados.

Pero este grupo, considerado privilegiado, no sólo se da sus satisfacciones personales, sino que también presta colaboración a diversos sectores de la población, como los ancianos, discapacitados, donaciones a centros de rehabilitación de drogadictos, entre otros.

Esta actividad generalmente es dirigida por las esposas de quienes se constituyen en los hombres fuertes económicas del Beni, aunque también éstos atienden directamente a determinados sectores que les solicitan su apoyo.

Los miembros del grupo social antes mencionado, tienen una buena vivienda, con piscina, casas confortables con aire acondicionado, varias líneas telefónicas y cuentan con más de tres empleados en sus domicilios.

### QUIENES SON LOS RICOS

En primer lugar se ubica la familia de Hernán Nogales Durán, quien se constituye en uno de los que más riqueza tiene en el Beni. Le sigue la familia de Alcides Sattori -quien tiene tres hijos, todos ellos también con una gran riqueza acumulada-, le sigue Bernardo Bauer, un extranjero que tiene en este departamento una caballería denominada Espíritu. Posteriormente, se encuentra Isaac Shirique Bejarano, ex empresario bancario, la familia Adalberto Yáñez, Carlos Montaño, Adalberto Durán, entre otros.

Todas estas familias tienen como fuente de su riqueza la ganadería y cada una cuenta por lo menos con 20 mil cabezas de ganado y una extensión de tierra adecuada para la manutención de su tipo ganadero. Todas ellas realizan el mejoramiento genético desde diferentes áreas, unidos con la inseminación artificial y otros tipos de transplante de embriones.

Los ricos del Beni tienen sus haciendas ganaderas en las diferentes provincias del departamento, algunos residen en Trinidad, y otros en Santa Cruz o La Paz.



**BENI.** - El ganado es la fuente de la fortuna de los ricos de este departamento.

En La Paz

## La cerveza, el oro y el cemento crean riquezas

En la ciudad de La Paz viven millones para todos los gustos, desde el ex presidente Sánchez de Lorada que hizo fortuna en la minería, Samuel Doria Medina con su fábrica de cemento, y Johnny Fernández heredero de la más importante industria cervecería del país.

Del otro lado está la chabolburguesía, dedicada al comercio y al contrabando, que más tránsito mueve entre seis y siete millones de dólares. Este grupo amasó fortunas y conformó círculos de poder fuertes en el eje troncal gracias al contrabando. Su centro de acción está en la Uyustus, el Supermercado Eloy Salmón, sin contar con los grandes negocios instalados en el centro y zona Sur de la ciudad.

Las fortunas pueden dividirse también por las colonias de subditos extranjeros como los turcos, japoneses, yugoslavos que tienen como representantes a los Kultis, los alemanes que trajeron a la Stege, Jüdis y los coreanos que se dedicaron a los textiles como los King.

La riqueza grande por la explotación minera se formó en diferentes etapas de la historia del país con empresas como la empresa Inti Raymi de la familia Mercado, Compañía de Oeste y otras más. Entre los hombres millonarios del país está Julio León Prado que controla la banca, el sector hidrocarburífero y otros rubros.

Las cooperativas mineras surferas crean pequeñas fortunas por la explotación de oro en los ríos de Tiquián, Guanay y otras regiones de los Yungas pachecos, algo parecido sucede con los que trabajan en el rubro de vinos y singanis.

### FORMAS ILICITAS

Existen otras formas, ilegales, para hacer fortuna, y que son frecuentes en La Paz. Por ejemplo la explotación indebidamente de madera, el narcotráfico, el robo de tierras, el contrabando de vidas silvestres que genera millones de dólares. En este último campo podemos citar a los guacamayos que son cazados y luego vendidos en mercados de Europa y Estados Unidos desde 700 y 1.500 dólares.

A esto se incluye el tráfico de niños, vendidos a extranjeros para trabajar, ser adoptados o vender sus órganos. También se ve en La Paz el negocio de la trata de blancas, que mueve miles de dólares. Estas cifras han facilitado la creación de verdaderas redes internacionales.



**LA PAZ.** - En la sede de gobierno circula mucho dinero. Gran parte de éste es legal, y otro ha sido obtenido de manera ilícita.

Hay para otros 450 años

## De las entrañas del Sumaj Orcko siguen naciendo ricos

*La opulencia del Potosí colonial ya es cosa del pasado; sin embargo, las reservas del Cerro Rico están muy lejos de acabarse. La plata del Sumaj Orcko sigue amasando fortunas en sus socavones rige la ley del más fuerte.*



### CERRO RICO

*Hizo millonarios a los españoles y continúa siendo bonadiso con los potosinos.*

*Gran parte de los ricos de esta ciudad le deben su fortuna.*

Por Juan José Toro

**POTOSÍ (PRESENCIA).** La carreta del Virrey llega hasta el centro de la plaza donde gallardos caballeros la hacen guardia junto a sus elegantes esposas. De cuando en cuando, la plata de las joyas que hacen se roba un pedacito de sol y espanta a las cabalgaduras. Un lazo y anticipo el descenso del Virrey quien, al pasar el suelo, se sorprende de que la mayoría de los potosinos visten tan ricamente como él. La explicación está al fondo de la fama de ricachón en las entrañas del Cerro Rico que, a esa misma hora, está produciendo incautables cantidades de plata para la corona.

¿Qué lejos están ahora aquellos días del Potosí colonial!

Hoy, 452 años después del inicio de la explotación del Cerro Rico o "Sumaj Orcko", la opulencia no sólo es un nostálgico recuerdo, sino que ya tiene sabor a leyenda.

Actualmente, es difícil imaginar que, durante la colonia, Potosí era la meta obligada de todos los ricos y famosos.

La pobreza de esta ciudad cast es proverbial. Sin embargo, los datos que posee la Corporación Minera de Bolivia (Comibol) revelan que la riqueza contenida en el Cerro Rico es suficiente para otros 450 años de explotación continua.

Ahora bien... ¿de dónde sale el dinero? La respuesta está en las entrañas del Cerro Rico, de aquel portentoso Sumaj Orcko que dio tanto riqueza al mundo y aún tiene mucho más.

La mayoría de los ricos de Potosí le deben su fortuna al Cerro Rico aunque los afiliados a la Cámara Departamental de Minería no integren la lista de los privilegiados.

Quizás por eso, la minería y el Cerro Rico siguen siendo la principal fuente de riqueza en esta fría tierra.

Aunque el secreto bancario es el principal obstáculo, se conoce que unos 25 potosinos tienen ahorrado más de 100 000 dólares, mientras que por lo menos 60 rebasaron la barrera de los 50 000.

Pero eso es simplemente lo que tienen depositado en los bancos.

Si tomamos en cuenta otros factores, en esta ciudad existen personas que bien pueden llamarla "minera Rica" porque su fortuna personal supera fácilmente el millón de dólares.

### LOS RICOS

Tan sólo el nuevo prefecto Douglas Davis juró ante la Contraloría poseer bienes avalados en 4.4 millones de bolivianos que significan más de 800 000 dólares.

Actualmente, es difícil imaginar que, durante la colonia, Potosí era la meta obligada de todos los ricos y famosos.

La pobreza de esta ciudad cast es proverbial. Sin embargo, los datos que posee la Corporación Minera de Bolivia (Comibol) revelan que la riqueza contenida en el Cerro Rico es suficiente para otros 450 años de explotación continua.

Ahora bien... ¿de dónde sale el dinero? La respuesta está en las entrañas del Cerro Rico, de aquel portentoso Sumaj Orcko que dio tanto riqueza al mundo y aún tiene mucho más.

La mayoría de los ricos de Potosí le deben su fortuna al Cerro Rico aunque los afiliados a la Cámara Departamental de Minería no integren la lista de los privilegiados.

En cambio, los cooperativistas -o los que se llaman así- tienen más suerte.

El ejemplo más claro es el de los hermanos Alberto y Emilio Alava que, pese a no tener abundadas cuentas bancarias, acumularon una considerable fortuna que les permitió diversificar sus actividades hacia otros rubros como el transporte.

La minería también es el origen de la fortuna de los hermanos Rolando, Orlando y Mito Careaga, quienes poseen ingenieros y aún pueden arriesgarse a buscar una digna oficina.

Uno de ellos, el automovilista Orlando Careaga, financió su propia comparsa para la circunscripción 37 y fue fácilmente superado por el abogado Carlos Arandar.

Claro que la minería no es la exclusiva fuente de riqueza para los potosinos con fortuna.

Las cuentas bancarias demuestran que el transporte también puede generar utilidades, como en el caso de Alberto Ríos, mientras que la construcción es otra actividad rentable, por lo menos en el caso del ingeniero Walter Saavedra.

El comercio también dio buenos resultados, como a la señora Martha Viuda de Murillo, aunque esa actividad esté rebasada ahora por los informales.

La incipiente industria potosi-

na tiene como a su Samuel Blanco, propietario de la fábrica de harina "La Caja". Carlos Wille, el presidente Federación de Empresarios que gerencia la Central Potosí.

La lista de ejemplos

longa...

pero es innecesario

que la minería ocupe

lugar.

La plata del Cerro

que sacó de la mina

Alvaro

y la que

el empresario Roberto

con los cooperativistas

Estos últimos tienen

de preocupación.

Alvaro necesita una

suelo, tiene un

unifici

doméstico y ya no

desde que desapareció

desde un vehículo

Esas necesidades

son, que

que son, que

Aquí las inversiones se cosechan, pero en cantidades

# Santa Cruz, tierra de las mil y una oportunidades

50 años bastaron para que algunas familias ricas ahora se hayan convertido en verdaderos grupos económicos que controlan la agricultura, la industria y otros rubros a nivel nacional; además son influyentes en la política.

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** El departamento de Santa Cruz se convirtió en los últimos 50 años en la tierra donde muchos llegaron en busca de oportunidades, la encontraron y la aprovecharon hasta convertirse en nuevos ricos.

En tanto que muchas de las familias tradicionales ricas en Santa Cruz aumentaron su fortuna y se mantuvieron en ese privilegiado grupo de "ricos y famosos", pero también surgieron otros grupos financieros en los últimos 25 años, gracias al despegue económico de esta región.

El acudir a la memoria de algunos "cruceros de pura cepa", se pudo conocer que no hace más de 30 años, los "ricos y famosos" se podían contar con los dedos en "este pueblo".

Se mencionan a los Gutiérrez, la familia del patrón crucero don Ramón Dario Gutiérrez, propietario del Ingenio San Aurelio; a la familia Monasterio, tradicionales ganaderos; a los Weisse, Henicke, Wille, Landivar, Farjea, que eran prácticamente los dueños de Santa Cruz hasta la década de los 60's.

Muchas de estas familias supieron conservar su riqueza y ahora modernamente se denominan "grupos financieros o económicos" que ampliaron su actividad.

Por ejemplo, Ramón Gutiérrez Sosa (hijo de Ramón Dario Gutiérrez), junto a sus hermanos, no sólo es propietario del Ingenio de San Aurelio, sino que también son propietarios de La Belga y controlan un importante porcentaje de la producción azucarera.

## LAS CAENAS

Occurrió lo mismo con los Monasterio, que diversificaron sus actividades. De ahí que el Grupo Monasterio, a la cabeza del hasta hace poco senador de la república Osvaldo Monasterio controlan una de las más grandes cadenas televisivas del país, Teleórbita.

Monasterio también se convirtió en uno de los más exitosos ganaderos que no sólo produce carne, sino que ya exporta finos reproductores bovinos a partir de un remate particular que organiza anualmente. Pero sus actividades financieras no acaban ahí, el Grupo Monasterio también cuenta con grandes extensiones de tierras en la región chiquitana, además de convertirse en los principales accionistas del Banco Ganadero de re-



La ciudad de los hombres del nuevo milenio.

ciente creación y al parecer es uno de los grupos económicos más fuertes de Santa Cruz.

Entre otros grupos que más se desarrolló en los últimos 20 años está el Grupo Landivar, cuya cabeza es el ex senador, dirigente cívico y actual diputado por ADN Jorge Landivar, quien controla el periódico "La Estrella del Oriente", una emisora de Frecuencia Modulada, maneja el Banco Bidesa, varias importadoras de vehículos y otras inversiones no conocidas. Tradicionalmente, este grupo estuvo vinculado a la ganadería a través de don Alcides Landivar, tío de Jorge Landivar.

También el Grupo Industrial Roda surgió en los últimos años, a cuya cabeza se encuentra don Cristóbal Roda. Este es un verdadero "grupo industrial" porque no sólo se dedica a la extracción de materias primas, sino a la industrialización como ocurre con el laminado de madera (Sobolma), fábrica de cerámica (Margla), y fábrica de muebles (Rodar), de los que se conoce.

En los últimos años, llegaron a Santa Cruz muchos inversionistas brasileños que ahora son parte de la Asociación de Productores de Oleaginosas (Anapo), controlan más del 50 por ciento de la producción del grano de oro.

Occurrió tanto en la industria de la construcción donde surgieron verdaderos emporios como el caso de las empresas Lasa, Apolo y otras.

En la ciudad más pobre del país

# El Alto tiene a sus khamiris (ricos) dedicados al comercio

Pero los maaas ricos son los loteadores e industriales que no pagan impuestos en la comuna alteña; después les siguen los importadores, que son los khamiris alteños. Entre los nuevos ricos también están las ex autoridades municipales.

## Por Julio Mamani

Los altenses tienen sus propios ricos, conocidos con el nombre de khamiris (ricos) o empresarios criollos, quienes tienen sus negocios en la avenida 6 de Marzo, las calles de Villa Dolores, 12 de Octubre y la Zona 16 de Julio.

Los khamiris en su mayoría se dedican al comercio de productos alimenticios, artículos electrodomésticos, prendas de vestir, bicicletas y la importación de repuestos para vehículos.

Los altenses consideran khamiris a aquellas personas que provienen de la cultura aymara y tienen suficiente dinero para acceder a casa de pisos, vehículos y bastante dinero para pasar "presas" en las festividades zonales.

Los khamiris altenses, se caracterizan por tener actividades tiendas de comercio.

**LOS RICOS FORANEOS**

Paradógicamente, Orbol una

de las empresas más prósperas de Bolivia, que elabora objetos de oro, tiene sus instalaciones en una de las ciudades más pobres: se hallan en Villa Santiago I y utilizan la mano de obra de altenses, pero no dejan beneficios significativos para el municipio alterio.

Los propietarios de Orbol no son altenses, sólo tiene su planta de trabajo en El Alto.

Al igual que esa empresa, a lo largo de las avenidas Juan Pablo II, 6 de Marzo y la carretera a Viacha, cientos de instalaciones de fábricas se hallan en estos lugares, cuyos domicilios legales están en la ciudad de La Paz.

Casi la totalidad de los propietarios de esas fábricas, no viven en El Alto.

Según el titular de la Oficina Mayor Administrativa-Financiera de la comuna alteña, Zácaras Herrera, hay alrededor de 20 mil industrias, entre pequeñas, me-

dianas y grandes, las que no pagan sus obligaciones tributarias.

## LOS KHAMIRIS ORIGINARIOS

Los ricos criollos o que provienen de los pueblos originarios, están encarnados en los "jacha-aljiris", grandes comerciantes de la Zona 16 de Julio, de Villa Dolores y de la Zona 12 de Octubre.

Otra parte, son los "wakakharis" (matarrifes prósperos), quienes para rescatar ganado de las ferias provinciales y trasladarlos a los centros de faenado, utilizan sus propios motorizados, a diferencia de los matarrifes que obtienen ganancias para so brevivir.

## LOS LOTEADORES TAMBÍEN SON RICOS

Los urbanizadores, mejor conocidos con el nombre de loteadores, son los que más recursos tienen por esa actividad, que en el mayor de los casos lo

ejercen apelando a la ilegalidad.

Sin embargo, se pudo establecer que el urbanizador de Cosmos pudo lograr un capital de alrededor de un millón de dólares sólo en la posesión de lotes.

Los más prósperos urbanizadores, que expresan su riqueza a través de sus edificios, gasolineras, vehículos y otros negocios, no pasan de los diez, aunque son más de 70 los que se dedican a esa actividad.

## EX ALCALDES NUEVOS RICOS

Las autoridades de la Alcaldía de El Alto, entre alcaldes y concejales, gracias a las elevadas dietas y comisiones que percibieron, compraron algunos bienes, como casas, vehículos y otros, lo que les situó entre los altenses como "los nuevos ricos". Excepcionalmente, son contadas las ex autoridades de la comuna que no cuentan con vehículos y vivienda propias.

No se conocen a millonarios

# En Tarija hay familias solventes

Hay grupos de personas dedicadas en vitivinícola, construcción; crece la pequeña industria.

## Por Fernando Barral

En el departamento de Tarija no hay millonarios ni ricos en el verdadero sentido de la palabra, sino sólo determinadas personas con una solvencia muy bien consolidada.

Este grupo de determinadas personas se caracteriza por tener ingresos por encima de la media y son poseedores de una significativa base material o económica que se traduce en bienes raíces o pequeñas y medianas industrias.

Según entendidos en materia económica un millonario o rico tiene grandes bienes y un gran capital, por ejemplo puede

tener en propiedad avionetas, un helicóptero o un Rolls Royce, lo que no sucede en Tarija.

## COINCIDENCIAS

Coincidientemente, el presidente cívico Julio Rodríguez afirmó que hay gente con solvencia consolidada, "pero de verdad, ricos como en el mundo o algunos bolivianos que acuñan millones de dólares, en Tarija no hay".

Para el dirigente de la Central Obrera Departamental José Rivera en Tarija hay gente considerada empresaria o que vive de sus rentas o los ingresos de sus comercios, pero que hayan multimillonarios, no es cierto.

Algunos economistas ma-

nifestaron que la riqueza se define en función al nivel de vida que uno tiene. Explicaron que el nivel de ingreso condiciona el nivel de vida y esto es el nivel de estrato social.

En ese marco manifestaron que en Tarija no hay condiciones óptimas para la reproducción y mayor circulación del capital que dinamice la economía y genere riqueza, por el contrario es de rezago.

Dijeron que una prueba de ello son las captaciones en la banca privada sobre las 70 millones de dólares, pero que las colocaciones son reducidas en comparación a esta cifra y estos ahorros están di-

namizando la economía del eje central.

## QUIENES SON

Algunos con solvencia consolidada son el industrial de ropa deportiva Ismael Maldonado, los propietarios de Bodegas como los Kohlberg, los Granier, entre otros, los propietarios de empresas constructoras como Carlos Morales.

Los dedicados a la cerámica, Jaime Antonio Castellanos, la pequeña industria y la ganadería como Yamil Baracat y los comerciantes formales, Mario Kisen, Mario Arce, Cristina Vaca, Morales Lazcano, entre otros. Finalmente hay gente que vive de los intereses de sus ahorros.

Con cadena de industrias

# Armando Ferrari, el afortunado de Oruro

**ORURO (PRESENCIA).** En una tierra que se caracterizó por la explotación de los minerales, actualmente Armando Ferrari, propietario de una cadena de industrias, posee la mayor fortuna de la ciudad de Oruro y es considerado como un empresario que apostó por la Tierra de Págador y año tras año recoge los beneficios.

Con la premisa de que la mayor fortuna que existe en Oruro es la enteresa y el valor de volver a reinvertir, Ferrari invitó entre 1978 y 1994 alrededor de 27 millones de dólares, hechos que hace suponer que su riqueza supera los 50 millones de dólares.

La industria alimenticia Ferrari Ghezzi Ltda. (FGC), es una de sus principales empresas que comenzó a operar desde la década de los 60's, con la llegada de inmigrantes italianos.

Pedro Ferrari, padre del actual próspero empresario, después de trabajar como molinero en la Fábrica Figliozzi de La Paz, junto a Emilio Vico, decidió fundar su propia empresa con el nombre de Molinos y Fábrica de Fideles el Págador.

En 1948 se fusionó con la firma Ghezzi & Cia. y llegaron sus primeras máquinas automáticas.

En 1977, tras conseguir la asistencia técnica de la empresa Bagley de Argentina, se instaló una segunda planta.

## REINVERSIÓN

A partir de 1979 la FGC reinvertió en una fábrica de envases plásticos, una granja,

la Metal Mecánica Hércules, una planta de alimentos balanceados y una editora Offset.

A partir de esa época la fábrica fue controlado por Armando Ferrari, quien fundó otras empresas de diversos rubros que salieron de los límites de Oruro, como en Cochabamba. Actualmente, es el accionista mayoritario de la Fábrica de Conservas Dillman.

## LOS OTROS

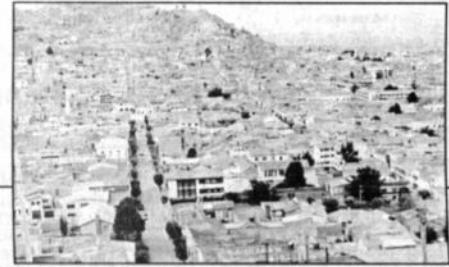
El empresario Alberto Loayza, que es propietario de la South American Corporation (Samco), que fabrica productos químicos para la Metalúrgica Vinto, se constituye en otros de los acuñadores de Oruro. Su dinamismo, hizo posible que se adjudique la terminal de buses.

Los familiares del ex senador fallecido Freddy Tejerina, figuran también como otros de los prósperos empresarios, con la propiedad de la Fundación Aceros Tesa.

Caracterizado por su sencillez y humildad, Aguelino Fernández, quien cuenta con la Empresa de Transporte de Carga Nacional e Internacional (Lobivoll), está considerado como otro de los ricos de Oruro.

Tito Terceros, Gualberto y Pedro Mena, que cuentan con una flotilla de camiones de alto tonelaje (trailers), que se denominan "Transitán", son acuñadores importantes de Oruro.

Rene Flores en el rubro de la confección, la familia Checa y Luis Urquiza, están entre los más importantes empresarios orureños.



Ferrari invirtió entre 1978 y 1994 \$us 27 millones.

Por falta de recursos

# Pando no controla la explotación de madera

**COJIBA (EFE).** Las limitaciones de presupuesto y de recursos materiales impiden un mejor control de la explotación maderera en Pando, reconoció el jefe de la oficina regional de la Superintendencia Forestal, Julio César Balcázar.

La declaración fue realizada al presidente del Foro Pandino Medio Ambiente, Luis Terrazas, quien afirmó que la Superintendencia "actúa pasivamente ante el embate de las empresas madereras, que talan indiscriminadamente en el Departamento".

Según el representante de la Superintendencia, negó que la actitud sea pasiva y sostuvo que "lo que pasa es que estamos siendo un poco flexibles en algunos casos y estamos haciendo una concientización gradual de las obligaciones" que tienen las empresas.

Los ecologistas indican que en Pando las empresas madereras actúan ilegalmente por no contar con los planes de manejo, como lo exige la Ley.

## 19 EMPRESAS MADERERAS

Al respecto, Balcázar señaló que son 19 las empresas forestales legalmente inscritas, con 1,6 millones de hectáreas concedidas, y "todas cuentan con el requisito (del plan de manejo), incluso las

más observadas", dijo en referencia a Imapa y San Martín.

En relación a la crítica del Foro, por el incumplimiento de algunas empresas a los planes de manejo presentados, Balcázar admitió que se ha comprobado algunos casos de explotación ilegal y añadió que, por eso, se efectúan decomisos preventivos durante inspecciones periódicas.

Aseguró que se aplicó multas a dos empresas, que sin embargo no identificó "para no crear susceptibilidades".

## MADEREROS CLANDESTINOS

El representante de la Superintendencia Forestal en Pando anunció, por otra parte, que una comisión viajará al lugar donde están asentados indígenas yamahuanas y machineros, cuyos dirigentes han denunciado la incursión de madereros clandestinos que están talando árboles.

Según la queja, ese lugar es parte de un área declarada inmovilizada por el Instituto Nacional de Reforma Agraria, por lo que la comisión verificará y hará cumplir la ley.

Balcázar aseguró que la Superintendencia "atenderá todas las denuncias, pero dejando en claro que tenemos una serie de limitaciones logísticas y presupuestarias, que nos debilita un poco para controlar todo el Departamento".



Hay chapacos ricos pero no millonarios.

A directiva de Comcipo

## Prefecto pide trabajo conjunto por Potosí

**POTOSÍ (PRESENCIA).** El prefecto de Potosí, Douglas Davis, invitó públicamente a los nuevos dirigentes del Comité Cívico Potosino (Comcipo) a trabajar conjuntamente para revertir la depresión económica que afecta a esta región.

La invitación fue formulada en el acto de posesión de la nueva directiva de Comcipo que, como no ocurría antes, contó con la presencia del Prefecto del Departamento; del alcalde de Potosí, Braulio Oré; del fiscal de distrito, Jorge Garnica, y hasta representantes de la Policía.

Pero el nuevo Prefecto no se limitó a sentarse en la testera, sino que, antes de finalizar el acto, entregó públicamente una invitación al nuevo directorio cívico para que éste participe en la sesión del Consejo Departamental, que analizará el presupuesto para la próxima gestión, el 15 de septiembre.

El nuevo presidente de Comcipo, Mario Rengifo, subrayó la necesidad que tiene Potosí de trabajar conjuntamente para superar su atraso.

En ese sentido, anunció que su primera tarea será realizar congresos subregionales que tendrán su epílogo en un congreso departamental de comités cívicos provincial en el que serán definidas las nuevas demandas potosinas.

Anticipó que esta región luchará intransigentemente por incluir a Potosí en el corredor bioceánico de exportación que impulsó el también nuevo ministro de Desarrollo Económico, Ivo Kuljis.

"Potosí tiene que ser parte de ese corredor y para que nos incluyan estamos dispuestos a realizar paros y huelgas".

Por su parte, el presidente del Comité Cívico de Tarija, Julio Rodríguez, instó a los gobernantes a trabajar para lograr el desarrollo igualitario de las regiones.

"Actualmente tenemos dos Bolivia: una que está integrada por La Paz, Cochabamba y Santa Cruz y otra que está constituida por las demás regiones que siguen postergadas", declaró en el acto de posesión el nuevo presidente de Comcipo.

Con sistema norteamericano incluido

# Los ricos en la "llajta" vive al norte, sean cochalas o no

*En la falda de la cordillera del Tunari, hay urbanizaciones exclusivas como "Las Lomas Aranjuez" o "El Frutillar", o en inmediaciones de Tiquipaya. La mayoría heredó tierras y negocios que es la base de su riqueza.*

### COCHABAMBA (PRESENCIA)

Es muy difícil determinar los parámetros para asegurar cuán ricos o no son algunos de los ciudadanos que viven en esta ciudad, sin embargo, por motivos que datan de hace muchos años y luego por circunstancias propias de su status, viven a la riqueza.

De acuerdo a los datos recogidos, la mayoría de los ricos conocidos heredó tierras y negocios de sus antepasados que son la base de su riqueza que aumentó o disminuyó según el rubro y la eventualidad de las condiciones económicas vividas por el país y la región.

Cochabamba tuvo una veintena de años en medio de una economía artificial creada por el narcotráfico y las inmobiliarias que fue determinante para el movimiento económico-flu-

nanciero que, sin duda, tuvo incidencia y dio certificado de nacimiento a nuevos ricos, aunque es imposible hablar de millones más o millones menos.

Obliviosamente no hay datos oficiales ni diferencias marcadas como en otros lugares del país, embargo, algunas gente, ahora adinerada, hizo fortuna con el comercio dado que esta capital y la zona tropical fueron y son mercado de consumo seguro.

#### SI SON RICOS

Ricos ricos o no tan ricos, son distinguibles entre los cochabambinos por referencias que determinan esta condición. Una de las más importantes tiene que ver con el lugar donde viven, donde tienen sus chalets grandes o pequeños.

La falta de la cordillera del Tunari, donde se encuentran urbanizaciones exclusivas como "Las Lomas de Aranjuez" o "El Frutillar", o mansiones en las inmediaciones de Tiquipaya, también al norte, y propiedades

en los valles identifica a quienes no son los más.

De la misma manera, los hijos estudian en el exterior, generalmente en Estados Unidos, o en establecimientos también exclusivos que funcionan con el sistema norteamericano donde, obviamente, las pensiones o cuotas no están al alcance del bolsillo de cualquier persona.

Claro está, sus actividades están circunscritas a grupos claramente definidos vinculados a políticos, industriales, comerciantes y empresarios en distintas ramas como bienes raíces, la construcción o los medios de comunicación. Compran y hacen fiestas privadas en lugares carismáticos y, como es de suponer, figuran en las páginas sociales.

#### RICOS MAS, RICOS MENOS

Los cochabambinos de a pie conocen a los más y los menos ricos también por la marca y el modelo de sus vehículos, sus relaciones, la club al que per-

nece, la "discoteca" que tiene en el lugar de vacaciones, el nombre y lo conocido del apellido.

Parce que algunos ricos y algunos que no tienen ricos, han cambiado y algunos ricos de antes ya no tienen ricos.

Otro tanto de ricos y no cochabambinos, como, por ejemplo, los exclusivos círculos de la imaginación, matemáticos y científicos o eventos que conocen gente que sabe, como que no, especula.

De hecho, los ricos de la llajta son especial que conocen gente que sabe, como que no, especula. Los que compran casa, el precio de la sucesión natural, presentan en ésta y en la sociedad.

**Cooperativa Teléfonos Automáticos Potosí**  
Potosí, Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad

## CONVOCATORIA AMPLIACION DE PLAZO

El Consejo de Administración de COTAP, a solicitud de los interesados, ha ampliado el plazo del concurso de méritos y examen de competencia, para la provisión de cargo de GERENTE GENERAL, bajo los siguientes requisitos:

#### GERENTE GENERAL A TIEMPO COMPLETO Y DEDICACION EXCLUSIVO

1. Presentar diploma académico Universitario y Título en Provisión Nacional a nivel de licenciatura, o grado superior, original o fotocopia legalizada por la Universidad de Oruro.
2. Acreditar experiencia profesional mínima de cinco años, en cualesquier de las áreas: Ciencias Económicas, Financieras y Administrativas, Jurídicas, de Comunicación y Electrónica. Asimismo preferentemente tener conocimiento sobre cooperativismo.
3. Solvencia Fiscal original actualizada emitida por la Contraloría.
4. Certificado de Inscripción y solvencia del Colegio Profesional correspondiente actualizado.
5. Presentar un plan de trabajo para el desempeño del cargo y un plan de desarrollo de telecomunicaciones para nuestra institución.

6. El profesional designado, deberá presentar fuerza real para tomar posesión del cargo. El profesional designado asumirá el cargo de manera inmediata, con el nivel de sueldo de COTAP.

Los interesados deberán presentar una carta dirigida al Consejo de Administración acompañando su currículum vitae documentado y foliado, original o fotocopia debidamente por la autoridad competente, en sobre cerrado, en secretaría de Gerencia General hasta el día martes 2 de septiembre de 1997, no se tomará en cuenta a quienes no cumplan con los descritos. El Consejo de Administración se reserva el derecho de declarar desierto la convocatoria caso de que los postulantes no reúnan los requisitos establecidos.

Potosí, 19 agosto de 1997

POR EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

Primo Subieta F.,  
PRESIDENTE

José Ochoa C.  
SECRETARIO



**COOPERATIVA  
DE TELÉFONOS  
AUTOMÁTICOS LA PAZ LTD.**

## COMUNICADO

**S**e comunica a los Socios de la Cooperativa que desean que sus nofiguren en la Guía Telefónica Edición 1998, envíen sus solicitudes a nuestras oficinas ubicadas en la calle Colón N° 255 Ed. B. Planta Alta (Lado Ex-Cine Tesla), a partir del 25 de Agosto hasta el 15 de Septiembre del año en curso. Impostergablemente: una vez concluido el plazo, la Cooperativa no se responsabiliza de las inclusiones que efectúen.

La Paz, Agosto de 1997



**COOPERATIVA  
DE TELÉFONOS  
AUTOMÁTICOS LA PAZ LTD.**

## CON CARACTER DE URGENCIA COMUNICADO

COTEL, A LAS PERSONAS Y/O INSTITUCIONES QUE FIRMANON TRATOS Y RESERVAS ANTES DEL 24 DE MAYO DE 1996, FAVOR SONRSE A NUESTRAS OFICINAS DE LA CALLE COLÓN N° 255 EDIFICIO VICENTE BURGALETA PLANTA BAJA, CON EL OBJETO DE FICAR O RECTIFICAR SU DIRECCIÓN, HASTA EL DÍA VIERNES 15 DE AGOSTO DEL PRESENTE IMPOSTERGABLEMENTE, A FIN DE PEDIR A SU INSTALACIÓN.

PASADA ESTA FECHA, COTEL SE RESERVA EL DERECHO DE LAS ACCIONES QUE CORRESPONDAN.

LA PAZ, AGOSTO DE 1997

# puerta Abierta

PRESENCIA

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 24 de agosto de 1997

El GIE la respalda plenamente

## La Ley del Libro, una necesidad perentoria

Entre los muchos logros de la Segunda Feria Internacional del Libro de La Paz está la actualización de la necesidad de discutir los marcos legales en los que debe desarrollarse la actividad literaria nacional, desde la producción intelectual y material del libro, hasta el momento en que éste llega a manos del lector.

La Cámara Boliviana del Libro, entidad organizadora de la Feria, en los años pasados ha desplegado una amplia actividad para la elaboración y discusión entre los sectores implicados del proyecto de la Ley del Libro.

Este proyecto, tras un largo proceso, ha llegado finalmente en la legislatura pasada, a manos de los Senadores de la República. Esta instancia debería comenzar su discusión para someterla luego a la Cámara de Diputados para su aprobación. En más de una oportunidad se ha anotado que faltó voluntad política para el tratamiento y posterior promulgación de esta Ley. La nueva legislatura está ante el reto y la exigencia de discutir dicho instrumento legal.

La Ley del Libro tiene que ver con el desarrollo cultural y económico del país. Facilitar el acceso de la población al libro es una obligación del Estado; también lo es el establecer reglas claras para la promoción de la producción intelectual. Por otro lado, no es menos importante un marco legal adecuado para el desarrollo de la industria editorial como actividad productiva nacional, así como facilidades para la exportación e importación de materiales impresos. Todos estos puntos están contemplados en el proyecto de Ley del Libro.

### REUNION DEL GIE

Como actividad previa a la Feria Internacional del Libro, se ha reunido en La Paz, el jueves y viernes, el Grupo Interamericano de Editores

(GIE), entidad que agrupa a Cámaras del Continente, España y Portugal, para discutir las barreras que impiden la libre circulación del libro e intercambiar experiencias sobre aranceles preferenciales a la producción e importación de libros aplicados en algunos países.

Ana María Cabanellas, Presidenta de la Cámara Argentina del Libro, comentando los alcances de esta reunión declaró a PUERTA ABIERTA que para el GIE la libre circulación del libro es una gran preocupación. "No se trata -dijo- que los países la impidan abiertamente, pero no sirve que se haga declaraciones en sentido de que no existen fronteras para el libro, cuando existen otro tipo de fronteras, como los impuestos, las tasas aduaneras y las tasas para arancelarias".

Para Cabanellas los impuestos y todos los gastos que se realizan para importar o exportar libros, hacen que el precio de estos se encarezca y así traben su libre circulación. En el caso de Bolivia, este encarecimiento alcanza hasta a un 36 por ciento.

Uno de los objetivos de la reunión del GIE -dice Cabanellas- "fue establecer un acuerdo entre todas las Cámaras para realizar un estudio de los gastos que tiene que realizar importadores y exportadores para que el libro llegue al público. Con estos resultados las Cámaras se dirigirán a las autoridades económicas y culturales de los países, especialmente a las primeras, porque estos son problemas que tienen que resolver las autoridades del ámbito económico".

Por otro lado, el GIE aprobó un documento de apoyo a las gestiones para el tratamiento de la Ley del Libro en Bolivia, el mismo que fue presentado en estos días un proyecto de modificación de la Ley 843, liberando a los libros del pago del IVA e impuesto a las transacciones. "Es un deseo personal del Presidente de la Re-

Arrancó la II Feria Internacional del Libro

## Hoz de Vila presentará proyecto para liberar al libro del IVA

El actual Ministro de comunicaciones, durante el acto de inauguración de la Feria, también se comprometió a impulsar la promulgación de la Ley del libro. Con estas buenas noticias se abrió uno de los eventos culturales más importantes del año, que reúne a más de 60 editoriales bolivianas y extranjeras.



LISTOS...¡YA! - Así comenzó el viernes la Feria internacional del libro. Las sonrisas de satisfacción sobraron tanto en el representante de la Cámara del libro Freddy Carrasco (a la izquierda) como en las autoridades: Tito Hoz de Vila y Gaby Candia.

Aplausos recibió Tito Hoz de Vila el viernes, durante el acto de inauguración de la II Feria Internacional del Libro en el Círculo de oficiales del ejército, cuando anunció que su despacho está presentando en estos días un proyecto de modificación de la Ley 843,

liberando a los libros del pago del IVA e impuesto a las transacciones. "Es un deseo personal del Presidente de la Re-

pública y forma parte de la oferta electoral de los partidos de la actual coalición de gobierno", dijo.

La declaración vino poco después de que Francisco del Carril, Presidente del Club Interamericano de Editores, le entregara un documento firmado por los integrantes del GIE, entidad que agrupa a Cámaras del Continente, España y Portugal, en la que se

solicita a Hoz de Vila su intervención para la aprobación de la Ley del Libro de Bolivia. Carril, después, mostró su agrado por la realización de esta segunda Feria que, dijo, coloca a Bolivia en el concierto mundial de Ferias más importantes del continente.

Antecedió a ambas intervenciones la de Freddy Carrasco, Presidente de la Cámara del Libro de Bolivia. Esta autoridad mencionó que uno de los objetivos de la Feria es mostrar a Bolivia internacionalmente en el campo bibliográfico, promover los hábitos de lectura, el valor de los libros, la importancia de los derechos de autor, respaldar plenamente la urgente promulgación de la Ley del Libro y reconocer el trabajo de los escritores bolivianos.

Carrasco habló de los 50 años de la Cámara Boliviana del Libro, aniversario que se celebra este 1997. Reiteró su compromiso de trabajar contra la piratería.

Entre las actividades que el público podrá seguir hasta el 31 de agosto, cuando termine

la Feria, mencionó al rincón de los niños, la exhibición de videos con reportajes a escritores latinoamericanos, café internet, tertulias de literatura y una Conferencia sobre derechos de autor.

### LA FERIA

Una verdadera fiesta es la que espera al público que asistirá a la Feria. Marcadamente diferente a la primera, esta permite acceder a una mayor variedad de títulos con una subrayada presencia de literatura infantil.

Además de la venta y exposición de libros, la Feria realizará en los próximos días un Coloquio de literatura latinoamericana. Habrán, también, homenajes póstumos a Pepe Ballón, Fernando Díez de Medina y Hugo Boero Rojo y reconocimientos a Matilde Cassazola y al escritor Víctor Zapana.

Por nuestra parte, le ofrecemos en las páginas que siguen un panorama completo, en base a la información a la que pudimos acceder, de todo lo que tiene, vendrá y será la Feria en los próximos días. Buen provecho.

### Homenaje en la Feria

## Recordando a Pepe Ballón

Hoy, a partir de las 20:00, la Oficialía de cultura rendirá un homenaje especial a Pepe Ballón, personaje vinculado por un cuarto de siglo a la impresión de libros de diversos géneros y fallecido hace poco.

El homenaje será del Municipio y la Cámara Boliviana del Libro, representada por Werner Guttentag.

Varios son los artistas que se sumarán al acto de recordación, entre ellos Yayo Joffré, el trío, "José, Jose y Marcelo" y otros. El homenaje se realizará en el Círculo de Oficiales del Ejército.



Con el Escudo de Armas de La Paz

## La Cámara Boliviana del Libro fue condecorada por sus 50 años de vida

En un acto realizado el miércoles del pasado viernes, el Gobierno Municipal de La Paz reconoció la labor que cumple la Cámara Boliviana del Libro -este año cumple 50 años de vida- con la condecoración del Escudo de Armas.

En la misma ceremonia fueron declarados Huespedes Distinguidos de nuestra ciudad los presidentes y representantes de 13 Cámaras del Libro de países latinoamericanos y ejecutivos del Grupo Interamericano de Editores (GIE) y del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, que llegaron al país para participar en la Segunda Feria Internacional del Libro y en la XLII reunión del GIE. El municipio paceño también otorgó el Escudo de Armas, en el grado de Servicios Distinguidos, como homenaje a su labor cultural e integradora, al escritor boliviano Pedro Shimose Kawamura, residente desde hace 26 años en Madrid.

**CAMARA DEL LIBRO**  
La Ordenanza Municipal No. 79/97 establece en su parte resolutiva: "Otorgar la Condecoración Escudo de Armas de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz, en el Grado de Servicios



CONDECORACION. La alcaldesa de La Paz impone al estandarte de la Cámara del Libro, el Escudo de Armas.

Especiales, a la Cámara Boliviana del Libro por sus 50 años de servicio y continua labor en las actividades que contribuyen al proceso cultural y educativo en nuestro país".

La Cámara Boliviana del Libro, presidida actualmente por Freddy Carrasco Jara, fue fundada el 5 de septiembre de

1945. En la creación de esta institución participaron José Gisbert de la Librería Arnó Hnos.; Carlos Burgos de la Librería La Paz; Julio Deuchs de la Librería América, Heriberto Vilela de la Librería Atlántida; Julio Vilagut de la librería Las Novedades; Alfredo León de la Librería Selecciones y Alfredo

Alexander de Alexander Hnos. A lo largo de estos años -declaró Carrasco Jara- "no hemos sido meros comerciantes del libro; pusimos nuestro esfuerzo no sólo para llevar el libro boliviano a los países del mundo, sino también para fomentar entre nuestros escritores la creación literaria".

### Plural editores y 30 títulos nuevos

p.3

### Un plano completo de la Feria

p.2

### Coloquio de literatura latinoamericana

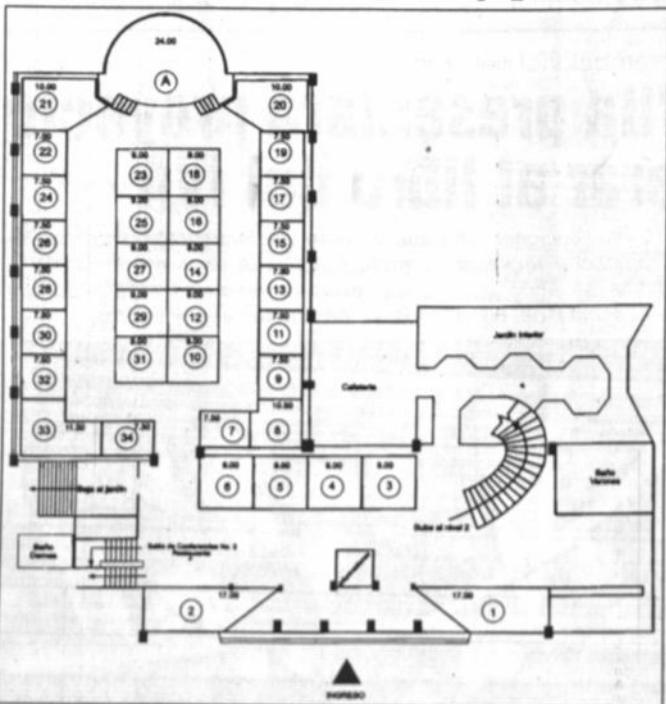
p.2

### Trece editoriales mexicanas en Irpa Luraña

p.3

De libros, stands y casas editoriales

# Una guía completa para seguir la Feria del libro, paso a paso



## EL SEGUNDO NIVEL Y SUS 53 STANDS

### Stand 35-36-38 Editorial Océano

• Presenta encyclopedias audiovisuales y diccionarios para todas las edades. También tiene libros de cocina.

### Stand 37-39-51-52 Editorial Santillana

• Las novedades son "El Mochito" de José Donoso, "Plenilunio" de Antonio Molina y "Nosotros que nos queremos tanto" de Marcela Serrano.

### Stand 41 Asociación de la Prensa

• Ofrece libros escritos por periodistas bolivianos como: "100 Personajes al desnudo" de Fátima Molina o "El Rey" de Francisco Roque Bacarreza.

### Stand 42-44 Ediciones Larousse

• Ofrece en su stand, encyclopedias para niños, diccionarios de inglés, francés, alemán y otros.

### Stand 43 Imbolec S.R.L.

• Tiene libros técnicos y profesionales en ingeniería, arquitectura, economía y administración.

### Stand 45 Naciones Unidas

• Ofrece publicaciones sobre desarrollo social y derechos humanos. También algunos juegos

para niños.

### Stand 46-47 Centro Editorial Boliviano

• Ofrece sobre todo libros de cocina y decoración.

### Stand 48 Editorial La Hoguera

• Publicaciones escolares de lenguaje y matemáticas.

### Stand 49-50 Litexsa Boliviana

• Presenta libros de arte y cultura, entre los best seller ofrece "Memorias" de Maf Farrow y "Alina" escrito por la hija de Fidel Castro.

### Stand 53-54-55 Librería papelería y editorial Gisbert y Cia.

• Ofrece literatura, economía, derecho y agronomía. También libros de arte y obras nacionales.

### Stand 56 Francia en Bolivia

• La novedad ofrece la colección "Séndas Abiertas" sobre investigaciones en Perú y Bolivia de exploradores franceses del siglo pasado.

### Stand 57-58-59-60-61-62 ITAC II Bis Bolivia

• Ofrece material de medicina y psicología, también textos de ingeniería, computación y derecho.

### Stand 63 Manual Moderno

• Además de ofrecer libros de literatura cubana, tienen como novedad "Cien imágenes de la

• Ofrece libros mexicanos de derecho y psicología.

### Stand 64 Universidad Mayor de San Andrés

• Presenta material histórico, manuales de historia, química y física.

### Stand 65 Honorable Alcaldía Municipal

• Presenta publicaciones del premio Frans Tamayo, la revista Khasa y como novedad el libro de fotografía "Ciudad de La Paz, Luz, Magia y tradición".

### Stand 66 Carrera de Literatura de la UMSA

• Publicaciones sobre simposios y encuentros de literatura. También algunos estudios realizados en la facultad de Humanidades.

### Stand 67 Editorial Jurídica Temis

• Ofrece libros sobre teoría del derecho, también diccionarios de derecho y libros de la justicia nacional.

### Stand 68 Industrias Gráficas Sirena Color

• Además de ofrecer libros de literatura cubana, tienen como novedad "Cien imágenes de la

### Stand 69 Ediciones Cubanas

• Además de ofrecer libros de literatura cubana, tienen como novedad "Cien imágenes de la

## Desde mañana

# Coloquio de literatura latinoamericana

Mañana, y hasta el jueves, se realizará en la Feria el Segundo coloquio de literatura latinoamericana organizado por la Carrera de literatura de la Umsa. Este año se ha invitado a

Elizabeth Monasterios y a Pedro Lastra, ambos docentes de la Universidad de Nueva York, para que participen.

En la sesión de mañana, habrá un homenaje al primer

invitado. Elizabeth Monasterios leerá "Con tanto tiempo encima". Luego este estudio expondrá "Un chileno leyendo la literatura boliviana"; maestro Guillermo Maríaca, lo nombrará Profesor honorario de la Carrera.

El martes se realizará la mesa sobre narrativa latinoamericana. Juan Carlos Orihuela se detendrá en "Humor e insurrección. Matías el apostol suplente de Julio de la Vega"; Dora Cañas desarrollará "Alvaro Mutis". La nueva geografía de la novela: Juan Ignacio Siles "Vargas Llosa o el fracaso de un teatro de estructura narrativa".

El jueves estará de vuelta la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas". Marisol Villena Alvarado con "Esa muerte al revés. Apuntes sobre la narrativa de Jorge Enrique Adoum"; Juan Carlos Orihuela "La ciudad periférica".

El viernes se presentará la mesa con Hugo Castedo Raffo y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "El dilema de José María Arguedas".

El jueves se presentará la mesa con Gilmar González y "



Organiza la Casa de la Cultura

## Programa artístico en la II Feria del Libro

La Oficialia Mayor de Cultura, ha elaborado un extenso programa artístico-cultural que involucrará a la música, la danza y, por supuesto, la literatura, para ser desarrollado en estos siete días que restan de Feria.

Hoy se realizará un acto en homenaje a Luis Alberto Ballón, más conocido como "Pepe Ballón". Recordarán su aporte a la cultura Yayo Jofré, el trío, "José, Jósele y Marcelo" y otros.

Para evocar temas inspirados en los años 20 al 40, se harán presentes en la Feria, experimentados músicos que a lo largo de su vida artística han cultivado y perfeccionado la ejecución de la concierto tradicional. Mencionamos a "Los Pucara" y el conjunto "Miraflores" a la cabeza de Luis López. Las actuaciones se producirán el lunes 25.

Fernando Díez de Medina, conocido por su obra "El guerrillero y la luna", es otro de los escritores bolivianos que merecerá una distinción póstuma de la Sociedad Cultural Boliviana. Esta ofrecerá un selecto programa en las voces de ocho integrantes suyos (mártires 26 al 19-00). Para el miércoles 27, en el mismo horario, la Oficialia Mayor de Cultura ha programado la participación de los tangos Dardo Greco y Ariel Rofman acompañados por el

"Trio Tango" integrado por los populares hermanos Melina.

En el salón N° 1 del Circulo de Oficiales del Ejército, también el miércoles, a horas 18-00, la Oficialia de Cultura conjuntamente la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos, reconocerán el trabajo de varias décadas del maestro de la escultura Víctor Zapana.

El jueves 28 a las 11:30 a.m. en el Museo Nacional de Arte, se presentará el libro "Arquitectura Andina" de Teresa Gisbert y José de Mesa.

## LIBROS

### Novela y teatro

El viernes 29 a las 19-15 hrs. se presentarán los libros "Al Otro lado de la Realidad" y "La tuerca danza con amor en la pizarra" de Rafael Saavedra, el acto se realizará en el auditorio de la Fundación "Mario Mercado Vaca Guzmán" (calle Camacho 1378. Edif. Última Hora).

### Arquitectura Andina

El jueves 28 a las 11:30 a.m. en el Museo Nacional de Arte, se presentará el libro "Arquitectura Andina" de Teresa Gisbert y José de Mesa.

## TEATRO

### Festival de teatro en Santa Cruz

En el teatro de la Casa Municipal de Cultura "Raúl Otero Pérez" de Santa Cruz, se está realizando el Festival de Teatro Colegial. Los grupos teatrales se presentan todos los días hasta el 26 de agosto.

### Teatro Municipal de Cachí

El grupo teatral "Café con malvinas" dirigido por José Aramayo, se presentará el 25 al 31 de agosto con la obra "El amor, las perturas, la libertad y la vida". La cita es en el Teatro Municipal de Cachí a las 19-30 hrs.

### "La Muerte"

Se presentará en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez" con la obra "Hay que deshacer la casa". Bajo la dirección de Zebaida Anguier las funciones serán los días 28 y 29 de agosto a las 19:30 hrs.

### "El Ultimo Tramo"

Así tituló la obra dirigida por Eduardo Pérez, que se presentará en el escenario del Teatro Modelia Sanginés, del 27 al 31 de agosto en funciones de tanda.

## CINE Y VIDEO

### En la ciudad de El Alto

Cineplex Trenco (Ciudad Satélite, Plan 8000, calle 17-B, N° 6069) presenta la película "Rebelde sin causa" de N. Ray.

### Lunes de cine

La Casa de la Cultura, en su ciclo de cine presenta, el lunes 25, la película "El demonio vestido de azul" basada en la novela de Walter Mosley. La cita es en la sala Modesta Sanginés en horarios de matine y tanda.

### Ciclo de video

La Asociación Cultural Nueva Acrópolis presentará el jueves 28 el

# Arte y Cultura

film "Claroceuro". Los videos se proyectarán en la pastelería "Boulevard" (Av. Montenegro 778, San Miguel).

"eaArt" se encuentra en Av. Arce esq. Clavijo 2895. Tel. 432238.

### En Taipinquiri

Se presenta la exposición de Freddy Blanco titulada "Luces sin ciudad y ocho episodios" y estará abierta hasta el 2 de septiembre. Taipinquiri queda en Av. Montenegro 1378. San Miguel.

### En la galería del Hotel los Tajibos

El artista crucero Julio Cesar Casanova expone sus obras hasta el 30 de agosto en la galería del Hotel los Tajibos de Santa Cruz de la Sierra.

### Konstantin Kovalenko en la Altiplanica Francesa

La Altiplanica Francesa (calle Fernández Guachaca 100) presenta la exposición del pintor ruso Konstantin Kovalenko. La muestra permanecerá abierta hasta el día 6 de septiembre.

### Zenón Samanezo en el Guácharo de Rojas

En la galería "Cecilio Guácharo de Rojas" (real Colón 279) se expone la muestra del artista potosino Zenón Samanezo.

### Bolivia Infinita

En los salones del Palacio Chico se presenta la exposición "Bolivia Infinita" con la participación de artistas de la familia Militar del Ejército. La muestra estará abierta hasta el 25 de agosto.

### Alejandro Zapata en la galería de BHN

En la galería de la Fundación BHN (real Belisario Domínguez 516), se expone las obras del artista nortecolde Alejandro Zapata.

### "América Apilada" en fotografías

En la galería del Espacio Simón I Patino se realiza la exposición fotográfica "América Apilada" con obras del español Carlos Díaz Pascual. La muestra estará abierta hasta el 29 de agosto.

### Galería de Arte Banco de Crédito

Con obras de los artistas Gastón Ugalde, Roberto Valdárez y Francisco Secretan, se inaugura la galería de arte del Banco de Crédito, que está ubicada en el piso 7 del edificio de la esquina de las calles Colón y Mercado. Nro. 1304.

### En el museo Nacional de Arte

En el museo Nacional de Arte (real calle comercio esq. Sociedad) se exponen las obras de Mario Cordero Cruz y David Vargas Pérez. La muestra estará abierta hasta el 3 de septiembre.

### En el museo de Arte

El jueves 28 a las 19-00 hrs. se inaugura la exposición "Andrés Bedo" (Punta 430, Femenino). La muestra de la Compañía rendirá un homenaje a la sire Aida Aguirre de

Capo - Arte - Rec  
En la exposición "Vida y muerte" ubicada en la Calle Colón se exponen las obras de Miguel Salazar, Mario Montt, Miguel Martínez, entre otros, hasta el 21 de septiembre.

En el Goethe Institut  
Se expone la muestra "Heine. La obra y obra de Heinrich Heine. La influencia de Heinrich Heine en la literatura alemana y el cargo del poeta en la literatura alemana". Estará abierta hasta el 15 de septiembre.

## VARIOS

Provista  
Hoy en homenaje a la artista que se realizó en el Teatro Sanguiñez de la Casa Municipal "Fran Tamayo". El viernes 25 de septiembre.

Conferencia sobre Heinrich Heine  
El jueves 11 de septiembre a las 21:15, los organizadores de la conferencia "Heine y La influencia de Heinrich Heine en la literatura alemana" en el Teatro Sanguiñez. El viernes 25 de septiembre.

El mensaje  
El viernes 25 de septiembre a las 18-30 hrs. se realizará en la sala de los mártires sobre el "Mensaje Hugo" de Hugo Chávez. El viernes 25 de septiembre.

Presentación  
El viernes 25 de septiembre a las 19-00 hrs. se realizará en el Teatro Sanguiñez de la Casa Municipal "Fran Tamayo". El viernes 25 de septiembre.

Homenaje  
El jueves 25 de septiembre a las 19-00 hrs. se realizará en el Teatro Sanguiñez de la Casa Municipal "Fran Tamayo". El viernes 25 de septiembre.

Lunes 25  
En el mismo horario Hinostrosa y Gómez y de Cáceres harán un concierto de música en las 19-00 horas con invitados.

Martes 26  
En el mismo horario Hinostrosa y Gómez y de Cáceres presentarán Vayo Jefe y el trío "José, Jósele y Marcelo".

Domingo 24  
La Oficialia Mayor de Cultura homenajea a los mártires de la Plaza 25 de Mayo a las 19-00 hrs. en el Teatro Sanguiñez de la Casa Municipal "Andrés Bedo" (Punta 430, Femenino). La Compañía rendirá un homenaje a la sire Aida Aguirre de

la sire Aida Aguirre de

FERIA DEL LIBRO

Domingo 24

La Oficialia Mayor de Cultura homenajea a los mártires de la Plaza 25 de Mayo a las 19-00 hrs. en el Teatro Sanguiñez de la Casa Municipal "Andrés Bedo" (Punta 430, Femenino). La Compañía rendirá un homenaje a la sire Aida Aguirre de

la sire Aida Aguirre de

El mismo horario Hinostrosa y Gómez y de Cáceres presentarán Vayo Jefe y el trío "José, Jósele y Marcelo".

Lunes 25

En el mismo horario Hinostrosa y Gómez y de Cáceres presentarán Vayo Jefe y el trío "José, Jósele y Marcelo".

Martes 26

En el Circulo de Oficiales de la Fuerza Aérea se presentará el Osmo de la ciudad Coral Bolivia.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

SOCIEDAD CO-  
RAL - Hard  
una distinción  
póstuma a Fer-  
nando Díez de  
Medina, cono-  
cido por su  
obra "El guerril-  
lero y la luna".



## Teléfonos de urgencia

PRENSA, TEL. 372340-44

DIRECCIONAL DE INVESTIGACIONES, Tel. 25-2000

ESTACION CENTRAL, Tel. 372008 - 69

BUSCAMOVIL, Central-Movistar Tel. 3205944

INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMEN-  
TO, REHABILITACION, REINSERCIÓN  
SOCIAL E INVESTIGACIÓN DE  
DROGODEPENDENCIAS (INTRASD)  
-PREDSO, Tel. 347391 C. Muñoz Comey Nro. 10

TEL. 3720001

TEL. 3720002

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

TELÉFONO DEL RETEN, Tel. 371233

RETIEN DE EMERGENCIA, Tel. 371236

COTEL, Reclamos Tel. 111

INFORMACIONES

TEL. 371-104, SEÑORITA HORA Tel. 117 y

LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 371236

TEL. 371-101, INFERIOR Tel. 101, INFORMES, Tel.

35001

HOSPITAL DE CLÍNICAS, Maternidad Tel.

371236

TRANSITO, Tel. 371224 y 371220

ASISTENCIA PÚBLICA, Tel. 118 - 371233

MATERNIIDAD Tel. 314414

NEUROLOGÍA, Tel. 3605728

BOLIVIANA PÖYNT, Tel. 320283

RECLAMOS, Tel. 354537

BOMBEROS, Tel. 375660, 375660 - 118

HOSPITAL DE CLÍNICAS CENTRAL, Tel.

976477

ATENCIÓN DE PARO DOMICILIARIO, Tel.

371236

RADIOPATRULLA, Tel. 110

AASANA, (Aeropuerto Información) U-

UAS, Tel. 371232

SAMAPA, Tel. 311222

A. T. L. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel.

350021

AUXILIO MECANICO Y GRUVA 24 horas,

329590-01295718

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

</div

Población clama atención

## Servicios básicos en Trinidad sólo el 50%

TRINIDAD. (PRESENCIA).- Los servicios básicos de agua, energía eléctrica y teléfonos, llegan a cubrir cerca del 50 por ciento de la población, aunque las cooperativas que administran los mismos no alcanzan a los 9.000 socios.

Estos servicios son proporcionados a la población con algunas deficiencias las mismas que intentan ser superadas por las Cooperativas de Servicios, que en su mayoría se encuentran enfrentando problemas económicos, es el caso de la Cooperativa de Servicios Eléctricos y la Cooperativa de Agua.

La Cooperativa de Teléfonos de Trinidad (Coteatrl) cuenta con más de 4.000 socios, pero cubre un 50 por ciento de la población porque la mayoría de las personas procede a alquilar teléfonos para realizar llamadas de emergencia.

Este es el servicio que menos problemas ha presentado para la población y el que actualmente se encuentra modernizado, ya que está funcionando con el sistema digital a través de una central moderna con señalización 7.

La Cooperativa de Servicios Eléctricos de Trinidad (Coserelec) es la que tiene más socios registrados, cerca de 10.000. Este servicio logra cubrir por lo menos el 85 por ciento de toda la población trinitaria, pero con ciertos problemas como el racionamiento de energía eléctrica.

Una realidad preocupante es la que vive la Cooperativa de Agua, entidad que hasta la fecha no ha podido superar el desabastecimiento de este servicio a la población.

Coatrl no tiene más de siete mil socios, sin embargo, el servicio también llega a más del 50 por ciento de la población, "porque en los lugares donde aún no existen medidores, los vecinos aprovechan para ir a abastecerse de este líquido elemento de acuerdo a sus posibilidades", comentó el gerente general de Coatrl, Rubén Dario Velasco.

Se espera mejorar este servicio cuando se termine de construir el proyecto de agua potable y alcantarillado de la ciudad. Este proyecto podría ser iniciado el 98.

Sufren las amas de casa

## Hay desabastecimiento permanente en la capital

TRINIDAD (PRESENCIA).- El desabastecimiento casi permanente de agua en los diferentes barrios de la ciudad y el racionamiento de energía eléctrica se han constituido, en estos últimos meses, en los dolores de cabeza de las amas de casa, quienes tienen que hacer esfuerzos sobre-humanos para conseguir el líquido elemento y esperar a que se solucionen los problemas de Coserelec (Cooperativa de Servicios Eléctricos).

La señora Justa Guardia de Pérez, vecina de esta ciudad, manifestó que en su zona "en el momento menos pensado se corta el suministro de agua, y eso no es cuestión de horas sino de días, sin embargo tenemos que pagar a la Cooperativa de Agua hasta por el tiempo que no gozamos de este servicio", agregó.

Otra vecina de la Cooperativa 12 de Abril, Lucía Malale, manifestó su preocupación porque cuando se dota del servicio de Agua, este líquido elemento sale en mal estado, con olor, mugre y de color amarillento. En resumen no se puede utilizar para el consumo familiar.

En el centro de la ciudad, también existe desabastecimiento de agua, dijo el señor José Luis Moya, quien señaló que para contar con este líquido elemento se deben instalar pequeñas bombas y así forzar a que el agua salga, caso contrario -debido a la baja presión- ésta no llega a los grifos o pilas.

Para Coatrl estos problemas podrían verse solucionados con el funcionamiento de nuevos pozos que han sido construidos dentro del proyecto de agua potable y alcantarillado, pero que al momento aún no están funcionando.

Se conoció que Coatrl está realizando la rehabilitación de algunos pozos en diversas zonas de la ciudad con el propósito de superar temporalmente los problemas de desabastecimiento, causado por el bajo caudal de producción de los pozos que hoy funcionan en la ciudad.

La triste historia de los trinitarios sigue cuando en el momento menos pensado se realizan cortes de energía eléctrica, ya sea porque la planta de distribución de energía de Ende tiene problemas o porque los tiene Coserelec. Por ello, el gerente general de esta cooperativa, Hugo Martínez, manifestó que existe la necesidad de instalar otras subestaciones de rebaje de energía ya que en el momento menos pensado hay una subida en la tensión que también produce cortes en el servicio.

Para ello, señaló, estamos haciendo un estudio de consultoría que esperamos nos pueda arrojar un diagnóstico de donde se identifiquen todos los problemas y se nos planteen soluciones para ser ejecutadas en el menor tiempo posible.

Pese a dificultades y actos de corrupción

# Av. 6 de Marzo será la más cara y moderna de El Alto

La avenida del escándalo costará finalmente alrededor de 16 millones de dólares. Por sus características, se convertirá en una de las más modernas del país.

Sermaq continúa creando problemas y las irregularidades en la adjudicación de la avenida a esta empresa, son claras.

Por Julio Mamani Conde

Por las escandalosas irregularidades en los anticipos que se otorgaron a la empresa Sermaq, que nuevamente encaró la construcción de la avenida 6 de Marzo, ésta será la más costosa en la ciudad de El Alto. Incluyendo el anticipo de 970.000 dólares, se habrá gastado en ella alrededor de \$us 16 millones. Además llevará la marca de la administración de Conciencia de Patria (Condepas), llena de deficiencias y hechos de corrupción, los mismos que se reflejaron en la destitución de la mayor parte de sus alcaldes, desde Walter Vargas hasta Flavio Clavijo.

El primer tramo de la modernización y ampliación de la Avenida 6 de Marzo, consta de 3.4 kilómetros y seis carriles y demandará una inversión de \$us 5.200.000 que serán financiados por la Prefectura a través del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR). El segundo tramo, que tiene una extensión de seis kilómetros y ocho carriles, costará \$us 9.880.000 que serán invertidos por la Alcaldía alegreña.

Tomando en cuenta ambos tramos y el anticipo a Sermaq, el costo de la modernización y ampliación de la avenida 6 de Marzo, vía que conecta a El Alto con la ciudad de Oruro, suma 16.050.000 dólares. En esta cifra no figuran los gastos del juicio que sigue la comuna alegreña a la empresa Sermaq.

### MODERNA Y EXTERNA

Con sus más de nueve kilómetros de longitud, la avenida 6 de Marzo, se constituirá en la vía más moderna de la ciudad de El Alto. Desplazará a la actual Av. Bolivia en la parte sur y a la Av. Juan Pablo II en la parte norte de aquella ciudad.

El primer tramo, ejecutado por la empresa Forti León, tiene una extensión de 3.4 kilómetros y comprende desde la calle 2 de Villa Bolívar "A" hasta el cruce de Achocalla (Villa Rosas Pampa). El segundo tramo abarca seis kilómetros y va desde el cruce de Achocalla hasta la actual trama de Senkata. Las obras son ejecutadas por Ingenieros Civiles Asociados (ICA).



AVENIDA 6 DE MARZO. - Será moderna y extensa. Se piensa estrenar a fines de 1998.

## La ruta penosa de la avenida 6 de Marzo

✓ Se concluyó el estudio de factibilidad y diseño final de la avenida 6 de Marzo en 1992.

✓ En la licitación, cuya convocatoria para la construcción de esa avenida fue hecha por la empresa C3D, salió adjudicada la empresa Sermaq.

✓ El 29 de septiembre de 1993 se suscribe el contrato por un monto de \$us 9.677.293.

✓ A los 18 días de la firma del contrato, la Alcaldía entregó a Sermaq Bs 1.752.000 (\$us 400.000).

✓ A menos de un mes otorgó Bs 1.411.000 (\$us 350.000).

✓ El 17 de enero de 1994 se entregó otra suma de Bs 1.250.000 (\$us 220.000).

✓ El 7 de abril de 1995 se decidió disolver el contrato con Sermaq e iniciar una acción judicial para recuperar los anticipos.

✓ En septiembre de 1995, la Alcaldía suscribió contrato con ICA para la ejecución de toda la extensión de la vía.

✓ En junio de 1996, se suscribió un convenio en el que se establece que la Prefectura ejecutará 3.4 kilómetros de la avenida y la Alcaldía 6 kilómetros.

✓ En octubre de 1996, se adjudicó el primer tramo de la avenida 6 de Marzo la empresa Forti León, pese a que Amecos Bartos se había ganado la licitación de la Prefectura del Departamento.

✓ En noviembre de 1996 se planteó el cobro de peaje por el tránsito en la avenida 6 de Marzo, el cual en 20 años podría generar 30 millones de dólares.

✓ A finales de 1996 y comienzos de 1997, comenzó la ejecución de los trabajos de la avenida 6 de Marzo, en sus dos tramos.

✓ A fines de 1997, se tiene prevista la culminación de la primera parte (Ceja-cruce a Viacha) del primer tramo.

✓ La Alcaldía tiene previsto entregar todo el segundo tramo el 19 de enero de 1999, sin embargo se puede adelantar para fines de 1998.

La modernización y ampliación de la Av. 6 de Marzo de la ciudad de El Alto, contará en toda su extensión con seis carriles, tres de ida y dos de vuelta, los cuales estarán separados por una jardinería central, donde se instalarán las luminarias más modernas.

En lo que corresponde al primer tramo, la sección transversal de la calzada será de 40 metros, la jardinería central tendrá 2.10 metros, las bermas de 3.50 metros y las aceras peatonales de 3.90 metros.

También se tiene establecida la instalación de seis pasarelas peatonales a lo largo del primer tramo. Alrededor de 270 piezas de luminarias serán instaladas.

La señalización se hará con

fajitas pintadas y símbolos, además contará con ojos de gato.

Las alcantarillas serán de hormigón armado. También por la vía se instalarán los servicios de gas natural, teléfono, el alcantarillado sanitario, agua potable y fibra óptica de Entel.

El segundo tramo tendrá un ancho de vía de 50 metros. La superficie asfáltica es de 186.200 metros cuadrados. También comprende la instalación del alcantarillado pluvial, la iluminación, el establecimiento de jardinerías centrales, la iluminación integral y pasarelas peatonales.

Los 18 días de la firma del contrato, la Alcaldía entregó a Sermaq Bs 1.752.000 (\$us 400.000).

A menos de un mes otorgó Bs 1.411.000 (\$us 350.000).

Finalmente, el 17 de enero de 1994 se entregó otra suma de Bs 1.250.000 (\$us 220.000). Todos esos recursos fueron desembolsados a favor de Sermaq por el Banco de La Paz.

✓ LA AV. PALENQUE

A la muerte del jefe nacional

## Guía PROFESIONAL

### ABOGADO

Dr. DAEN. J. Wenceslao Jáuregui R.

ABOGADO

JAUREGUI & ASOCIADOS  
Atienden asuntos: civiles, familiares, penales, sociales, recibe poderes del Int. y Ext. del país.

### ACUPUNTURA

MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA PEKIN CHINO CON 3 GENERACIONES Y 35 AÑOS DE EXPERIENCIA INVITADO POR LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA EL AÑO 1987

DR. LIANG WEI JUN

CENTRO MEDICO ACUPUNTURA

En Bolivia ha trabajado casi por totalidad de la prensa y canales de televisión. "Que vivo mi acupunturista chino Dr. Liang Wei Jun", periodico PRESENCIA 8 de diciembre de 1991. Peter Mac Farren periodista es correspondiente de AP.

Aquas garantizadas con esterilizadora alemana "Mennen", la misma que se usa en cirugía. Posee los más avanzados instrumentos para tratamiento de acupuntura y masajes en La Paz es la primera, única, mejor y nuevo.

ATENDO: Síntesis Nervioso, tensión, despresión, ansiedad, miedos, insomnio, impotencia, no orgasmo, pánico, ata de depresión, dolores.

Dolores de todo tipo, zumbido, neuralgia de trigemino, víricos, hemicraneo, astenia, hernia de disco - clíctica, hemiplegia, parálisis facial, parkinson, sordera, embolias, trombosis, reumatismo, artritis, sordomudez, hemorragia, diabetes, infertilidad, sinusitis, faringitis, gota, úlcera, calcúlo biliar, vértigo, aumento de memoria, convulsión de músculos de glos, ateria general, etc.

DIRECCION EDIFICIO ESTORIL-PRIMER PISO entre Puentes de las Américas y Plaza Isabel la Católica.

Tel. 322363, Cel. 051-47465 - Casilla 13550, La Paz-Bolivia. Atención: lunes a domingo (lunes) 08:00 a 20:30.

### CEMEP CENTRO MEDICO DE LA PRENSA

Medicina Interna: Drs. Marlene Arche Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP

Medicina y Cirugía: Dr. Juan Carlos Zapata Hs. 15:00 a 19:00 CEMEP

Odontología: Dr. Pedro Olivera Hs. 18:30 a 20:00 CEMEP Bsp. 38440

Dr. Jaen Simon Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP 20250

Dr. Mónica Burgos Hs. 15:00 a 17:30 CEMEP

Dr. Emilia Estrella Hs. 17:30 a 20:00 CEMEP

Dr. Juan Burgos Hs. 15:00 a 17:30 CEMEP BM 20203

Dr. Ademar Chávez Hs. 18:30 a 20:00 CEMEP Bsp. 38694

Dr. Wilfredo Rojas Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP Bsp. 38758

Dr. Ramón Orellana Hs. 18:00 a 20:00 Av. Ecuador 2451 Tel. 320986

Dr. Jorge Fernández Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP Bsp. 38847

Dr. Jorge Orellana Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP 732714

Dr. César Mirela Hs. 16:30 a 18:00 CEMEP

Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:30 a 20:00 CEMEP BM 32044

Dr. Rubén Fontaine Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP 01007-42454

Dr. Walter Murguia Hs. 18:00 a 20:00 Edif. Castillo P. 4 Tel. 320983

Dr. David Molinero Hs. 17:00 a 19:00 Edif. Siles 1377 Tel. 343370

Dr. Orlando Alvarado Hs. 16:30 a 18:00 Edif. Libertad P. 1 Tel. 350027

Dr. Orlando Torreza Hs. 17:00 a 19:00 Edif. Saj. Pablo P. 1 Tel. 350046

Dr. Carlos Jiménez Hs. 10:00 a 12:00 Edif. Junín Tel. 350461

Dr. Alfonso Mendoza Hs. 18:00 a 20:00 B.M. 22003 Av. Arce 2016

Dr. Rolando Mejía Hs. 17:00 a 19:00 Edif. Cordero P. 9 Tel. 326703

Dr. Guillermo Suárez Hs. 18:00 a 20:00 Moray Campesino 2 Tel. 326703

Dr. Delfo Gamarra Hs. 18:00 a 20:00 Edif. Bulevar P. 2 Tel. 360003

Dr. Erich Radt Ed. Petróleo Submarino, Tel. 360291

Dr. Emilio Lagos Av. 5 de Agosto, Edif. Hidro. 15 Tel. 350411

FARMACIA - ENFERMERIA - CURACIONES - INJECTABLES

ATENCION A AFILIADOS Y PUBLICO

EN GENERAL DE LUNES A VIERNES,

CALLE LANDAETA N° 395 (Exq. 20 de Octubre)

Teléf. 341185 FAX: 316462

## Yachay Wasy

Leonardo da Vinci inci

Reservas para el año lectivo 1998 en los siguientes Niveles.

✓ NIDO:	a partir de 2 1/2 años, cumplidos
✓ PRE-ESCOLAR:	1ra. y 2da. sección (4 y 5 años)
✓ PRIMARIA:	1ro. a 8vo. curso (Básico e Intermedio)
✓ SECUNDARIA:	1ro. y 2do. curso (1ro. y 2do. Medio)

El nuevo edificio está ubicado en Callapa Bajo Sur N° 2626, tres cuadras más arriba de la parada del Micro "1", entrando por la Calle 1 de Bolognia.

Servicio de transporte a todas las zonas de la ciudad.

Por favor tome hora para información

Teléfono 722344 • Fax (591-2) 721021 • Casilla 11026  
E-mail internet leonardo @ wara. bolnet.bo.

L.P. 24/08/97



Resto del Mundo

INMIGRACION PARIS.

[AP].- Cientos de personas protestaron ayer, en el aniversario de una operación policial para desalojar inmigrantes ilegales de una iglesia, diciendo que el gobierno socialista no cumplió su promesa de eliminar la ley de inmigración.

Hace un año, 277 inmigrantes africanos que se habían refugiado en la iglesia Saint Bernard dos meses antes, fueron desalojados por la policía. Ayer fue recordada la acción con una cadena humana formada alrededor del templo.

El gobierno socialista instalado en junio prometió anular las normas de inmigración promulgadas por los gobiernos conservadores que lo precedieron. Estos respondían a una cruzada para reducir la inmigración ilegal en momentos de alto desempleo.

SISMO YAKARTA, INDONESIA.

[AP].- Dos recientes sismos que sacudieron parte de la provincia de Aceh, causaron graves daños a cientos de viviendas, escuelas y una clínica de salud, dijo ayer un funcionario.

Hari Setiomo, jefe de la agencia de Meteorología de Banda Aceh, dijo que 14 viviendas quedaron destruidas por dos sismos de magnitud 5,8 que sacudieron la zona el miércoles.

Banda Aceh, situada a 1.750 kilómetros al noreste de Yakarta, es la capital de la provincia nortera de Aceh.

MATANZAS GINEBRA.

[EFE].- El equipo de investigación creado por el Secretario General de la ONU, Kofi Annan, viajó hoy sábado a Kinshasa para aclarar las denuncias de graves violaciones de los Derechos Humanos en la República Democrática del Congo (ex Zaire).

La misión, dirigida por Atsu-Koffi Amega, de Togo, e integrada también por Reed Brody, de Estados Unidos, y Andrew Chigovora, de Zimbabue, llegará a primera hora de mañana domingo a Kinshasa, donde se reunirá con responsables del Gobierno de Laurent Kabila.

Protestan por el sitio de Belén

# Palestinos se enfrentan con tropas israelíes

**La aviación y la artillería israelíes bombardearon el sur de Líbano después de que guerrilleros del grupo libanés chií Hizbulá atacaron posiciones de la llamada "zona de seguridad".**

**BELEN, Cisjordania y Beirut, (AP y EFE).**- Los palestinos chocaron ayer con las fuerzas israelíes, en una protesta por el sitio de tres semanas de esta ciudad bíblica, arrojándose piedras y botellas al tiempo que las tropas respondían con gas lacrimógeno y balas de goma.

El gobierno israelí debe saber que nunca seremos humillados como nación", dijo un joven de 19 años que se cubría la cara con una camiseta blanca.

Los 60.000 habitantes de Belén no pueden salir de la ciudad desde el doble ataque



dinamitero suicida de Jerusalén que causó 14 muertos.

Se informó que Israel sospechaba que los planificadores del ataque, destacados dirigentes del grupo extremista islámico Hama, se ocultaban en Belén, a ocho kilómetros al sur de Jerusalén.

El líder palestino Yasser Arafat pronosticó ayer que las rela-

ciones con Israel continuarían deteriorándose.

## ATAQUE AEREO

La aviación y la artillería israelíes bombardearon ayer, sábado, un área del sur de Líbano después de que guerrilleros del grupo libanés chií Hizbulá atacaron posiciones de las tropas de Israel en el interior de la llamada "zona de seguridad".

Según fuentes policiales, un caçabombardeador israelí disparó dos misiles aire-terra contra una colina cercana a la aldea de Yater, en la región sureña de Tiro.

Al mismo tiempo, la artillería israelí bombardeó las cercanías de Yater y de otras tres aldeas, pero se desconoce hasta ahora si los bombardeos causaron víctimas.

## Pinochet deja un Ejército cuatro veces más grande

**Santiago de Chile, (EFE).**- El general Augusto Pinochet afirmó ayer, sábado, que cuando se retire en marzo próximo, después de 65 años de servicio, dejará un Ejército "cuatro veces más grande" que el que recibió hace 24 años, cuando asumió la jefatura de esa institución castrense chilena.

El ex gobernante militar chileno (1973-1990) hizo esta afirmación al agradecer los saludos que recibió en su residencia, con motivo de cumplirse ayer el 24 aniversario de su nombramiento como comandante en jefe.

Pinochet fue designado en el cargo el 23 de agosto de 1973 por el entonces presidente chileno, Salvador Allende, al que derrocó dieciocho días después, el 11 de septiembre de ese mismo año, y reemplazó al general Carlos Prats, asesinado junto a su esposa Sofía Cuthbert en Buenos Aires en septiembre de 1974.

Este es el último aniversario del octogenario general en la jefatura del Ejército, ya que el plazo constitucional para su permanencia vence el 11 de marzo de 1998.

Este es el último aniversario del octogenario general en la jefatura del Ejército, ya que el plazo constitucional para su permanencia vence el 11 de marzo de 1998.

## 8.000 peruanos se acogieron a la Ley de Arrepentimiento

**LIMA, (ANSA).**- Unas 8.000 personas se acogieron en Perú a la ley de arrepentimiento, que benefició con la exención de la pena a los miembros o colaboradores de la guerrilla que dieron información sobre acciones terroristas.

Los resultados de la aplicación de la ley de arrepentimiento, que estuvo en vigencia entre 1993 y 1994, fueron divulgados ayer por el defensor del pueblo, Jorge Santistevan de Noriega.

Según Santistevan de Noriega, a todos los "arrepentidos" se les cambió la identidad y que

algunos de ellos salieron de Perú con apoyo del gobierno del presidente Alberto Fujimori.

El funcionario explicó que cientos de esas personas fueron obligadas por los grupos Sendero Luminoso o el Movimiento Revolucionario Túpac Amaru a colaborar con ellos brindando alojamiento a los guerrilleros, principalmente en la sierra y selva de Perú.

Santistevan de Noriega dispuso con Amnistía Internacional en que en las cárceles de Perú hay miles de "presos de conciencia".

## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES CONVOCATORIA PARA ELECCION DE RECTOR Y VICERRECTOR 1997 - 2000



### PRESENTACION

Con el espíritu de propiciar el ejercicio pleno de la democracia universitaria, se publica en su integridad la convocatoria para la elección de Rector y Vicerrector de la Universidad Mayor de San Andrés por el periodo 1997-2000. El documento fue aprobado por el Honorable Consejo Universitario en uso de sus atribuciones, en sus tres secciones, en grande, en detalle y en revisión.

El Honorable Consejo Universitario adoptó esta determinación mediante Resolución N° 185 de fecha 30 de julio, en uso de sus atribuciones establecidas en el inciso h) del Art. 22 del Estatuto Orgánico de la Universidad Mayor de San Andrés.

De acuerdo con este documento, el clausura universitario se realizará el viernes 14 de noviembre de 1997.

Para este efecto se ha designado al Comité Electoral, mediante Resolución N° 177-97, que está conformado en forma poritorio por los siguientes miembros:

PRESENTACION  
DECANO - Facultad CIENTIAS FARMACÉUTICAS Y BIOMÉDICAS  
Decan. Docente Ing. Jorge Pescal  
DECANO - FACULTAD DE AGRONOMIA  
Decan. Docente Ing. Iván Inzaga Táboas  
DECANO - FACULTAD DE INGENIERIA  
Decan. Docente Lic. Germán Urones Rojas  
SECRETARIO EJECUTIVO - FEDUSUMSA  
Decan. Estudiantil Univ. Emilio Laredo Pino  
DECAN. ESTUDANTIL - FACULTAD DE CIENCIAS PURA Y NATURALES  
Decan. Estudiantil Univ. Rómulo Sánchez  
DECAN. ESTUDANTIL - FACULTAD DE ODONTOLOGIA

### CONVOCATORIA

#### CAPITULO I. GENERALIDADES

Art. 1. En ejercicio de los Autonomías Universitarias reconocido y garantizado por el Art. 185 de la Constitución Política del Estado, el Art. 2 del Estatuto Orgánico de la Universidad Mayor de San Andrés y el Art. 5 del Estatuto Orgánico de la Universidad Mayor de San Andrés, el Honorable Consejo Universitario en uso de sus atribuciones y de acuerdo al Art. 22 inciso h) del Estatuto Orgánico de la UMSA, convoca a elecciones para Rector y Vicerrector de la Universidad Mayor de San Andrés.

Esta elección se nombró de acuerdo a la presente Convocatoria, aprobada por el Art. 18, el 30 de julio de 1997.

#### CAPITULO II. DE LAS FECHAS

Art. 2. La elección del Rector y del Vicerrector de la Universidad Mayor de San Andrés se efectuó el día 14 de noviembre de 1997.

Si hubiere necesidad de una segunda votación, ésta tendrá lugar el día 21 de noviembre de 1997.

Art. 3. El Comité Electoral, debe llenar los listados de candidatos a Rector y Vicerrector habilitados a los candidatos, en el plazo de 72 horas, siempre que éstos hubieren cumplido los requisitos establecidos en el Art. 18, la 20 y la 21 de la presente Convocatoria.

#### CAPITULO III. DE LA ELECCION

Art. 4. El Rector y Vicerrector de la Universidad serán elegidos mediante el voto universal, directo, secreto y obligatorio de docentes y estudiantes, de manera ponderada y de por el sistema de fórmula completa.

Art. 5. En la elección de estos autoridades, la votación del estamento docente tendrá un voto ponderando de 50% y el otro 50% ponderando correspondiente al estamento estudiantil.

Art. 6. Se entiende por docente:

a) Los docentes ordinarios (titulares y contratados) en ejercicio, incluyendo a los docentes en uso del Abi-Saboté, y los que ejercen cargos semejantes dentro del sistema.

b) Los docentes honorarios, (internos e invitados) con gestión académica (1996) y de investigación continua (0.796 y 1/97), y que se encuentren en funciones en la gestión 1997, tal y como establece el Art. 15 inciso e) del Reglamento General de la Docencia, reprobado con Resolución 8/97 de la VI Conferencia Nacional Extraordinaria de Universidades y Resolución HCU 85/97.

Los distintas Facultades entregaron al Comité Electoral los listados de docentes que cumplen los incisos a) y b) hasta el 6 de octubre de 1997 a horas 18:00, para su

depuración por el Comité Electoral, las mismas que deberán ser publicadas en la unidad académica respectiva. Los docentes votarán en sus respectivas facultades.

Art. 7. Se entiende por estudiante:

a) Los alumnos que tengan matrícula y estén legalmente inscritos en una Carrera.

b) Los estudiantes que se encuentren dentro de los dos años de culminación sus estudios y que aún no hubieren obtenido el grado académico y hubiesen comprendido matrícula conservando el derecho a votar.

Los Facultades deberán entregar al Comité Electoral los listados de alumnos hasta el día 6 de octubre de 1997 a horas 18:00 para depuración en el Comité Electoral, los mismos que deberán ser publicados en la unidad académica respectiva. Los estudiantes votarán en sus respectivas facultades.

Art. 8. Los docentes habilitados para votar que a su vez fueran alumnos, votarán únicamente por su calidad de docentes.

Art. 9. Si un docente habilitado para votar pertenece a más de una Carrera, solamente votará una vez en la Facultad donde tenga mayor cargo docente o mayor antigüedad.

Art. 10. Si un alumno pertenece a más de una Carrera, votará sólo una vez en la Facultad donde tenga mayor avance curricular.

Art. 11. Sumando los porcentajes de los resultados de la votación de docentes y alumnos, la fórmula que obtenga más del 50% de votos será reconocida como la ganadora de la gestión 1997/2000.

Art. 12. Si ninguna fórmula logra más del 50% de votos quedan nulas las elecciones, el Comité Electoral realizará una nueva elección en un plazo máximo de 90 días.

Art. 14. Se establece el uso de la papeleta blanca y multicolor, que consignará los nombres y la sigla de los candidatos de cada fórmula.

Art. 15. La ubicación de las fórmulas en la papeleta electoral será definida mediante sorteo el día 13 de octubre de 1997 a horas 18:00 en presencia de los autoridades y representantes de las facultades.

Art. 16. Para sufragar, los votantes deberán figurar en los listados oficiales y presentar ante las respectivas mesas electorales la identidad:

- Los docentes: cédula de identidad.

- Los estudiantes: cédula de identidad o carnet universitario de la presente gestión.

Art. 17. Bajo ninguna circunstancia se podrán incluir votantes en las listas oficiales depuradas por el Comité Electoral y remitidas a las mesas electorales.

Art. 18. Los votantes que no presenten su carnet universitario o su cédula de identidad, no podrán votar.

Art. 19. Para habilitarse como candidato:

a) El Rector y Vicerrector en ejercicio deben renunciar ante el HCU, antes de inscribirse.

b) Los Docentes, Vicerrectores y Jefes de Carrera deben presentar su renuncia irrevocable ante el HCU, antes de inscribirse.

c) Los delegados docentes al HCU, deben presentar renuncia irrevocable ante el Comité Electoral.

d) Todos los autoridades académicas, académico-administrativas y administrativas deberán renunciar irrevocablemente ante la instancia que los ha elegido y/o designado ante su renuncia.

e) Los miembros del Comité Electoral no podrán habilitarse como candidatos.

Art. 21. Los cargos de Rector y Vicerrector de la Universidad son incompatibles con el ejercicio de otra función pública o privada remunerada, excepto la docencia en la Universidad.

Art. 22. Para el cumplimiento de los artículos 18, 19 y 21, en el momento de la

inscripción los candidatos deberán presentar los siguientes documentos:

1. Para el cumplimiento del Art. 18:

inciso a):

Fotocopia legalizada del Comité de Identidad.

inciso b):

Hoja de servicios otorgada por el Departamento de Personal Docente.

inciso d):

Fotocopies legalizadas de los Títulos Académica y Provisión Nacional.

inciso e):

Certificado de Asesoría Jurídica de la UMSA que acredite no tener antecedentes

antecedentes ni tener proceso universitario pendiente en cualquiera de sus etapas.

inciso f):

Presentar declaración jurada ante notario de fe pública que indique no tener en su contra sentencia pendiente ejecutada.

2. Para el cumplimiento del Art. 19:

inciso a):

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

3. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

4. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

5. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

6. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

7. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

8. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

9. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

10. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

11. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

12. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

13. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

14. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

15. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

16. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

17. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

18. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

19. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

20. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

21. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

22. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

23. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

24. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

25. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

26. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

27. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

28. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

29. Para el cumplimiento del Art. 21:

Los candidatos, al momento de su inscripción deben comprometerse mediante contrato notarial ejercer el cargo de Rector o Vicerrector a dedicación exclusiva.

30. Para el cumplimiento del Art. 21:



Ernesto Samper, dijo que la flexibilidad del Gobierno no significa renunciar al compromiso constitucional de hacer frente a la violencia

Sobre la paz con la guerrilla

## Plan de Samper suscitó polémica

**Bogotá.** (EFE).- La propuesta del presidente colombiano, Ernesto Samper, de dar facilidades para convener una reunión entre la guerrilla y las autoridades para ordenar un despegue del territorio que facilite una reunión "al más alto nivel" con los jefes de las guerrillas, es "audaz" y cuenta con su respaldo.

Para Horacio Sáenz, candidato liberal y ex ministro de Estado de Samper, la disposición del Presidente para ordenar un despegue del territorio que facilite una reunión "al más alto nivel" con los jefes de las guerrillas, es "audaz" y cuenta con su respaldo.

El general Retiredo Harold Bedoya, destituido por Samper de la comandancia de las Fuerzas Militares (FFMM), hace meses de un mes, dijo que llevó a la Presidente el anuncio sería un acto de "indignidad" del jefe de Estado y una "tradición a la patria".

Bedoya decidió presentarse como candidato a la Presidencia en las elecciones del 31 de mayo de 1988, aunque en Colombia los militares retirados que han aspirado a la jefatura de Estado no han tenido la aceptación del electorado.

**FACILITAR CONDICIONES**

El Presidente, poco an-

tes de viajar a Asunción para la XI Cumbre de Presidentes del Grupo de Río, señaló que está dispuesto a facilitar las condiciones necesarias y a otorgar las garantías, incluida una zona de distensión, si hay la manifestación expresa de la voluntad de la guerrilla de disutir y firmar un acuerdo marco de paz.

Carlos Lleras de la Fuente, otro aspirante por segunda vez, a la Presidencia, manifestó que el anuncio de Samper es bueno si "no se hace a la cara, o sólo por hacerlo".

Lleras, ex embajador en Washington, afirmó que espera que el Gobierno tenga "construida una estrategia a largo plazo y no esté tomando decisiones al azar".

Juan Camilo Restrepo, del partido Conservador, en la oposición, ex senador y también con aspiraciones presidenciales, aseguró que le parece apresurado el anuncio de Samper.

La decisión del Presidente "es preocupaante", porque está haciendo una concesión a la guerrilla a cambio de nada, dijo Restrepo.

En el hipódromo de Longchamp

## Juan Pablo II en vigilia con unos 700.000 jóvenes

**El Santo Padre administró el sacramento del bautismo a 10 jóvenes de los cinco continentes, entre ellos una cubana y un boliviano. Una gigantesca cadena de solidaridad rodeó París en un perímetro de 36 kilómetros.**

**París.** (EFE y ANSA).- Unos 700.000 jóvenes de 140 países se reunieron desde ayer con el Papa Juan Pablo II en una vigilia festiva en el hipódromo parisense de Longchamp, en el que pasarán la noche hasta la misa que hoy, sábado, pondrá punto final a las XII Jornadas Mundiales de la Juventud.

En este acto, el Pontífice procedió a la administración personal del sacramento del bautismo a un grupo de diez jóvenes de los cinco continentes, entre ellos una cubana y un boliviano.

Ayer continuaron llegando grupos de jóvenes de varios países europeos, entre ellos Italia y España, que se sumaron a la gigantesca cadena humana de la solidaridad que rodeó el centro de París en un perímetro de unos 36 kilómetros.

### CAMINO DE LA UNIDAD

El Papa, que al comienzo de su alocución saludó cordialmente a representantes de otras confesiones cristianas, precisó que "la pertenencia a tradiciones religiosas diversas no debe



Juan Pablo II junto a unos 700.000 jóvenes de 140 países se reunieron desde ayer en una vigilia en el hipódromo parisense de Longchamp.

constituir hoy una fuente de oposición o de tensión. Al contrario, el amor por Cristo que nos es común nos impulsará a buscar sin descanso el camino de la plena unidad".

La vigilia de la jornada final de las Jornadas Mundiales de la Juventud comenzó, antes de la llegada de Juan Pablo II, con un concierto.

En este concierto, las italiane Cecilia Bartoli y Andrea Bocelli interpretaron piezas de Hendel, Mozart, Faure, Messiaen, Bizet, Sehubert, Rossini y Verdi, acompañados por la orquesta de las Jornadas Mundiales de la Juventud y la coral Santa Cecilia, bajo la batuta del coreano Myung Whin Chung, antiguo director de orquesta de la Ópera de la Bastilla de París.

### SALUDO EN CINCO IDIOMAS

Durante el acto y como reflejo del sentido ecuménico que ha dado la presencia de jóvenes católicos y también no católicos de todos los continentes, Juan Pablo II saludó en cinco idiomas: inglés, español, alemán, italiano y polaco.

En español dijo: "Queridos jóvenes españoles y latinoamericanos disfrutad la maravillosa experiencia de la vida en Dios, iniciada en el bautismo y constituida por el espíritu. Dad un valiente testimonio de amor a los demás como Cristo os enseñó".

### PAPA PIDE PERDÓN

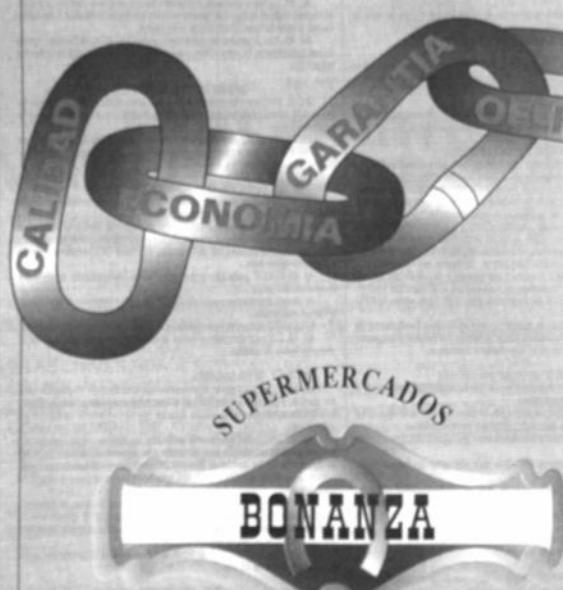
Juan Pablo II pidió ayer perdón por la "dolorosa matanza" de San Bartolomé, cuando en la noche del

24 de agosto de 1572, los hugonotes calvinistas fueron masacrados por las tropas, por orden de Carlos.

Las cifras de la matanza, según las fuentes, 2.000 y 10.000 víctimas y entre 20.000 y 70.000 resto de Francia.

"Algunos cristianos han actuado como el Euclides de la denuncia" dijo Juan Pablo II. "La multitud de jóvenes en el gran hipódromo de Longchamp en París, al referirse a la matanza de San Bartolomé, cuando en la noche del

# UNA CADENA DE



LA PRIMERA CADENA DE SUPERMERCADOS EN LA PAZ,  
**ACHUMANI LA FLORIDA MIRAFLORES**  
NUEVO



# Reportajes

## HOGARES



**“Dejad que los  
niños (y los  
ancianos)  
vengan a mí”**

Los centros de acogida (hogares) de niños, niñas, adolescentes y ancianos, cuando están bien administrados -como ocurre con los que regentan organizaciones de la Iglesia Católica y entidades de filantropía internacional-, suplen con creces las necesidades de millones de bolivianos que enfrentan pesadas carencias. Entonces, la alegría surge a raudales, como en cataratas de agua cristalina.

Muchos, cargando sobre las espaldas enormes bolsas de tristeza que se meten entre los más recónditos pliegues del alma, llegan a esas casas donde consiguen albergue, alimentación, educación, seguridad y, sobre todo, cariño, inmenso cariño.

Pero, por una u otra razón, unos más que otros, confrontan serie de riesgos que van desde la insuficiente o precaria infraestructura, la malhadada falta de recursos económicos, hasta la acción política negativa que se traduce en intentos de expropiación; vaya paradoja, para “finalidades sociales”.

Este REPORTAJES intenta, hoy, escudriñar un poco entre los recovecos de esos albergues, a la sola finalidad de que quienes pueden y/o deben apoyarlos, hagan conciencia sobre el tema, como lo hicimos nosotros.



"Mi Casa" un albergue que ofrece...

# Té caliente, pan y conversación

**El albergue "Mi Casa" intenta reducir la población infantil que invade las calles. Además de cobijo, alimentación y educación, ofrece a los niños clases de nivelación, manualidades y conceptos de moral católica bien definida. Aún así, cada vez hay más niños y niñas que "viven", con todo el sentido que tienen esta palabra, en la calle.**

**Pan, té caliente y conversación. En la generalidad de las veces, es todo lo que necesitan los niños, niñas y adolescentes para seguir adelante. (Foto Arch.)**

**D**esde hace algunos años, y pese a la creación de entidades que los cobijan o acogen, el incremento del número de niños, niñas y adolescentes menesterosos en las calles bolivianas, es realmente alarmante.

En el país hay más de 100 instituciones dedicadas al cuidado de niños, niñas, adolescentes y adultos pobres o desamparados, quienes reciben apoyo logístico y económico de la Iglesia Católica y otras organizaciones altruistas.

Un ejemplo de ello es el Proyecto "Mi Casa", que se concretó a iniciativa de Obispado de la ciudad de El Alto y de un grupo de voluntarios españoles, con el objetivo de intentar, en lo posible, reducir el índice de la población infantil que invade las calles de las principales ciudades.

Todos, alguna vez a altas horas de la madrugada y en medio del frío, vemos a niños y niñas de tres, cuatro, cinco o más años en las calles, generalmente con sus padres o dur-

miendo en el puesto de venta que éstos administran.

A la vez, vemos chicos y chicas de seis, siete, ocho y más, trabajando de ilustradores, como vendedores o vendedores de caramelos durante el día, lejos de su familia y sin posibilidad alguna para poder asistir a una aula escolar en algún momento de su corta vida.

Y lo que es peor, cada vez hay más niñas y niños que "viven", con todo el sentido que tiene esta palabra, en la calle. Poco o nada podría, inicialmente, significar libertad, camaradería o ruptura con el mundo del adulto, pero, finalmente, lo único que les ofrece esa "vivencia" es violencia, egoísmo, drogas, individualismo, frío, enfermedades y hasta discriminación.

## RATIDAS PARA CERRARLOS

Los coordinadores del proyecto "Mi Casa" afirman, que los organismos estatales pertinentes, a pesar de que ya han percibido este grave problema

que ensombrece la vida nacional, lo único que llevan adelante son "batidas" para recoger a decenas de niños, niñas y adolescentes a quienes los dejan en instituciones cerradas, donde no existe educación, alimentación, ni higiene adecuadas, menos estudio de las realidades que han vivido.

Por todo ello, estos chicos y chicas se escapan cuando consiguen la oportunidad y vuelven a su "hogar", la calle, que es su único recurso de supervivencia, ya que nadie -ni su familia, si la tienen- les ofrece otro.

## PROYECTO "MI CASA"

El proyecto "Mi Casa" es un albergue que acoge a chicos de cinco a 15 años, quienes llegan, ya sea por el trabajo en la calle que realiza un educador durante la semana, o por las salidas nocturnas de miembros de la institución, ocasión en que se les ofrece té caliente, pan y conversación, o bien por recomendación de otros chicos. Pero también llegan mediante traspaso del ex Organismo Nacional del Menor, la Mujer y la Familia (Onamaf).

La intención de estas salidas no es recoger niños, sino darse a conocer entre los chicos para que ellos, si así lo desean, puedan acudir en cualquier momento a "Mi Casa".

Una vez en el albergue, éste, ofrece cobijo, alimentación, salud, atención psicológica y educación; durante el día se dan clases de nivelación educativa, manualidades, charlas, salidas culturales, recreativas y deportivas, además de todos los conceptos de una moral católica bien definida (libertad, solidaridad, justicia, equidad y otras).

Los responsables de "Mi Casa" intentan que los niños se sientan bien, contentos y cómodos, con toda la comprensión que les es posible darles a fin de forjarles un presente y un futuro mejor.



Muchos de los niños que viven en las calles no tienen hogar ni familia. (Foto: Patricia Saravia Castellón)

Patricia Saravia Castellón



Un conjunto de instituciones

# "Amanecer" para proteger a niños, niñas y adultos

La Fundación Amanecer trabaja para proteger y cuidar a todos quienes acuden en pro de su ayuda. Aquellos que lo hacen, muchas veces se quedan sólo una noche o unos meses y hasta años. Su preocupación es pagar sueldos para obtener buena atención.

**L**a fundación "Amanecer", que trabaja en Cochabamba a partir de 1981, es un conjunto de instituciones dedicadas a proteger niños, niñas y adultos en diferentes centros como "Yayukuna" (Extremos), diurno; Albergue "Sayaricu" (Piraté), que atiende a 80 niños y acepta a todos los que allí acuden; "Nazareth", donde ayudan en la formación de 25 chicos de cuatro a 11 años, quienes al cumplirlos son transferidos al albergue "Sayaricu"; Hogar San Vicente, en el cual se encuentran 100 adolescentes de 11 a 15 años de edad.

Para mujeres tienen la casa "Ana María", un hogar de integración para 25 jóvenes entre 15 y 18 años; y la Casa "Madre

de Dios" donde se acoge, protege y forma a chicos y mujeres con niños, que a la vez, funcionan como guardería. Estos hogares tienen recursos muy limitados. Centro Educativo "San Vicente de Paul" para educación formal personalizada y especial para niños del programa y otros que están viviendo en la cárcel porque sus padres allí se encuentran cumpliendo sentencia. Hogar "Salomon Klein", para huérfanos y niños abandonados de cero hasta 7 años, que tiene la única infraestructura perteneciente al Estado (era de Onamaf); las demás instituciones son de propiedad de la institución beneficiaria, según explicación de la directora de la Fundación, Hermiana Stefany Mercy.

## ATIENDENDO MUCHAS NECESIDADES

La Fundación atiende un promedio de 400 internos entre uno y 18 años, con excepción de la casa "Madre de Dios", que brinda a mujeres de cualquier edad.

Es casi imposible saber a cuántos niños, niñas y adultos cobijan, ya que algunos se quedan sólo una noche, otros meses y los más pequeños se quedan años", añadió.

Las hermanas regentes, además de alojamiento, les proporcionan alimentación, vestuario, educación formal e informal, técnicas vocacionales, educación religiosa y atención médica, además de todo el cariño y seguridad que fueran necesarios.

La fundación busca do-

naciones para a casi 100 de lo que fue Onamaf, bien el trece por ciento de los costos totales.

Su mayor prioridad es pagar los sueldos para que los niños tengan una buena atención, ma-

sonas capaces y

"Siempre buscando a

los de Bolivia ya que

mos el mínimo. Los

donaciones son de

conocidos", afirmó.

Pero lo principal es

confiar en la fe y la

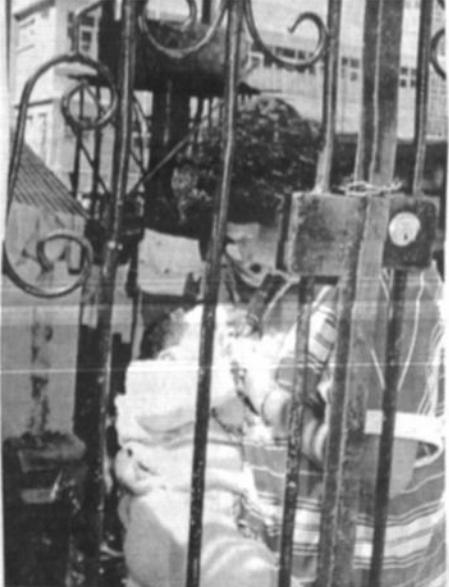
honestidad del proyecto

que es obra del Señor

nos todo de nuestro

país para ayudarnos a

nos "pequeños", afir-



El hogar San Vicente de Paul, de la Fundación, alberga a niños y niñas cuyos padres están en la cárcel. (Foto: Arch.)

## EMPRESA METALURGICA VINTO

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISION A LO DISPUESTO POR EL D.S. 23981 Y LA R.S. 216145, INVITA A LAS EMPRESAS/FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, PRESENTAR OFERTA PARA LA PROVISION DE NUESTRAS SIGUIENTES INVITACIONES:

### INVITACION PUBLICA 28/97

2da. Convocatoria

Material: ACIDO SULFURICO

INDUSTRIAL

Pedido N° I-3-0142/97

Valor Pliego Bs. 50.00

### INVITACION PUBLICA 32/97

1ra. Convocatoria

Material: MOTORES

ELECTRICOS. Y ACCESORIOS

Pedido N° N-5-0146/97

Valor Pliego Bs. 50.00

### INVITACION DIRECTA

2da. Convocatoria

Material: MATERIAL PARA

VOLATILIZADOR/ROT.

Pedido N° I-7-0052/97

Valor Pliego Bs. 30.00

### INVITACION PUBLICA 26/97

2da. Convocatoria

Material: REPUESTOS PARA

### INVITACION PUBLICA 26/97

2da. Convocatoria

Material: REFRIGERADORES

Pedido N° I-6-0206/97

Valor Pliego Bs. 30.00

### INVITACION DIRECTA

2da. Convocatoria

Material: LADRILLOS HORNO

REFRACTARIOS

Pedido N° I-6-0207/97

Valor Pliego Bs. 30.00

LAS EMPRESAS/FIRMAS INTERESADAS PODRAN ADQUIRIR EL PLIEGO DE CONDICIONES Y EFECTUAR CONSULTAS EN OFICINAS DE SUB GERENCIA ADMINISTRATIVA VINTO-ORURO (TELEFONOS: 78098-78093) o GESTORIA LA PAZ AV. VILLAZON N° 1966 3er. PISO (TELEFONOS: 369546-47-48). LA RECEPCION DE PROPUESTAS SERA HASTA HORAS 15.30 P.M. DEL DIA LUNES 08 DE SEPTIEMBRE DEL ANO EN CURSO. LA APERTURA DEL SOBRE "A" SE REALIZARA EN ACTO PUBLICO EN OFICINAS DE LA EMPRESA (ORURO-VINTO) A HRS. 14.30 DEL DIA JUEVES 11 DE SEPTIEMBRE DEL ANO EN CURSO.

ORURO (VINTO), 21 DE AGOSTO DE 1997

La Empresa

## UNIDAD DE PROMOCION DE INVESTIGACION AGRARIA (UPIA) (PROYECTO BANCO MUNDIAL USAID/PL-480)

## ANUNCIO REFERENTE A LA LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° 01/97

Consultoria para la Constitucion de la Fundacion para Desarrollo Agropecuario Sostenible

## CAMBIO DE DOMICILIO

Se pone en conocimiento de las empresas interesadas, que la presentacion de propuestas se efectuara -hasta el dia 12 de septiembre de 1997, horas 12:00- en la nueva direccion de la UPIA: Edificio "EL CONDOR", calle Batallón Colorados N° 24, Oficina 1408 (telefono/fax 313601); procedencia apertura de las mismas en esta nueva direccion.

La Paz, agosto de 1997

En la Villa Imperial

# El "Hogar 10 de Noviembre" marcha porque Dios es grande

*El local, que alberga a medio centenar de niñas y adolescentes, corre peligro de venirse abajo y ni siquiera cuenta con un servicio higiénico.*

**E**l "Hogar 10 de Noviembre" de la ciudad de Potosí alberga a 50 niñas y adolescentes, cuyas edades oscilan entre cinco y 18 años de edad.

La infraestructura que las acoge data de 1820, cuando fue construida: tuvo que ser cerrada una vez, por más de una década, en 1879 a raíz de la falta de recursos humanos.

A partir de 1890 retoma sus actividades, después de la suscripción de un convenio entre la Iglesia y el Estado mediante el cual, este último, aporta con infraestructura, "que aún es insuficiente porque cada año

van aumentando los desamparados", según afirma la administradora del Hogar, Hermana Fanny Romero.

## SALUD FÍSICA EN RIESGO

La infraestructura del hogar corre peligro -añade- porque varios de los ambientes como los estudios, cuartos de repostería, de costura y otros tuvieron que ser cerrados por goteras, tuberías en mal estado y paredes deterioradas que ponen en peligro la salud de las internas.

A pesar de que el convenio incluye el aporte de infraestructura, en este caso no se está

haciendo refacciones hasta el momento, y la enseñanza que las hermanas administradoras del hogar imparten a las niñas y adolescentes, aparte de los primarios y secundarios, se reduce a carpintería, electricidad y un curso básico de corte y confección, por medio de Instituto para la Formación de Mano de Obra Calificada (INFOCAL-Potosí).

El Hogar tampoco cuenta con un servicio higiénico básico apropiado para todas quienes conviven allí.

Las niñas y adolescentes que llegan al Hogar "10 de noviembre" provienen de familias que

no pueden mantenerlas, por maltratos físicos o por correr riesgos morales.

Para la alimentación de las internas, las hermanas, reciben un cheque mediante Gestión Social, ex Organismo Nacional del Menor, la Mujer y la Familia (Onamfa), cuyo monto es específicamente destinado a la compra de víveres.

Con relación a la vestimenta, su mayor problema es que la ropa no siempre es adecuada a los tamaños de las internas, pero que de todas maneras deben vestirlas así por no tener más recursos.

P.S.C.



Las niñas que llegan al hogar provienen de familias que no pueden mantenerlas, por la pobreza u otras causas. Casos muy comunes en todo el país. (Foto Arch.)

"Moisés Navajas", una vieja casa colonial

# Albergó heridos de guerra, hoy es hogar de huérfanos

*Desde su creación sirvió como refugio para todos los necesitados.*

*Para el cuidado de su salud, tienen un pediatra amigo que sólo atiende emergencias. Ya no cuenta con programas de ayuda alimentaria; ahora deben recurrir a las prefecturas.*

**E**l Hogar "Moisés Navajas" de Tarija, fue fundado en 1934, en principio para albergar a los soldados heridos de la Guerra del Chaco. Pero, en 1946 se lo convirtió en una Escuela de Huérfanos y Menores, administrada por seglares tarjeros.

A partir de 1973 se hicieron cargo las Madres Adoratrices de la Sangre de Cristo, la congregación religiosa católica que actualmente regenta el hogar.

El problema más urgente que enfrentan es la atención sanitaria. "Superamos las emergencias llamando a un pediatra amigo, pero no es la solución, necesitamos continuidad económica para este servicio", afirma su directora, Hermana María Tránsito Palomero.

Hasta el momento sólo reciben ayuda de la Prefectura tarjera. Hasta hace algunos meses también la obtenían de CARITAS y de la Oficina Nacional de Alimentos (OFINALA), pero esos proyectos terminaron.

Esa es la razón por la que ahora están pidiendo el incre-

mento del costo de la beca alimentaria de Bs.4.50 por niña/día a Bs.5., para todos los centros-hogares que funcionan en Tarija.

## UNA CASA Y GRANDES NECESIDADES

El hogar "Moisés Navajas" fue la primera casa colonial de Tarija construida mediante el trabajo de un arquitecto.

Perteneció en su primera etapa a Moisés Navajas, quien la donó para fines sociales; con el tiempo se fueron adaptando dependencias según las necesidades de los albergados.

Ahora cuenta con varios dormitorios, campo de deportes, un parque de juegos infantiles, dos patios grandes, depósitos y hasta un zapatero.

"Esta infraestructura alberga hasta el momento a 86 niñas y jóvenes desde los seis hasta los 21 años. Ellas aprenden desde limpieza personal, costura, cocina, hasta repostería pasando por otras actividades útiles para su vida presente y futu-

ra. Algunas asisten al colegio Fe y Alegría, otras a la universidad, al instituto de idiomas o clases de guitarra, según su conveniencia", añade la directora.

## ESPERANZA EN EL FUTURO

La dirección del hogar espera que la nueva política educativa vigente en el país establezca más Centros Técnicos, pues no todas las niñas y jóvenes llegan al bachillerato y de éstas, muy pocas a la universidad, por motivos como "la desnutrición, el vicio, los malos tratos, el abandono, la desintegración familiar, el desempleo, aspectos que están dañando seriamente a los niños, niñas, jóvenes y nosotras sólo podemos cobijar a todas las que llegan al hogar, ya sean huérfanas, ultrajadas o que corren alto riesgo de seguridad física o psíquica", afirmó la Hermana María Tránsito Palomero.

P.S.C.



El "Hogar Moisés Navajas" posee una gran casa estilo colonial pero le faltan recursos para mantenerla a quienes allí llegan. (Foto Arch.)

## SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

### EXTRACTO DE SOLICITUD DE LA EMPRESA "ICE INGENIEROS S.A."



### SOLICITUD DE LICENCIA PROVISIONAL PARA LA UTILIZACION DE LOS RECURSOS HIDRICOS DE LA CUENCA DEL RIO BENI PARA GENERACION DE ENERGIA ELECTRICA

El suscrito Superintendente de Electricidad, al amparo de lo dispuesto por el artículo 27 de la Ley de Electricidad N° 1604 de 21 de diciembre de 1994 y el artículo 21 del Reglamento de Concesiones, Licencias y Licencias Provisionales aprobado por Decreto Supremo N° 24043 de 28 de junio de 1995, publica el presente extracto de solicitud de Licencia Provisional de la Empresa ICE INGENIEROS S.A., a objeto de que en el plazo de 30 días a partir de la presente publicación, cualquier persona individual o colectiva, formule ante la Superintendencia de Electricidad las observaciones u objeciones que juzgue convenientes, para su consideración a tiempo de dictarse la resolución.

**SOLICITANTE:**  
ICE INGENIEROS S.A. "ICE S.A."

**OBJETO:** Obtenir de la Superintendencia de Electricidad una Licencia Provisional para la realización de un estudio de factibilidad orientado a la utilización de agua en la cuenca del río Beni. El estudio tiene como objeto realizar un análisis general del aprovechamiento del potencial hidroeléctrico de la zona, para elegir los lugares más favorables desde el punto de vista técnico económico para la generación de energía eléctrica, con arreglo a las coordenadas geográficas que se detallan en el presente extracto, por el plazo de hasta treinta y seis meses, con los derechos y obligaciones establecidos en la Ley de Electricidad 1604 de 21 de diciembre de 1994.

#### ZONA OBJETO DEL

**ESTUDIO:** El estudio objeto de la solicitud de Licencia Provisional se realizará en los departamentos del Beni, La Paz, Cochabamba.

El río Beni forma parte de la cuenca Amazónica y presenta dos regiones principales claramente diferenciadas:

- La cuenca alta del sector occidental, con zonas montañosas donde nace el río Beni, y que discurre en dirección norte por las regiones serranas subandinas hasta los angostos próximos al puerto de Rumenabique, en la provincia Ballivian del Departamento del Beni; y

- La cuenca baja que se extiende por la llanura beniana hacia el norte, hasta su confluencia con el río Madre de Dios o Manuta, en las cercanías de la ciudad de Riberaltas, en la provincia Vaca Diez del Departamento del Beni.

La presente solicitud de estudio se refiere exclusivamente al curso medio de la Cuenca Alta del río Beni, hasta unos 80 km. aguas abajo del Angost. del Bala.

El estudio cubrirá un área delimitada por 8 puntos geográficos notables determinados por sus coordenadas y listados en el plano, con excepción del punto de referencia 8 por el sur (66°23'25" de longitud y 16°45'21" de latitud), en el punto 5 por el oeste

- Tamampaya
- La Paz
- Tiquipani
- Challana
- Mapiri

El área de estudio, indicada anteriormente, cubre una superficie aproximada de 16.700 km<sup>2</sup>, conforme se detalla en el plano anexo al presente extracto.

**DOMICILIO:** El domicilio de la Superintendencia de Electricidad, se encuentra ubicado en la Av. 16 de Julio (EL PRADO) N° 1571 de la ciudad de La Paz - Bolivia.

La Paz, 20 de agosto de 1997



Ing. Mario E. Heredia M.  
SUPERINTENDENTE DE ELECTRICIDAD S.A.



**MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO  
SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACION  
CONVENIO DE CREDITO AIF-2650-BO  
UNIDAD DE APOYO Y SEGUIMIENTO-PROGRAMA DE REFORMA EDUCATIVA**

### LICITACION PUBLICA NACIONAL N° 018/97 SEGUNDA CONVOCATORIA (AMPLIACION DE PLAZO)

El Ministerio de Desarrollo Humano y la Secretaría Nacional de Educación a través de la Unidad de Apoyo y Seguimiento a la Reforma Educativa (UNAS), comunicó a las empresas constructoras interesadas los nuevos plazos de presentación de propuestas para la:

### REFACCION Y AMPLIACION DEL EDIFICIO DE LA DIRECCION DEPARTAMENTAL DE EDUCACION DE ORURO

**FINANCIAMIENTO:** Procede del Convenio de Crédito N° 2650-BO, suscrito entre la República de Bolivia y la Asociación Internacional de Fomento (A.I.F. - B.M.)

Las obras de refacción y remodelación comprenden: muros de mampostería, revestimientos de pisos, carpintería de madera, acabados de arquitectura en general, instalaciones sanitarias, e instalaciones eléctricas.

**PRESENTACION DE PROPUESTAS:** Las propuestas deberán presentarse en la oficina del Departamento de Planificación de la Unidad de Servicios Técnicos de la Dirección Distrital de Educación de Oruro, ubicada en la Calle No. 577 (entre Soria Galvarro y 6 de Octubre, teléfono 55328), hasta las 11:00 del día 5 de septiembre de 1997.

Las propuestas deberán ir acompañadas de una boleta bancaria de garantía de serieidad de propuesta por un valor de \$us. 1.200.- (Un mil doscientos 00/100 Dólares de los Estados Unidos de Norteamérica), con una validez de 120 días calendario a partir de la fecha límite de presentación de propuestas.

**ACTO DE APERTURA DE PROPUESTAS:** El acto de apertura de propuestas se realizará el día 5 de septiembre de 1997 a horas 11:30, en las oficinas de la Dirección Departamental de Educación de Oruro.

**VALOR DEL DOCUMENTO:** Bs. 250.-

Los interesados en adquirir el documento de licitación podrán hacerlo en las oficinas del Departamento de Planificación de la Dirección Distrital de Educación de Oruro, previo giro o depósito de este valor en nuestra Cuenta Corriente No. 0177 170011 del Banco Industrial S.A. de la ciudad de La Paz a nombre de UNAS DIFEM.

Secretaría Nacional de Educación - Unidad de Apoyo y Seguimiento a la Reforma Educativa  
Calle Heriberto Gutiérrez No. 2374-Calle de Correo No. 6406  
Telf. 390706-371038-433218-373281 Fax: 433218-433665  
La Paz-Bolivia

La Paz, agosto de 1997

(Pub. LP.P.20-22-24/08/97)



## Apunte histórico de la Sociedad

- La Sociedad Católica San José, en definición de su actual presidente de directorio, Antonio Pérez, es una asociación civil de laicos, vinculados a la Iglesia Católica a través de un representante del Arzobispado en su directorio. En ese sentido, si bien constituida por "civiles", es parte de la Obra Social de la Iglesia.

- En la actualidad consta de 20 asociados y un directorio de seis personas. Administra el parqueo de la calle Almirante Grau, con lo cual sostiene el Centro Abierto de Las Lomas. Su personal casi llega a 30.

- La Sociedad Católica San José nació por el año de 1978, un año antes de la Guerra del Pacífico, cuando la presidencia de Daza, "con la bendición del Obispo de La Paz, Juan de Dios Bosque".

- Según Laura Escobar, historiadora de Querejazu, historiadora de la Sociedad ("113 años de Historia. Sociedad Católica San José", La Paz, 1991), originalmente "fue el conservadurismo de la época, que tenía como principio paternalista, el amparo de desvalidos y huérfanos y sobre todo la creación de escuelas gratuitas, lo que inspiró la fundación de la Sociedad. Su creación pretendía también responder a la masonería liberal, que cobraba más adeptos... Tenía como principio luchar contra el liberalismo impío, fruto de la masonería."

- No venía sola, pues en 1885 ya contaba con la adhesión de la Unión Católica de Chile, el Círculo Católico de Montevideo y la Unión Católica Argentina. El auspicio nacional lo daba la Sociedad de Beneficencia de Señoras (fundada poco antes por el Obispo Bosque), y la Sociedad de Artesanos de La Paz.

- Ya con la Guerra, 1879, la Sociedad se ocupó de los heridos de la campaña, con dinero de los socios y feligreses, ambulancias, medicamentos.

- Con el pasar de los años, gracias a las donaciones de gentes pudentes logró reunir una considerable "riqueza" en bienes: fincas en Yungas, Alto Obras y El Alto. Varias casas en La Paz: en la calle Figueroa, en la Illimani esquina Loayza, en la Colombia, en la Venancio Burgos. Lo que hoy es el parqueo de la Almirante Grau, en 1883 era un canchón conocido por la "Chacarilla Venegas" y, como registra Escobar de Querejazu, fue comprada en subasta pública por Bs. 2.105. También adquirió el hoy Tambo Quirquincho.

- Las monjas que administraron el Hospicio fueron las Hermanas de la Caridad de San Vicente de Paul, que fueron traídas directamente desde París. Escobar de Querejazu anotaría: "Llegaron a La Paz el 10 de junio de 1883, habiendo sido solemnizada su llegada e instalación por el recibimiento del ministro de guerra". Luego llegaron Hermanas de Estados Unidos. Ya para 1977, por los vejámenes a que habrían sido expuestas en la prensa con relación a las propiedades y su venta, ellas decidieron dejar el país.

- Desde 1982, se da un giro a la labor de la Sociedad, esta vez ayudando más a hogares de niños, el Villegas entre ellos. Y ya en 1987-1990, según Escobar de Querejazu, la Católica de San José, tomó el rumbo de las Organizaciones no gubernamentales, convirtiéndose en una IPDS (Institución Privada de Desarrollo Social). Es de este tiempo que se consolidó el Centro Abierto de Las Lomas, hoy la niña de sus ojos.

Abraham Zamorano

En el distrito oeste de La Paz

# Centro Abierto Las Lomas, obra de la Sociedad Católica San José

**E**n 1986, en una de las zonas más deprimidas de la ciudad, la Sociedad Católica San José inició su Proyecto de Apoyo Social construyendo el Centro Abierto Las Lomas. Con un impacto social esperado de cinco mil habitantes, que abarcase todo el distrito oeste de La Paz en los campos de salud, educación, deportivo y comunitario, el Centro es a la vez guardería, posta médica, centro deportivo, "escuela" y lugar de organización de los vecinos de allí.

Las Lomas, Tembladerani, Tacagua, Cotahuma, Obispo Bosque, Pasankeri, Ernesto Tórrez, Tres Marias, San Martín, Llojeta... si bien con centro en la primera, son las zonas que se atendería con el financiamiento que da el parqueo de la Almirante Grau esquina Murillo: "en un 50 por ciento" aclara Mónica Zalles-Flossbach, directora ejecutiva de la Sociedad, pues el otro 50 lo proporcionaría Christian Children's Fund, Inc. (CCF). El Programa de Escolarización de niños trabajadores -el proyecto primogénito- lo financiaría el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Para todo ello, 26 funcionarios, aparte de las educadoras populares, que atienden alrededor de 900 niños, a más de sus familias.

### EL CENTRO ABIERTO DE LAS LOMAS

En el Centro, cuenta Beatriz Medinaceli, su responsable, se cuidan, acaso sobre pasando su capacidad, alrededor de 161 niños, de cinco años para abajo. Este año se inició la atención exclusiva de la nutrición de los mismos, debido al grave problema de desnutrición detectado allí. Capacitando, además, a las mamás en atención a problemas básicos de salud.

En el área de salud, a toda la zona atienden un médico, dos enfermeras, una odontóloga. Asegura Medinaceli que tratan de 30 a 35 pacientes por día. Y como posta médica, cuenta con los servicios regidos desde la Secretaría de Salud (programas materno-infantil, de ancianidad, vacunas). Para casos más o menos graves, los pacientes los derivan al Juan XXIII, donde ayudan a pagar los costos del hospital.

También -necesidad mandada- tuvieron que crear un Centro de Conciliación y Mediación para resolver los conflictos legales entre vecinos, por terrenos, por ejemplo, que es lo usual, como problemas al interior de las familias. Ello en colaboración con el Instituto de Servicios Legales e Investigación.



Niños de la guardería del Centro. Sonrisas posibles sólo con el esfuerzo de la comunidad. (Foto AZ)

*Necesidad obliga, la guardería del Centro Las Lomas, en lo primero que se debe ocupar es en atacar la desnutrición de los niños. Una experiencia piloto que con BID y todo puede significar una alternativa educativa: la escolarización de los niños trabajadores. A las autoridades: Finalmente, ¿a qué se dedican cuando desde hace años no pueden dar agua a domicilio a Las Lomas?*



Posta médica del Centro. Mamás empeñadas en velar por el futuro de sus hijos cuidándolos y cuidándose. (Foto AZ)

A vuelo de grabadora

# Los niños del Programa de Escolarización y su vida menuda

*Irse "al dedo" si se vive lejos. La mayoría trabajando sábados y domingos. Lustrabotas, voceadores, niñas niñeras, ayudantes de cocina, cocineritas mismas... Eso sí, todos puntuales en el colegio. Un ¡Nooo! colectivo, cuando se les pregunta si el profesor es malo.*

- Lustrabotas en la Landaeta, diez bolivianos, a veces.

- En la noche "maleteamos" hasta las once, doce... más sábados y domingos. Trabajo hasta las nueve, desde las siete de la noche.

- El profesor no nos pega, nos patea, nomás... no mentira, bueno es.

- Ayudo a descargar garrafas vacías de un Volvo; me he retirado porque el auto me ha aplastado mi cabeza. A veces me doña mucho la oreja, hace cinco meses.

- He trabajado desde mis cinco años. A las siete me levantaba, me acostaba a las diez, le ayudaba en una pensión a mi mamá.

- Vendía en la San Francisco, jugos, salía de mi casa a las 7 y volvía a las 4, sábados y domingos.

- Sábados, recolectábamos basura para ir a echar allí donde la Starco.

- Vendía dulces en la Buenos Aires, sábados y domingos: salía a las diez de mi casa, hasta

las seis. Sacaba uno diez pesos por día, me alcanzaba para mi almuerzo.

- Barría mi escuela, de las doce hasta la una, 34 cursos. Con escobas de paja.

- No nos pega el Pepe, cómo nos va a pegar. No es malo el Tataque, nos cambia de mesa, nomás. Para mí no es malo, para mí el Tataque parece.

- El panadero en su camioneta me alza y me trae siempre

- A veces hacemos dedo. Volvemos al dedo. Yo a "autopata" me voy. A veces nomás nos alzan.

- Trabajo de cocinera, cocino pescados: pejerrey, sábalo, ispi, pollo y tripa. Yo sazono y cocino; sólo los sábados y domingos, es para una señora. Puesto 44. Los días ordinarios otros se lo venden. Entre a las ocho y vendo hasta las diez de la noche.

- Yo en las vacaciones hago banderines para carnaval. Todo el día. Al mes me pagaban cien, me daban comida, y estaba allí desde las ocho de la mañana



La biblioteca del Centro. Un espacio donde crecer, social y espiritualmente. (Foto AZ)

hasta las siete de la noche.

- El profe nos regaña, nada más.

- De todo, anuncian en minibús, vendía dulces, lustrabotas, zapatos. Tengo 11 años. En el Prado y la Buenos Aires vendía.

- Lavadora, los sábados y domingos. Sé ir a casas. Tres o cuatro bolivianos la docena. Bajaba a las nueve, hasta las doce o una; sábado y domingo.

- Ayudante de zapatero y lavaventanas. Lavaba autos en la plaza Avaroa con mi tío, los sábados u domingos; desde las siete de la mañana hasta las seis. Con mi papá trabajaba todas las mañanas: sé pasar clefa, plantillar... mi papá hace zapatos a pedido. Despues del colegio le voy a ayudar a mi papá, pero ya no voy a lavar autos.

- A veces los micros nos alzan, hay unos que llevan a to-

dos. Uno que otro. Cuando les decimos "jefe llevanos" nos dicen "flojos vayan a pie, a tu edad yo sé ir a pie, cuando era chico nadie me llevaba", nos dicen. A los que no nos querían llevar "hambres" les decimos.

- Bien está nuestro profesor, caché, diez puntos, sabe pelar papas... Solo se enoja, pero no nos castiga. Nos ayuda, con cosas que trae de abajo.

A.Z.

### EL PROYECTO DE ESCOLARIZACIÓN

La escolarización es un proyecto nuevo -iniciado el 95, con financiamiento del BID- de educación de niños trabajadores de seis a doce años. Por un lado, se trata de un programa de apoyo a los niños en sus tareas escolares. Por otro, un asesoramiento en el desarrollo de su interacción social.

El objetivo es, según Delta Poma, su responsable, erradicar el trabajo en la niñez. Se atiende a 166 niños de siete a doce años. Se pretende un desarrollo integral en salud, integración a su familia, sicológicamente (que no deserte del colegio). Concientizamos a los niños sobre lo que es trabajo. Es una especie de beca pues tienen su bono de transporte, refrigerio, una muda de ropa al año, apoyo en sus tareas. Cuando vemos problemas de aparente explotación laboral, les hacemos el seguimiento correspondiente. Somos nueve personas. 23 en promedio por profesor. Se trata de un programa a nivel nacional, que funciona en La Paz, El Alto, Cochabamba y Santa Cruz.

Por su parte, los profesores explican que si bien se trata de niños trabajadores -por lo menos los fines de semana- ellos vienen con una rica experiencia de la vida, por el solo hecho de asumir una responsabilidad en su casa, de tener que tratar de cotidianamente con gente extraña; pero a la vez de todos modos son niños que vienen de familias si no conflictivas, pobres. No se trata de una relación mecánica: niño trabajador, más vivo. No, se trata de orientar esas ventajas que adquiere en esa su cotidianidad.

También nos avisan preocupados: el proyecto tiene previsto durar tres años, de los cuales ya se superó la mitad. Este es un "programa piloto" que al año se acaba. El problema es qué pasará luego...

Abraham Zamorano



## Datos parciales

# En Bolivia hay 256 hogares y 17.332 beneficiarios

*La mayor parte de los centros dependen del Estado y brindan servicios integrales a niños, niñas y adolescentes abandonados o huérfanos. La Secretaría Nacional de Servicio Social no cuenta con datos exactos sobre el número de beneficiarios y el tipo de atención que reciben.*

**D**e acuerdo a los datos parciales y aproximados con los que cuenta la Secretaría Nacional de Servicio Social, en el país hay 256 centros de acogida (hogares); 26 están en el departamento del Beni, 54 en Cochabamba, 16 en Chuquisaca, 30 en La Paz, 12 en Oruro, 2 en Pando, 41 en Potosí, 48 en Santa Cruz y 36 en Tarija.

Noventa y dos hogares son administrados por el Estado, que está obligado a brindar la infraestructura, alimentación, vestimenta, personal y todo lo que precisan los centros de acogida.

Por otra parte, 63 hogares funcionan bajo administración delegada; son instituciones que pertenecen al Estado, pero administradas por la iglesia, la comunidad u otro tipo de instituciones en las que el Estado sólo brinda el personal y algún otro tipo de ayuda.

El resto de las instituciones son privadas y pertenecen a ONGs, congregaciones religiosas, instituciones sociales o personas particulares.

De 17.332 beneficiarios que se tienen registrados, 1.808 están en el Beni, 3.163 en Cochabamba, 815 en Pando, departamento en el que sólo hay dos hogares para niños, ambos públicos y brindan servicio integral.

Perón sólo Cochabamba es el departamento en el que existe un gran número de beneficiarios, sino también Potosí, Santa Cruz y Tarija.

Santa Cruz tiene la cifra más alta de niños y niñas huérfanos acogidos en los 48 centros con los que cuenta; todos los beneficiarios suman 3.834. En Potosí existen 1.623 niños recluidos en centros que, en la mayor parte de los casos, no cuentan con las condiciones necesarias como infraestructura, vestimenta y alimentación.

Los 41 centros que existen allí son públicos y dependen totalmente del Estado; este departamento además de ser uno de los más poblados del país es el más pobre y marginado.

En Tarija existen 1.775 beneficiarios niños, niñas y adolescentes. De los 36 centros y a diferencia de los del departamento de Potosí, varios están bajo el sistema de

## Secretaría Nacional de Servicio Social

# A regular y controlar los centros de acogida

*La problemática de los servicios sociales no sólo está reducida a la falta de recursos e infraestructura, sino también a la de políticas que regulen y controlen las actividades en los centros de acogida y hogares para niños, niñas, ancianos y adolescentes. El Sistema Nacional de Acreditación Institucional de los Servicios Sociales permitirá hacer cumplir determinadas normas, como el respeto a los derechos del niño.*

**E**l Director Nacional de Políticas y Normas de la Secretaría Nacional de Servicio Social, Ismael Quiroz, informó que a partir de la aprobación del Decreto 24.447, las prefecturas están obligadas a asignar recursos económicos de la Participación Popular para comprar, en primer término, los equipos de computación que permitan consolidar el Sistema Nacional de Acreditación Institucional de los Servicios Sociales (SINAIS).

Mientras las prefecturas no compran los equipos necesarios, no podremos intercambiar información y saber con certeza cuántos centros existen ni verificar si los datos que declararon en los formularios de acreditación son ciertos. Hasta el momento hemos logrado acu-



*Mediante la nueva legislación los hogares ya no serán una especie de cárceles. (Foto Arch.)*

mular datos parciales y no sabemos si la Secretaría continuará con sus labores, pero el rol y funciones no podrán ser cambiados por el actual gobierno", aseguró Quiroz.

Remarcó que de acuerdo a la Ley, todas las instituciones que brindan servicios sociales, sean públicas o privadas, están obligadas a acreditarse.

Los decretos que permiten

Servicio Social y recientemente se crea el instrumento legal denominado Sistema Nacional de Acreditación Institucional de los Servicios Sociales (SINAIS).

Estos decretos permitirán que el Estado brinde una protección integral de los niños, niñas y adolescentes. Actualmente continúa el proceso de organización.

El SINAIS tiene la finalidad de regular y mejorar la calidad del sistema nacional de servicio social y ampliar sus coberturas de acuerdo a los requerimientos y prioridades locales, regionales y nacionales, otorgar la acreditación para su funcionamiento y mantener una información permanente y actualizada.

Mediante el SINAIS, el Estado al ejercer tuición sobre el Sistema Nacional de Servicio Social, tendrá la potestad de autorizar o no a una institución la apertura y el funcionamiento de un servicio social determinado, luego de haberse constatado a través de los procedimientos respectivos su apego al marco normativo.

En los centros integrales deben cumplirse determinadas metas; por ejemplo, todos deben contar con ambientes y mobiliario necesarios, espacios de recreación y una serie de requisitos que son mencionados de acuerdo al tipo y número de población beneficiaria.

En lo que se refiere al proceso de viabilización y socialización se determina la humanización y apertura institucional, lo que significa que los niños deben ser tratados como personas que tienen derecho a la alimentación, vestimenta y educación necesaria.

De acuerdo a los objetivos y cambios que se pretenden implementar, uno de los objetivos principales es que los hogares ya no sean una especie de cárceles, sino que los niños, adolescentes y ancianos deben participar de las actividades de su barrio y asistir a los centros educativos del lugar.

**Zulema Hinajosa R.**

## EMBOVEDADO RIO ORKOJAHUIRA



El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas constructoras legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la construcción de la siguiente obra:

### PRIMERA CONVOCATORIA CONSTRUCCION DE OBRAS

Nº	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	PLAZO DE EJECUCION (d.c.)	VALOR DEL PLIEGO (Bs)
1	LP/010/97	Reparación Embovedado del Río Orkojahuira	90	300

**Descripción general del trabajo:** Reparación y reposición de la clave de bóveda, muros de canalización, barreras, muros de calida y complementación de la doble clave de bóveda.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día 26 de agosto de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la Unidad de Licitaciones y Contratos de la OMDS, Ex-Banco del Estado, Piso 3.

Las propuestas serán recibidas en la citada oficina hasta horas 11:00 AM del día 4 de septiembre de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego. La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 11:00 del mismo día de la entrega de propuestas.

La Paz, agosto de 1997

## EMBOVEDADO RIO ROSASANI



El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas del ramo legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adjudicación de la siguiente obra:

### PRIMERA CONVOCATORIA CONSTRUCCION DE OBRAS

Nº	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	PLAZO DE EJECUCION (d.c.)	VALOR DEL PLIEGO
1	ID/124/97	Reparación Embovedado Río Rosasani	30	50 Bs

**Descripción general del trabajo:** Reparación y reposición de clave de bóveda, calizado de muros del canal y reparación de soleta.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día 26 de agosto de 1997 en las oficinas de valores del Gobierno Municipal, previo requerimiento de autorización de pago en la Unidad de Licitaciones y Contratos de la OMDS, Ex-Banco del Estado, Piso 3.

Las propuestas serán recibidas en la citada oficina hasta horas 11:00 AM del día 4 de septiembre de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego. La apertura de sobres se llevará a cabo en la sala de reuniones de la asesoría de licitaciones a partir de Hrs. 15:00 del mismo día de la entrega de propuestas.

La Paz, agosto de 1997

## BOLIVIAGRAMA-97

# ¡ya tiene a sus ganadores!

BOLIVIAGRAMA-97 DE PRESENCIA



*y los premiados son:*

- 1er. PREMIO Víctor Borja C. • Cochabamba • C.I. 5520 53  
2do. PREMIO Julio Canedo Arias • La Paz • C. I. 154976  
3er. PREMIO Jorge Núñez Miranda • C. I. 499056 LP.  
4to. PREMIO Leandro Poma Argollo • C. I. 237887 LP.  
5to. PREMIO Zenón Barrientos Mamani • C. I. 205527 LP.  
6to. PREMIO Ricardo Iturralde Barrancos • C. I. 2763501 LP.

Las personas indicadas deben acercarse a las oficinas de PRESENCIA, Edif. Esperanza Dpto. CIRCULACION, para recoger su premio.



**PRESENCIA**

*cumple con sus amables lectores*

*Momentos en que el Jurado da el veredicto de los ganadores*

Una familia sustituta para miles de niños

# Aldeas infantiles S.O.S., institución transparente

**C**on casi 50 años de vida a nivel mundial, es una de las instituciones de asistencia a niños huérfanos y abandonados mejor organizada, además es totalmente transparente, ya que está dispuesta a dar la información que se le pida: financiamiento, presupuestos, balances, dijo Johnny Jaldín Pardo, jefe de la Oficina Nacional de Coordinación de Aldeas S.O.S. Bolivia.

Jaldín comentó que el 95 por ciento del financiamiento viene desde Europa a través de un sistema de padrinos, que mensualmente aporta una pensión para un niño o joven, estos recursos económicos se centralizan en Innsbruck, Austria, para luego ser repartidos a las Aldeas S.O.S. a nivel mundial, de acuerdo al presupuesto elaborado por cada una de ellas.

En Europa la institución tiene otro tipo de organizaciones para captar fondos, casi exclusivamente para la construcción de aldeas, es el caso de las Fundaciones Hermann Giménez y Papagemos en Austria, y de una fundación en Holanda.

Los recursos económicos restantes son obtenidos a través de actividades como el aporte voluntario en la campaña Amigo S.O.S., o la venta de tarjetas a fin de año. Pero en el futuro, se pretende recaudar más a nivel local y asumir un problema que es

*"Si algo se controla con minuciosidad es que nadie desvíe ni siquiera 50 centavos; el dinero destinado a los niños no puede ir a otro lado". La institución trata de dar una familia sustituta a los niños.*

nuestro recalcó Jaldín.

El único problema que se ha presentado en este último período, mencionó Jaldín, fue que muchos fondos que eran destinados a Latinoamérica -debido a la problemática de niños de Bosnia y Rusia- han sido destinados a esos países, por eso se ha recordado un poco el presupuesto.

## UNA FAMILIA SUSTITUTA PARA MILES DE NIÑOS

En Bolivia Aldeas Infantiles S.O.S. tiene siete aldeas y una pronta a construirse en Potosí -que llegará a costar casi un millón de dólares dijo Jaldín- por el momento cubre los departamentos de La Paz, Oruro, Tarija, Sucre, Santa Cruz y dos aldeas en Cochabamba; a nivel mundial existen en 125 países. Cada aldea tiene una capacidad máxima para 108 niños.

Aldeas S.O.S. es una institución que alberga a niños huérfanos y abandonados bajo una estructura familiar, es decir se trata de dar una familia susti-

tuta aquél niño y adolescente huérfano o abandonado.

Cada aldea tiene 12 casas, en cada una de ellas se tiene un director que es la figura paterna, una mamá que atiende a nueve niños de diferentes edades y de ambos sexos, desde recién nacidos hasta los 12 ó 13 años. Y colaboradoras que hacen de tías. A partir de los 12 años, los jóvenes pasan a las casas juveniles, en las que reciben capacitación técnica alrededor de tres años, hasta que sean capaces de trabajar, independizarse e integrarse a la sociedad. Lo que no concilie ahí, ya que la institución es la casa de estos jóvenes y está dispuesta a colaborarlos y darles la mano cuando lo necesiten.

Aldeas infantiles S.O.S. proporciona a niños y jóvenes alimentación, techo, vestimenta, estudios, incluso da para una actividad adicional a su formación.

Este presupuesto es entregado a la madre y administrado por ella, ya que cada casa es

autónoma. Pero si se lleva un control estricto para que el dinero beneficie a los niños.

Se calcula un costo promedio niño-mes de 160 a 170 dólares y joven-mes de 205 dólares.

## ADEMAS DE ALDEAS, CENTROS SOCIALES PARA PREVENIR EL ABANDONO

El presupuesto para este año de Aldeas S.O.S Bolivia fue de 2.400.000 dólares, que cubre las necesidades de las aldeas pero también de los centros sociales, creados hace unos cinco años, con el objetivo de prevenir el abandono de los niños.

Los centros sociales se crean en guarderías para los hijos de las madres trabajadoras y centros de capacitación para que puedan realizar mejor su trabajo. También tiene jardines de infantes, y escuelas como la Hermann Giménez en Mallasa, y a concluirse un centro social y una escuela en Santa Cruz.

También se ha impulsado la formación de microempresas. Algunas de las experiencias en Cochabamba, con la formación de panaderías y de lavado de ropa.

## GOTA DE LECHE, LA ALDEA MAS ANTIGUA

Jaldín comentó que la aldea más antigua se encuentra en



Aldeas Infantiles S.O.S. Para prevenir el abandono cuentan con guarderías, jardines de infantes, centros de capacitación para mujeres trabajadoras y da incentivo a la formación de microempresas. (Foto Arch.)

Cochabamba, que fundó como "Gota de Leche" aproximadamente en la década de los 60. Pero como Asociación Nacional en Bolivia, Aldeas S.O.S. se constituye desde 1987.

## NINOS DESIGNADOS POR EL GOBIERNO A LAS ALDEAS

La Dirección de Acción Social (DAS) dependiente del gobierno, delega niños entre recién nacidos y un año a Aldeas

S.O.S. que beca a los niños para la construcción que tiene forma patrocinio, mediante la cual se les está delegando a la institución.

El gobierno de tres bolivianos por día, hace con los hogares dependientes del Estado, es un monto simbólico, es el presupuesto que se incluyó Jaldín.



Todo niño tiene derecho a la familia, por más pobre que sea. (Foto Arch.)

Una problemática que requiere de continuidad

# Los "hogares" de niños en el dilema del financiamiento

**L**os proyectos de centros de acogida para niños huérfanos o abandonados, difícilmente encuentran canales de financiamiento, debido a que son una problemática permanente que requiere de continuidad, según el presidente de la Coordinadora Nacional de Trabajo con Niños y Adolescentes, Jorge Domic, una red interinstitucional que funciona también a nivel departamental.

En base a un trabajo realizado por la Coordinadora, se tiene que los "hogares" manejadas por ONGs, al depender de donaciones y en muchos casos de políticas de cooperación, ven disminuida su continuidad. En ese sentido la determinación de los proyectos está marcada por dichas políticas y no por las necesidades mismas de la población.

Dichas organizaciones, por la limitada cobertura de las instituciones gubernamentales para atender los problemas de la niñez, y por el apoyo en algunos casos de financiadoras, además por la necesidad de compensar los efectos generados por la crisis, van adquiriendo un papel importante en favor de la infancia.

En la actualidad, según los datos de una encuesta a 132 instituciones, el trabajo de las mismas se concentra en las ciudades más importantes del país duplicando sus acciones y sus políticas.

Según el mismo informe, el número de ONGs que trabajan en favor de la infancia, no sólo de menores institucionalizados, es mayor al de los organismos dependientes del Estado destinados al mismo fin, como tam-

bien el número de beneficiarios atendidos y proyectos que se desarrollan.

La cooperación internacional visibiliza el funcionamiento de las instituciones que trabajan con niños y adolescentes en nuestro país. El 72,7 por ciento recibe ayuda de diferentes entidades de financiamiento externo.

Los montos percibidos por la mayoría fluctúan entre el 61 y el 100 por ciento, y la participación del Estado se ve disminuida, pese a que aunque el 44,6 por ciento recibe su ayuda, los montos son mínimos y representan en la mayoría de los casos un tercio o menos de su presupuesto.

Sobre los recursos necesarios para infraestructura, cantidad y calidad de materiales didácticos no se cuentan con datos.

Y la información obtenida sobre el tipo de tenencia de la infraestructura institucional es que casi la mitad de las instituciones cuentan con locales propios, el 13,1 por ciento alquila infraestructura y una décima parte funciona en viviendas cedidas, prestadas o bajo otras modalidades.

El hecho de que sólo un 50 por ciento cuente con instalaciones propias, según el estudio, muestra de alguna manera la fragilidad desde el punto de vista de la sostenibilidad, y que la infraestructura en muchos casos no es la adecuada, ni responde a las necesidades de la población beneficiaria.

Pero también se detectó que gran parte de las ONGs son muy susceptibles de brindar información sobre sus patrimonio y recursos económicos.

## DE HOGAR-CANCEL A HOGAR-FAMILIA, TODAVIA HAY UN LARGO TRECHO

Lamentablemente indica Domic, sólo en estos últimos años se han dado cambios y se ha avanzado poco en el modo de vida institucional. De las "instituciones totales", ya sea bajo la responsabilidad del Estado, de instituciones religiosas y de organizaciones no gubernamentales, todas con características comunes, la desconexión con el exterior, la administración formal de la vida de los menores y la rutina del modelo de vida a centros abiertos e integrales para el desarrollo del menor y adolescentes.

Los avances que se han realizado, mencionó Domic, tienen que ver con la apertura y la humanización de la vida de los niños y adolescentes. De instituciones carcelarias a verdaderos hogares abiertos al mundo exterior, que consideren aspectos técnico-pedagógicos para el desarrollo del menor institucionalizado.

Los efectos del abandono y la institucionalización conducen a transformos en el desarrollo de la personalidad, por la ausencia parcial de estímulos afectivos, emocionales y sensoriales. Estos transformos están en correspondencia con la edad en que se produce la ruptura, con el nivel de organización psíquica que alcanzado el menor en el momento del abandono y con su historia personal.

Los efectos del abandono y la institucionalización conducen a transformos en el desarrollo de la personalidad, por la ausencia parcial de estímulos afectivos, emocionales y sensoriales. Estos transformos están en correspondencia con la edad en que se produce la ruptura, con el nivel de organización psíquica que alcanzado el menor en el momento del abandono y con su historia personal.

Las organizaciones no gubernamentales necesitan un marco para realizar sus actividades y ese contexto lo deben dar las políticas sociales, dice Domic.

Afirmó que entre las dificultades que pasa el país en mate-

ria social, están limitadas no se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustentadas con resultados de la nación, a la elaboración de proye-

ctos que se han suspendido hechos de que aún hay

de políticas sociales, limitaciones generales, como la elaboración de normas, no se traducen en una legislación adecuada y que permite la institucionalización de las mismas. Por ello las políticas sociales son sustent

El proyecto de UNICEF

# Humanización y Apertura Institucional

*A raíz de los efectos causados por la deficiente atención a las necesidades de los niños en circunstancias especialmente difíciles, UNICEF planteó a nivel de América Latina y el Caribe la "Humanización y la Apertura Institucional", como también políticas de prevención de los gobiernos contra el abandono de la niñez.*

El Proyecto "Humanización y Apertura Institucional" apoyado por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF, tiene como objetivo una eficiente protección y rehabilitación de los menores institucionalizados, para lo que se deberá contar con recursos comunitarios y movilizando otros aportes estatales, señaló María Esther Arce, Oficial de educación y derechos del niño de UNICEF.

El proyecto tiene base en un "Análisis de situación de los menores en circunstancias especialmente difíciles", realizado en América Latina y el Caribe por instituciones pre-ocupadas en la problemática, lo que dio un diagnóstico similar y negativo, puesto que la mayor parte tiene deficiente calidad en los servicios, un elevado costo operativo y una mínima cobertura, según se concluyó. Lo que crea en los menores, entre otras cosas, percepciones y sentimientos de:

- Detención, lo que genera a su vez sentimientos de culpa y castigo ante actos cometidos. Y que motiva también su huida para salir o quedar libre.

- De abandono afectivo y de ser rechazado.

- De hostilidad hacia el personal, a quienes consideran responsables de su internamiento.

## ¿QUE SE QUIERE LOGRAR CON LA HUMANIZACION Y APERTURA INSTITUCIONAL?

Según el documento elaborado en Ecuador en 1990, "Humanizar" es construir en torno al joven un clima familiar que satisfaga sus necesidades bio-afectivas primordialmente: de simpatía, de amor, de seguridad, de afirmación y expansión del yo para que pueda perfeccionarse, afirmarse y desarrollarse como un hombre libre, socialmente útil.

Las instituciones requieren de condiciones óptimas para lograr los objetivos propuestos; es decir, alcanzar un desarrollo adecuado de la personalidad y un ajuste socialmente aceptable. Y constituirse en Establecimientos Terapéuticos en los que los contactos con todas las personas que laboran, tengan por objeto impulsar el crecimiento



El abandono, es uno de los mayores maltratos a la niñez. (Foto Arch.)

del menor, de lo contrario sólo servirán como un lugar de permanencia o reclusión.

Y la "Apertura" que es la comunicación planeada del centro con el conjunto de sistemas que lo rodean e interactúan con él, dando origen a un sistema más amplio, eficiente y económico de protección al menor.

Se trata también de incorporar al menor interno a todos los organismos escolares profesionales, culturales y recreativos de la vida normal, lo que conduce a una socialización directa del menor.

Este proceso facilita el contacto del menor con los miembros de su familia, comunidad, entidades y organismos, ampliando sus posibilidades de interacción, aprendizaje y compromiso social que le conducen a modificar su conducta, y le permitan salir de la Institución en forma progresiva, según el caso lo requiera.

## CONCRECION DEL PROYECTO

UNICEF, dice Arce, colaboró con la capacitación de recursos humanos para un cambio de enfoque en el trabajo. Y también con el intercambio de experiencias en la atención de menores, y la concientización de que el internamiento es lo último por lo que se debe optar, pues se ha conocido que muchos niños institucionalizados cuentan con familiares, por eso se debe hacer todo lo posible para encontrarlos.

## EL ABANDONO, EL PEOR MALTRATO A LA NIÑEZ

Cecilia Restrepo, en el docu-

mento "Humanización y Apertura Institucional" desmitifica que el abandono de los hijos es la forma menos dramática de agresión física. Y que por el contrario, el abandono marca definitivamente la vida de quien lo sufre, deformando su personalidad y limitando enormemente sus posibilidades de desarrollo y de integración social en su vida adulta.

Esta opción generalizada en nuestro medio es una verdadera agresión al niño y la negación de un derecho fundamental: el derecho a la familia y a crecer con el amor y bajo la protección de sus padres.

Por ello, Restrepo señala que la prevención del abandono no debe constituirse en un programa prioritario de gobierno. Y que las acciones son de diversa naturaleza: desde las llamadas "escuelas para padres", "educación para la vida en familia", centros de orientación familiar e intervención temprana en casos de crisis, hasta las de tipo económico como serían la capacitación laboral, la generación de empleo, los subsidios para vivienda, la extensión de las guarderías para hijos de madres trabajadoras, etc.

Y que por último todas las acciones preventivas o de tratamiento deben estar legitimadas y respaldadas por una legislación de Familia y del Menor que asegure la defensa de sus derechos y que lleve los sectores más vulnerables, en razón de sus condiciones socio-económicas.

T.G.M.

En la ciudad de La Paz

# Administración delegada soluciona problemas

**B**ajo la modalidad de "Administración Delegada", muchos hogares de niños, niñas y adolescentes de la ciudad de La Paz, continúan funcionando en condiciones aceptables y con personal capacitado.

Grupos religiosos, fundaciones y otras organizaciones interesadas en brindar ayuda a los necesitados administran y financian recursos, además de recibir colaboración del Estado, beneficiando a los huérfanos y niños abandonados, según informó la directora de Planificación y Coordinación de la Dirección de Gestión Social de la Prefectura paceña, María Angélica Seghers.

"Esta modalidad ha permitido que exista un mayor control de los recursos económicos y de alimentación con los que cuentan estos hogares, porque

los grupos religiosos o fundaciones, además de ayudar, controlan el buen manejo de los recursos", afirmó.

En La Paz existen siete hogares de administración delegada: Ciudad del Niño, Hogar Niñas Obreras, Instituto Méndez Arcos, Hogar Virgen de Fátima, Hogar Granja Yanacachi, Hogar Corocoro.

Los centros de acogida que dependen directamente del Estado son: Hogar Mixto La Paz, Centro de Terapia Mujeres, Centro de Terapia Varones, Hogar María Esther Quevedo, Hogar Rosaura Campos, Hogar Kallutaca y Escuela Alternativa para el Menor Trabajador.

Los centros privados son: Aldeas Infantiles S.O.S., Hogar Carlos de Villegas, Misión Vida Nueva, Vida Solidaridad, Asilo San Ramón, Fundación La Paz, Centro de Orientación Femenina.

na, María Sacramento, E.N.D.A. Bolivia, Nuestra Señora del Carmen, CERFE y Virgen de la Esperanza.

## BAJOS SALARIOS, UN GRAN PROBLEMA

La autoridad regional recordó que el problema mayor de los hogares administrados de manera directa por la Prefectura, son los bajos salarios del personal, porque predispone a realizar acciones incorrectas y un mal manejo de los recursos.

"Esto nos limita mucho, porque no podemos exigir calidad en el desarrollo del trabajo; la mayor parte del personal tiene un alto espíritu de servicio, pero se debe tomar en cuenta que tiene necesidades personales. Por ejemplo una Trabajadora Social y un Psicólogo ganan Bs.700 y se les exige un trabajo de 10 a 12 horas", añadió Seghers.

Explicó que las educadoras de los centros de niños están obligadas a permanecer las 24 horas junto a los niños y actualmente ganan Bs.480.

"Estos bajos salarios dan lugar a que existan hechos de corrupción, como fuga de alimentos, material o vestimenta.

## KALLUTACA ES EL UNICO QUE PUEDE SER CERRADO

El único centro en riesgo de

cierra es el Hogar de Kallutaca, que si bien tiene la infraestructura y las condiciones necesarias, carece del personal permanente; el eventual concluye su contrato este mes y en caso de no contratarse a las cinco personas que requiere se verá obligado a cerrar sus puertas.

Estamos esperando que la nueva administración tome cartas en el asunto y resuelva este problema; solamente se precisan tres profesores de agronomía, un administrador y una económica".

En el hogar existen 12 niños internos y 22 transitorios, aquéllos que pasan todo el día en el hogar debido a la pobreza en la que se encuentran sus familias.

## MORIR ANTES QUE DEJAR EL ASILIO

Nueve ancianas del Asilo de ancianos Rosaura Campos, ubicado en la calle Yanacocha desde hace más de medio año se niegan a abandonar las instalaciones que prácticamente están a punto de derrumbarse.

Según manifestó Ivon Rosei, trabajadora social del Hogar Quevedo, lugar al que deberían trasladarse las ancianas, ellas se niegan a hacerlo porque afirman que doña Rosaura Campos les dejó el inmueble como herencia.

"Nosotros hemos tratado de convencerlas, pero ellas no quieren de ninguna manera; ante esta situación, el personal del Hogar Quevedo se ve obligado a realizar una doble jornada: se

les lleva el almuerzo y la verdad que no están muy bien atendidas", manifestó la funcionaria.

Sin embargo, las ancianas que se niegan a abandonar el asilo señalan que en el Hogar Quevedo existen muchas ancianas que son pefadoras y no podrán tener una habitación para cada una de ellas.

Aunque las personas a cargo de estos hogares manifiestan que la alimentación que se les da es buena, la mayor parte de las ancianas están descontentas, algunas se quejan que la dieta está basada en arroz, fielde, huevos y queso, y desean que también se incluya cereales y carne.

En opinión de la Directora de Planificación de la Dirección Social de la Prefectura, los hogares en la ciudad de La Paz funcionan de manera aceptable, porque para que lo hagan en condiciones óptimas se requieren mayores recursos y personal capacitado.

"Lo importante, tanto para los niños, ancianos y adolescentes que se encuentran en estos hogares es el efecto que se les puede brindar a cada uno de ellos, muchos siguen funcionando gracias a la sensibilidad social que todavía existe en el país, y también a la oportunidad que se les brinda para que logren su inserción social, aún estamos a tiempo de brindarles protección y evitar que la delincuencia juvenil se incremente en el país", remarcó Seghers.

Z.H.



Hogar Villa Fátima, ensayo teatral de un grupo de niñas. (Foto Arch.)



ENDA, casa de la fraternidad (Foto Arch.)

## PRODUCCION DE VIVEROS



El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

### PRIMERA CONVOCATORIA PRODUCCION DE VIVEROS

PRIMERAS CONVOCATORIAS  
PRODUCCION DE VIVEROS

NUMERO INVITACION DENOMINACION VALOR PLIEGO

ID/0112/97 PRODUCCION DE PLANTAS EN CONTENEDOR VIVERO CENTRAL SOPOCACHI Bs. 200

ID/0113/97 PRODUCCION DE PLANTAS EN CONTENEDOR VIVERO ZONA CENTRAL CHASQUIPAMPA Bs. 100

ID/0116/97 PRODUCCION DE PLANTAS EN CONTENEDOR VIVERO ZONAL KALAJAHUIRA Bs. 100

Descripción general del trabajo: Se deberá realizar trabajos de producción de plantas en contenedor.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día 21 de agosto.

Las propuestas serán recibidas en Asesoría de Licitaciones dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial Ex-Banco del Estado Piso 3 hasta horas 10:00 AM del día miércoles 10 de septiembre de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de propuestas se llevará a cabo en la sala de reuniones de la Unidad de Licitaciones Ex-Banco del Estado Piso 3, a Hrs. 15:00 el mismo día de la entrega de propuestas.

La Paz, agosto de 1997

## PRODUCCION DE VIVEROS



El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

### PRIMERA CONVOCATORIA PRODUCCION DE VIVEROS

PRIMERAS CONVOCATORIAS  
PRODUCCION DE VIVEROS

Nº NUMERO INVITACION DENOMINACION VALOR PLIEGO

1 ID/0111/97 PRODUCCION DE PLANTAS EN CONTENEDOR VIVERO HAYLLAN 100

2 ID/0114/97 PRODUCCION DE PLANTAS EN CONTENEDOR VIVERO DE KM 8 100

3 ID/115/97 PRODUCCION DE PLANTAS EN CONTENEDOR VIVERO ARANJUEZ 300

4 ID/0117/97 PRODUCCION DE PLANTAS EN CONTENEDOR VIVERO DEL JARDIN BOTANICO 100

Descripción general del trabajo: Rehabilitación platabandas, preparar, embolsar, repicar, desherbar, reembolsar, seleccionar y podar raíces y demás actividades necesarias para la producción de plantas.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día 21 de agosto.

Las propuestas serán recibidas en Asesoría de Licitaciones dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial Ex-Banco del Estado Piso 3 hasta horas 10:00 AM del día miércoles 9 de septiembre de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de propuestas se llevará a cabo en la sala de reuniones de la Unidad de Licitaciones Ex-Banco del Estado Piso 3, a Hrs. 15:00 el mismo día de la entrega de propuestas.

La Paz, agosto de 1997

## SEÑALIZACION HORIZONTAL



El Gobierno Municipal de La Paz invita a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

### SEGUNDA CONVOCATORIA LICITACION PUBLICA SEÑALIZACION

Nº NUMERO INVITACION DESCRIPCION VALOR PLIEGO

1 LP/008/97 SEÑALIZACION HORIZONTAL CIUDAD DE LA PAZ 500 Bs.

Descripción general del trabajo: Señalización horizontal destinada a incrementar la seguridad y mejorar la circulación vehicular y peatonal.

Las especificaciones técnicas y administrativas estarán a la venta a partir del día 20 de agosto.

Las propuestas serán recibidas en Asesoría de Licitaciones dependiente de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial Ex-Banco del Estado Piso 3 hasta horas 10:00 AM del día lunes 8 de septiembre de 1997 y deben ser necesariamente presentadas llenando los formularios oficiales contenidos en el pliego.

La apertura de propuestas se llevará a cabo en la sala de reuniones de la Unidad de Licitaciones Ex-Banco del Estado Piso 3, a Hrs. 15:00 el mismo día de la entrega de propuestas.

La Paz, agosto de 1997

**NUESTRA PRESENCIA  
EN TODO EL PAÍS  
ES INDISCUTIBLE...**

... EN LOS 9 DEPARTAMENTOS Y CON 69 AGENCIAS Y SUBAGENCIAS DISEMINADAS EN TODO EL TERRITORIO NACIONAL.

# PRESENCIA

## El matutino de mayor circulación nacional

## Poemas de

Fernando

AZON

CIVERA

## OSESION

Fue mi madre —manzana de mi padre—  
la que me dijo la manzana aquella:  
—¡Hacen bulla los muertos!En verdad, hacen bulla.  
No debería ser, pero yo siento,  
yo los oigo,  
los oigo por la oreja  
como se dejan oír todas las cosas,  
No, no es sonido de huesos.A surgir sueñan. ¿Dónde está la tierra  
que les sirvió de límite hasta tanto?  
Sueñan los muertos,  
sueñan en el viento.¿Qué harán luego las viudas  
que se sacaron el vestido negro?Hacen bulla, escuchad: están alegres.  
Pero qué pasa: ¿Quién les da la mano?  
Quién les oculta el tiempo  
para vivir la vida nuevamente.Yo los quiero  
vestidos de amarillo.Hacen bulla en el viento,  
y hasta año.¡Hacer más drágulas para esta noche,  
vosotros;  
constructores de dioses y palabras!

LA VACA OBESA

no contempla la rosa  
ni llora en la tormenta.Cuando el campo madura  
mima la soledad de su terreno  
y en la luna distante  
crece y encuentra los cuernos  
de su toro arcangélico.La vaca obesa  
ha de morir un día por nosotros.

## MUERTE

Final, al fin, que viene y nos separa.  
Cuchara de tierra que nos toca.  
Pelo que queda de la inmensa roca.  
Oscuridad, nos vemos cara a cara.Sombra que parte de su antiguo lecho.  
Pared que me divide y me traeas  
En una soledad mucho más cara.¿A quién le dejo el vino no bebió?  
¿A quién le dejo el sueno que no ha ganado?Mi última voluntad no tiene dueño,  
(A quién, a quién, a quién le dejo el sueño?)  
Yo que me voy tras este viento helado.

## EL DESPOSADO

Juan que vino primero,  
que puso piedra y germinó en la tierra,  
que levantó los árbolesY coloco en tierra a las espigas,  
no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino en el desierto

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles  
Y coloco en tierra a las espigas,

Juan que vino primero.

Fernando Catón Vero (Quito/Ecuador, 1935) es autor de "Las ovejas salvadas".

Juan Quinteros

Soria: La obra

plástica de

Jorge Medina

Y nació ayer para empezar el día.

Otro despertar y abrirlas sus ventanas.

Lendín su parentezco como una cosa cierta.

No seremos nosotros.

A quienes tantas llamando con una extraña prisión.

Sobrino cerrar los ojos y olvidar la fatiga.

Embarcarse hacia el mar y adentrar los puentes.

Destruir la sagrada razón de los creyentes.

No seremos nosotros.

Que nos vamos ahora, definitivamente

A enterrar la memoria y a recitar la tierra.

Toda la tierra enorme sobre el desierto cuero.

Mirar la lejanía como una cosa propia.

Otros serán los dueños del alba.

Sobrino cerrar los ojos y olvidar la fatiga.

Embarcarse hacia el mar y adentrar los puentes.

Destruir la sagrada razón de los creyentes.

No seremos nosotros.

A quienes tantas llamando con una extraña prisión.

Sobrino cerrar los ojos y olvidar la fatiga.

Embarcarse hacia el mar y adentrar los puentes.

Destruir la sagrada razón de los creyentes.

No seremos nosotros.

A quienes tantas llamando con una extraña prisión.

Sobrino cerrar los ojos y olvidar la fatiga.

Embarcarse hacia el mar y adentrar los puentes.

Destruir la sagrada razón de los creyentes.

No seremos nosotros.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino en el desierto

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino en el desierto

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,

no tiene pan, no tiene casa, nada.

Juan que vino primero.

que puso piedra y germinó en la tierra,

que levantó los árboles

Y coloco en tierra a las espigas,







# Alrededor de Edmundo Paz Soldán

A PROPÓSITO DE "ALREDEDOR DE LA TORRE"

Es sabido que Paz Soldán anda buscando nuevas maneras de entrelazarse con la realidad. Es decir, ya no la novela social tradicional, menos el costumbrismo de tarjeta postal o la "esencia nacional" a la fuerza. Es decir, se está buscando a sí mismo. De esa manera ha llegado "Alrededor de la torre", y ha escrito una novela de suspense y aventura, más o menos negra. El principal personaje, aparte de la torre, es un paramilitar fanático de Alcides Arguedas de Puerto enigma, que debe matar a un candidato a la presidencia llamado Marcelo, indio de temo y ex terrorista... Pero será una mala jugada al público oyente si ahora me pongo a contar el argumento hasta el final de la obra. Es decir, Paz Soldán intenta acercarse a "lo social", a la historia nacional, utilizando elementos de la historia y de la realidad social recientes para armar una historia ficticia que juega con el objetivismo, a ratos con la ciencia ficción y siempre con la novela negra. De esa manera, aquí todo es posible y el compromiso no es con el proceso histórico real sino con la ficción. Se habla de La Paz, de Cochabamba, del narcotráfico, de Victor Hugo Cárdenas y de Alcides Arguedas, pero el lugar donde ocurre la acción es Maracollo, un pueblo de una inmensa plaza y de una torre inmensa, con hoteles, chicherías, prostíbulos, celulares, periódicos y otras fantasías. El lector tiene que aceptarlas y reconociendo los elementos reales pero resignándose a que todo es un invento, que pudo haber pasado, que podía pasar, pero que no es sino sólo dentro de la novela.

¿Cuán distantes estarán Macondo y Maracollo? ¿No será que la hojarasca y las compañías bananeras de García Márquez son ahora el neoliberalismo y el narcotráfico que pretenden arrasar con nuestra nacionalidad? No será que el futuro de Macondo, es decir, el presente, es nada más y nada menos que la invasión de celulares, de autos y de asesinos a sueldo y de campañas políticas modernas -léase pragmáticas- alimentadas por el narcotráfico?

¿Hasta qué punto ya no hay espacios para Macondo y para los Mc. Hondos posmodernos? ¿Es ciencia ficción para o el presente que ya estamos viviendo?

En fin, la propuesta de Paz Soldán es una de las posibilidades de respuesta, un camino asumido, que no invadido a otros dentro de la narrativa boliviana que todavía tiene muchas sorpresas hacia adelante, o hacia atrás, o alrededor o hacia dentro de la torre. ♦

Manuel Vargas es autor de novelas y cuentos. Este texto fue leído en el acto de presentación de la novela "Alrededor de la torre" de Edmundo Paz Soldán, ocurrida en días pasados en la ciudad de La Paz.

Donde termina Días de papel comienza Alrededor de la torre (1997), la novela que ahora se presenta.

Manuel Vargas es autor de novelas y cuentos. Este texto fue leído en el acto de presentación de la novela "Alrededor de la torre" de Edmundo Paz Soldán, ocurrida en días pasados en la ciudad de La Paz.

Manuel Vargas es autor de novelas y cuentos. Este texto fue leído en el acto de presentación de la novela "Alrededor de la torre" de Edmundo Paz Soldán, ocurrida en días pasados en la ciudad de La Paz.

Manuel Vargas es autor de novelas y cuentos. Este texto fue leído en el acto de presentación de la novela "Alrededor de la torre" de Edmundo Paz Soldán, ocurrida en días pasados en la ciudad de La Paz.

Manuel Vargas es autor de novelas y cuentos. Este texto fue leído en el acto de presentación de la novela "Alrededor de la torre" de Edmundo Paz Soldán, ocurrida en días pasados en la ciudad de La Paz.

Manuel Vargas es autor de novelas y cuentos. Este texto fue leído en el acto de presentación de la novela "Alrededor de la torre" de Edmundo Paz Soldán, ocurrida en días pasados en la ciudad de La Paz.

Manuel Vargas es autor de novelas y cuentos. Este texto fue leído en el acto de presentación de la novela "Alrededor de la torre" de Edmundo Paz Soldán, ocurrida en días pasados en la ciudad de La Paz.

Manuel Vargas es autor de novelas y cuentos. Este texto fue leído en el acto de presentación de la novela "Alrededor de la torre" de Edmundo Paz Soldán, ocurrida en días pasados en la ciudad de La Paz.

## DECLARACION DE PRINCIPIOS

Yo que para venir hice un esfuerzo sin nombre que cuando llegué tuve a la muerte por viaja compañera

que me vencen las palabras que me aturdan las tocas inseguibles de mi pueblo

que estoy hasta aquí que estoy hasta aquí

que estoy hasta la coronilla con tanto nombre falso que me dieron

que soy el pastor que soy el pastor el "absuiveculpas" de cada primer

tiernies no soy siquiera el hereje libre-pescador para justificar mi crimen

que soy consciente con la vida nuda

que se quiere escribir no se requiere otro patín

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que se quiere escribir no se requiere otro patín

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

## Poemas de

# FERNANDO NIETO CADENA

pero la cotidianidad compra naranjas mejores precios escoge mejor la carne prepara cuádrat cuantitativa / latita / mente deliciosos tallarines Alguna vez pide ir a mangualito o a posovia preferir ir al estudio

culpabilidad no comprueba para desligarse de nombres y cartas que no están con nosotros

Umo busca el viaje de todas las mariñas incrina su temor escribir su miedo a perder algo más que la muerte

se descubre se hace el niño que olvidó en la escuela se identifica en la foto de los años crecidos sin memoria

Eritá academizar su soledad la distribuye y comparte en la ciudad (si esto de vivir vale la pena hay que seguir viviendo se aconseja)

Sale a vivir y ya no es más el escenario de harto pique al despertarse

ya no es más su locura de estar como en desierto como el mar que se va y no vuelve como el mar que se va y no se pierde

Repentinamente comprende que teorizar es normalmente algo que sí

hoy me da por gustar de las cosas no preservativas de la especie

por encontrar en los diarios algún rasgo una chispa un aire popular para de

go una chispa un aire popular para de

## DECLARACION DE PRINCIPIOS

Yo que para venir hice un esfuerzo sin nombre que cuando llegué tuve a la muerte por viaja compañera

que me vencen las palabras que me aturdan las tocas inseguibles de mi pueblo

que estoy hasta aquí que estoy hasta aquí

que estoy hasta la coronilla con tanto nombre falso que me dieron

que soy el pastor que soy el pastor el "absuiveculpas" de cada primer

tiernies no soy siquiera el hereje libre-pescador para justificar mi crimen

que soy consciente con la vida nuda

que se quiere escribir no se requiere otro patín

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

menos que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

que ser consciente con la vida nuda

## Alrededor de la Torre

# Alrededor de la Torre

Manuel Vargas A.

Alrededor de la Torre

## Alrededor de la Torre

# Alrededor de la Torre

Manuel Vargas A.

Alrededor de la Torre

## Alrededor de la Torre

# Alrededor de la Torre

Manuel Vargas A.

Alrededor de la Torre

## Alrededor de la Torre

# Alrededor de la Torre

Manuel Vargas A.

Alrededor de la Torre

## Alrededor de la Torre

# Alrededor de la Torre

Manuel Vargas A.

Alrededor de la Torre

## Alrededor de la Torre

# Alrededor de la Torre

Manuel Vargas A.

Alrededor de la Torre

## Alrededor de la Torre

# Alrededor de la Torre

Manuel Vargas A.

Alrededor de la Torre

Alrededor de la Torre

Alrededor de la Torre

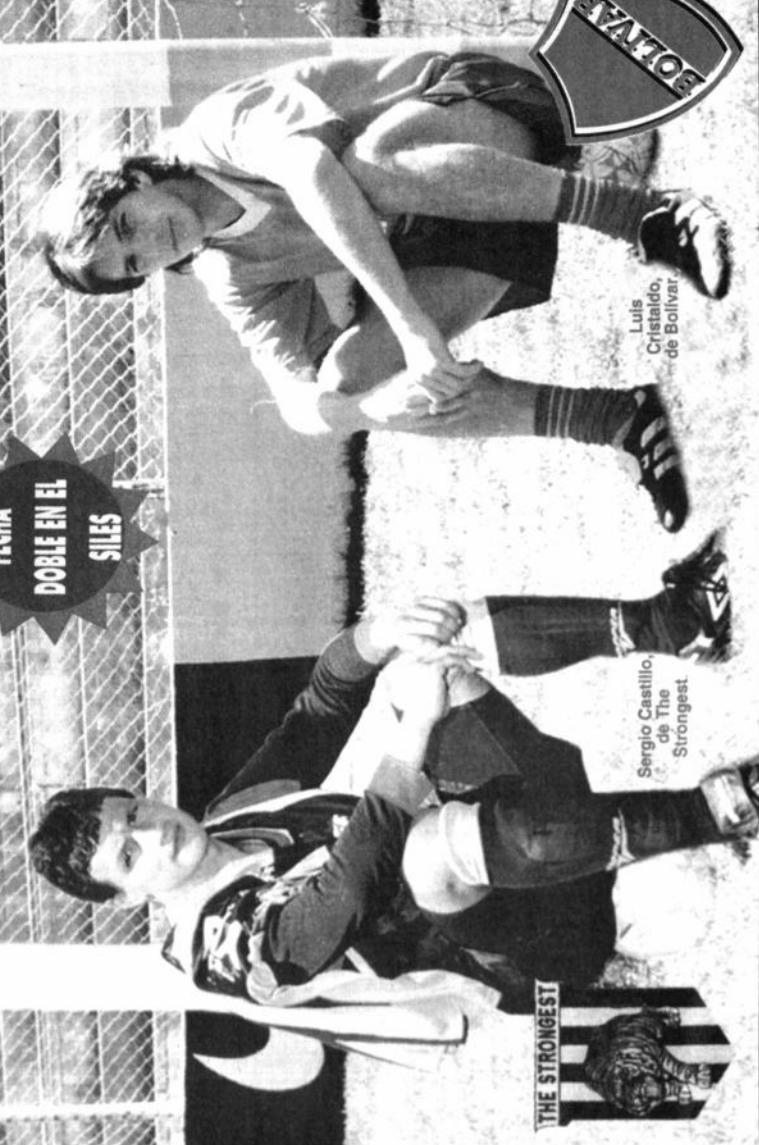
Alrededor de la Torre

</



# LOS CLÁSICOS NO PASAN DE MODA

FECHA  
DOBLE EN EL  
SILES



## QUIERE JUGAR EL MUNDIAL CON MARADONA

Buenos Aires, 23  
ago (dpa).- "Quiero ju-  
gar el Mundial", dijo el  
delantero de Boca, Jho-  
natan Claudio Caniggia,  
quien retorna mañana  
oficialmente al fútbol  
argentino luego de un  
año de inactividad.  
"En la selección  
siempre quise un lu-  
gar. Con lo que yo pue-  
do aportar, en mi pue-  
to y con mis caracterís-  
ticas, no vi a nadie",  
señaló al diario "Clarín".

Caniggia y Maradona  
de 30 y 36 años, res-  
pectivamente, son  
las cartas ganadoras  
que presenta el club  
más popular de la Ar-  
gentina.

Sabemos que so-  
mos dos jugadores que  
podemos y tenemos que  
hacer la gran diferencia  
en la cancha. Es una  
presión que me gusta  
afrontar", sostuvo.

El afilante exhor-  
tó al entrenador del se-  
lección argentino, Daniel Passarella, a  
olvidar los rencores.  
"Olvidémonos de  
las peleas. Diego es un  
jugador que alarga el  
fútbol. Es un feroce-  
ño. Es el jugador su-  
bito a nivel mundial. Los  
argentinos nos re-  
nemos que sentir orgu-  
llosos de él, dijo.

De manera que en la cita peruana, deben  
estar quienes verdaderamente lo merezcan, en  
función al parámetro de marcas mínimas, debi-  
damente establecido por el Comité Olímpico.  
Este encargado de fiscalizar como corresponde  
su cumplimiento.

Las Federaciones, en consecuencia, deben  
evaluar con fruición y realismo sus posibili-  
dades. No trata, por supuesto, de excluir a  
nadie. Todo lo contrario. La intención de estas  
tareas es conceder un lugar a quienes han  
trabajado para ello y cuentan con posibilida-  
des de ingresar adecuadamente a la disputa  
de medallas, esas que al final constituyen el  
rejón final de una participación de esta natura-  
lezza.

## BIELZA POR PIAZZA

Buenos Aires, 23 ago (EFE).- El entrenador  
Marcelo Bielsa, quien acaba de regresar del  
fútbol mexicano, puede convertirse en los próxi-  
mos días en el director técnico del Vélez Sarsfield,  
aseguró el presidente del equipo argentino, Raúl  
Gómez.

El equipo del barrio porteño de Liniers, el más  
ganador del fútbol argentino en esta década, se  
quedó sin director técnico el pasado lunes cuan-  
do, de forma sorpresiva, sus dirigentes decidie-  
ron no renovar el contrato de Osvaldo Piazza.

## SU CASA SERÁ UN MUSEO

Santos, 23 (ANS).- La ultima de las tres

casas en la que Edison Aranites Do Nascimento vivió

afamado "Rey Pele", se convertirá en museo a parti-

de octubre de 1998. La decisión fue adoptada por

la Prefectura de Bauru, ciudad ubicada a 345 km

al sureste de San Pablo, donde Pele dio sus

primeros pasos.

Pele nació en Tres Corazones, Minas Gerais, y

llegó a Bauru a los seis años junto a su familia, por

un contrato que su padre, el también futbolista

Joaí Ramón Do Nascimento, firmó con Luisitana

Futbol Club.



Pele



## PRESENCIA

del  
deport

WILSTER LE GANO AYER A SAN JOSE

GUABIRA Y REAL EMPATARON A CERO

MUNI Y CHACO ANIMAN EL PRELIMINAR

BLOOMING Y ORIENTE EN EL TAHUICHI

INDEPENDIENTE FRENTE A DESTROYERS

continuó la gira con la que planteó hoy la cuarta fecha del torneo ligero que se celebra en el marco de las interacciones culturales entre la capital y el resto de las ciudades, sin puntos luego de dos actuaciones.

**Bolívar** usó doble doble. A partir de las 16:00 se enfrentaron Municipal y Chaco Petrolero.

**Chaco Petrolero**. Juan Luis, asistido desde los costados por Nelson Arias y Pedro Silva.

**Loc** estuvo en su última actividad, fueron derrotados por Blooming 1 a 0 en su visita a la capital oriental.

**Chaco**, por su parte, obtuvo su primera victoria en la serie "F", cuando el 12 de agosto derrotó a su similar de Santiago.

En la tabla de posiciones de la serie "F" Municipal es el líder con 10 puntos, seguido por Blooming con 9 y Chaco Petrolero con 8.

**Bolívar** usó doble doble. A partir de las 16:00 se enfrentaron Municipal y Chaco Petrolero.

**Loc** estuvo en su última actividad, fueron derrotados por Blooming 1 a 0 en su visita a la capital oriental.

**Chaco Petrolero** es favorito.

De fondo, el clásico de Santiago.

**The Strongest** aparece como local a efectos de recaudación.

Se iniciará a las 16:00 con el arbitraje de Pedro Suárez, colaborado en las bandas por Oscar Soria y Esteban Pérez.

**Los Guindachines** tras perder en noches pasadas en cuancha a Guadalupe, sumaron tres.

**Bolívar**, entre tanto, tiene campaña perfecta en la serie "A", con tres victorias consecutivas.

Un partido de difícil pronóstico, como habitualmente acontece en estos círculos, cuando se juega y otros a antecederán, presentan una reciente actuación.

**Loc** gana en su visita a la capital, en tanto que para tres sumó en su visita a Hernández.

**Salle** el conjunto "condentado" entre tanto, goleó a Destroyers por cuatro a cero.

**San Cayundo** sacudió al Etapa.

Otro encuentro que seguramente provocaría una nueva asistencia de público.

**Blooming** jugó con Oriente Petrolero.

La hora de comienzo es las 17:30. Marcelo Ortíz trabaja como autoridad principal. Juan Carlos Arroyo y Jorge Calderón lo secundan.

Seguramente en pocas oportunidades la brecha los enfrentará en un distinto situación en la tabla.

**Blooming**, otro de los que mejor juegan en la tabla, continúa en la serie "A" y es idéntico a la que jugó en la capital, que sumó el Hernández tres fechas.

Para Blooming, el inventario de continuar con su racha favorable, Oriente, en cambio, necesita al menos un empate para cuantificar su paso al torneo.

El equipo de Roque, en la jornada anterior, viojó a Cochabamba y dio cuenta de Watartermann por dos a uno.

**Los dirigidos de Rivero cayeron como locales frente a Chaco.**

**El pronóstico** favorece a Blooming.

**Independiente** será anfitrión de Destroyers.

Arrancará a las 15:30.

**Yuto Guindachines** dirige en el Parque. Nelson Barra y Daniel Calderón se deben.

En el cuadro capitánico figura el ex capitán Victor Barrionuevo.

Los goles a su favoridad, a los que se suman las responsabilidades de asumir una producción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

Lo que le significa ser uno de los últimos de la serie "B".

**Destroyers** por su lado anotaron por los conjuntos que continúan en la serie "A", con tres unidades y llegó de ser goleado por Bolívar en La Paz.

Puede ser muy parejo.

## THE STRONGEST

# HARD

TAQUINA  
EXPORT



Jugadores alineados iniciando la lama de preparación con la que culminaron sus agujetas para el clásico que se jugará esta tarde en el estadio mítico.

EN SUCRE

Independiente será an-

fitrión de Destroyers.

Arrancará a las 15:30.

**Yuto Guindachines** dirige en el Parque. Nelson Barra y Daniel Calderón se deben.

En el cuadro capitánico figura el ex capitán Victor Barrionuevo.

Los goles a su favoridad, a los que se suman las responsabilidades de asumir una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

Lo que le significa ser uno de los últimos de la serie "B".

**Destroyers** por su lado anotaron por los conjuntos que continúan en la serie "A", con tres unidades y llegó de ser goleado por Bolívar en La Paz.

Puede ser muy parejo.

## "TODOS CORREN ALOCADOS", DICE DE BRASIL BILARDO

Guayaquil, 23 (ANSA).- El técnico uruguayo Oscar Cartón Blasó opinó hoy que "no hay que sacarle el carre de su conductor" y que "nada va a ser abusivo" y que el "Cocigolero" no va a ser "un revulsivo".

El "Cocigolero" es el apodo que los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una producción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

Constituido por un combinado de jugadores de las eliminatorias sudamericanas y ex seleccionadores y dirigentes (Mariano Almeyda, que dirigió a la selección uruguaya en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones).

Blasó opinó que "no hay que sacarle el carre de su conductor" y que "nada va a ser abusivo" y que el "Cocigolero" no va a ser "un revulsivo".

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

El "Cocigolero" es el apodo que

los periodistas le dieron a su hermano, el ex seleccionador uruguayo en 1986, demetido en Francia y que continúa dirigiendo hasta ahora una produc-

ción hasta ahora abierta para otras tantas actuaciones.

# SUPERECONOMICOS

## DE PRESENTACION

Esta es una  
nueva forma  
de anunciar

La Paz,  
Domingo 24 de agosto  
de 1997

Anunciar en  
PRESENCIA  
es anunciar  
en el país

**ORURO**

**FOR EXTRAVIO** QUEDA  
NULO EL CANTEN DE CON-  
TRIBUTO N° 2807890.

**FOR EXTRAVIO** QUEDA  
NULO DE TECNOLOGIA  
N° 01400 73 DE  
DUDA ESTEÑA BEARANO  
VIUDA DE RAMOS.

**AVISO** POR EXTRAVIO QUE-  
DA NULO EL RUC. N°  
1591943 DE "CONSULTORIA  
INTEGRAL R.M. & S.R.L."

**EN BERNIEJO POR EXTRAVIO** Y/O SLUSTRACION que-  
dan anuladas cuatro facturas  
N° 7776752, por tan-  
to QUEDA NULO. (23-25 agos-  
to)

**FOR EXTRAVIO** QUEDA  
NULO EL CHEQUE N° 293113  
CUENTA 400010 17223  
BANCO SANTA CRUZ. (23-25  
agosto)

**AVISO** POR EXTRAVIO QUE-  
DA NULO Y/O SLUSTRACION que-  
dan anuladas cuatro facturas  
N° 7776758 DE COMERCIAL  
LIBRERICENTRO. (19-19 AGOS-  
TO)

**FOR EXTRAVIO** QUEDA  
NULO EL RUC  
N° 7396745 DE RUC-  
CARIO BEJAR. (22-22 agosto)

**FOR EXTRAVIO** que-  
da nulo el carnet de contribu-  
yente RUC. # 042-37764  
N° 5-3466. (Conversable).

**COCHABAMBA**  
En Cochabamba, vendido  
el 5.700 m<sup>2</sup> en Vinto "San  
Agustín", Tarata (La Pampa) 1.307  
mts. 24-26 AGOS.

**FOR EXTRAVIO** que-  
da nulo el carnet de contribu-  
yente RUC. # 042-37764  
N° 5-3466. (Conversable).

**REPARACIONES** manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**REPARACIONES** Repara-  
ciones lavadoras calefonas ga-  
ranzadas 2512886. (21-24 agos-  
to)

**EXTRAVIO** CARNET DE RUC  
N° 7759266 DE MARIO MOY-  
TAÑO B.

**SE VENDE** POR MOTIVO DE  
VIAJE. VENDO UN REPRO-  
DUTOR MARCA AMBASSA-  
DOR NUEVO. LLAMAR AL  
TEL. 578533.

**QUEDA NULO** el RUC. #  
66556590 perteneciente a  
Hermilia Valera Sanchez Vega

**EXTRAVIO** CARNET DE RUC  
N° 7759266 DE MARIO MOY-  
TAÑO B.

**ANTENAS PARA BOLICAS**  
Sintonia 25 Canales de 2 Canales  
BOQUIA - BRASIL - PERU - ARGENTINA  
VENEZUELA - ECUU - FRANCIA  
Sintonia y Ajustamiento  
LIMA.

**SOGAS ???**  
Tenemos para entrega inmediata sogas de: Polietileno  
perforado, sismas. Mangueras de PUC, Poliuretano (spa-  
guet), en los colores y grosor que deseé, precios  
sin competencia.

**SOGAS BUFAKO - STA. CRUZ SRL.**  
Parque Industrial M-PI-6 Fax: 467959. Tel:  
465031 - 464311 Casilla 1888,  
Santa Cruz de la Sierra.

Obligados a ganar Municipal y Chaco  
campeonato y recién le ganó a Oriente  
Petrolero en su casa.

Los demás cerraron aves sus  
entrenamientos con una labor liviana.

**ALINEACIONES**

**JOVEN**

**JOVEN** MENSAJERO ofrece  
sus servicios Fono: 414874,  
(23-25 agosto)

**DIPLOMATIC**

**VENDE** ISUZU TROOPER 88-  
\$US. 10.500 - NEGOCIA-  
BLE TEL. 72-15-46 y  
(01-25 agosto)

**SE REQUIERE**

1. EN ALQUILER EXCAVADORA DE DRUGAS DE ALTA CAPACIDAD  
2. OPERADORA DE GRUA DE ALTA MEJAS

REF: TEF: 55772 - 55774 COCHABAMBA (HORAS DE OFICINA).  
24-26 agos.

**ASESORES PEDAGOGICOS**

III CURSO UDABOL  
las. JORNADAS NACIONALES EVALUATIVAS  
ORURO 29-30 DE AGOSTO  
CONFIRMAR ASISTENCIA POR LA NOCHE EN:  
ORURO: 40011  
LA PAZ: 350755 - 811726  
COCHABAMBA: 04322415 - 29224 - 34057 - 65365  
SANTA CRUZ: 0924 - 2031  
24-26 agos.

**LLAMADO DE URGENCIA**

Al Sr. Fernando Mendoza Bettan  
debe comunicarse al Tel: 50619  
de la Ciudad de Cochabamba.  
24-26 agos.

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento y actualización de  
ordenadores, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**DE CLASICO**

## THE STRONGEST "CON TODO AL MILIMETRO"

"Llegamos bien, con todo lo planifi-  
cado al milímetro y ya se verá en  
caucha como salen las cosas", declaró  
Manolo Núñez, entrenador del primer  
planeta de The Strongest, con relación  
a las condiciones en que se encuentra  
el conjunto de The Strongest, que des-  
eñra en Bolivia a un clásico co-  
rrespondiente a la cuarta fecha del  
Torneo "Hno. Juan Mejías".

Más adelante el adiestrador español  
indicó que se bien que es un partido  
importante: pero la verdad es que son  
demasiados los clásicos que se juegan  
en cada temporada y habrá que ver que  
se hace para cambiar eso".

Acercó las variantes que presentan-  
tara en el plantel que condice, indicó  
que "debutará" Sandro Coello en el  
mediocampo en lugar de Eduardo  
Villalobos y solo en la defensa es donde  
tengo dudas ya que Adrián Romero está  
con una molestia y esperaremos hasta  
poco antes del partido para ver si es él  
quien sale desde el inicio", indicó.

El brasileño Alexander Galvani irá  
en lugar de Roni en caso de que no  
muestre una recuperación.

**PRACTICAS**  
Los atigrados pusieron fin a sus  
preparativos para el cotejo de esta tarde

en la noche en el Estadio Hernando Siles.  
Los precios de las mismas son estos:  
20. media preferencia 10, general 15,  
curvas 8 y niños 5. Las puertas del estadio serán abier-  
tas a las 12:00 horas.

**MUNICIPAL-CHACO  
EN EL PRELIMINAR**

Obligados a ganar Municipal y Chaco  
campeonato y recién le ganó a Oriente  
Petrolero en su casa.

Los demás cerraron aves sus  
entrenamientos con una labor liviana.

**ALINEACIONES**  
Municipal con Carlos Lainez; Luis  
Morales, Miguel Sanabria, Hugo  
Rodríguez y William Roza. Nestor Raúl Orellana  
y Aldo Gutiérrez. Serafin Gareca y  
Augusto Andaverde.

Chaco jugó a con Gustavo Celso, Luis  
Vargas, Johnny Soliz, Hugo Reyes y Da-  
niel Claver, Richard Rojas, José María  
Romero, Milton Mayorga y Edson Medrano;  
Nicolás Flores y Fernández Zabala.

Chaco introdujo como variante la  
reaparición de Daniel Claver, en reen-  
cuentro con su exequipo.

El plantel cerró su preparación  
realizando Juegos recreativos. Los

reunidos en el campo de posiciones",  
finalizado.

Chaco en cambio comentó bien el  
cotejo anterior.

**JOVEN**

**JOVEN** MENSAGERO ofrece  
sus servicios Fono: 414874,  
(23-25 agosto)

**DIPLOMATIC**

**VENDE** ISUZU TROOPER 88-  
\$US. 10.500 - NEGOCIA-  
BLE TEL. 72-15-46 y  
(01-25 agosto)

**SE REQUIERE**

1. EN ALQUILER EXCAVADORA DE DRUGAS DE ALTA CAPACIDAD  
2. OPERADORA DE GRUA DE ALTA MEJAS

REF: TEF: 55772 - 55774 COCHABAMBA (HORAS DE OFICINA).  
24-26 agos.

**ASESORES PEDAGOGICOS**

III CURSO UDABOL  
las. JORNADAS NACIONALES EVALUATIVAS  
ORURO 29-30 DE AGOSTO  
CONFIRMAR ASISTENCIA POR LA NOCHE EN:  
ORURO: 40011  
LA PAZ: 350755 - 811726  
COCHABAMBA: 04322415 - 29224 - 34057 - 65365  
SANTA CRUZ: 0924 - 2031  
24-26 agos.

**LLAMADO DE URGENCIA**

Al Sr. Fernando Mendoza Bettan  
debe comunicarse al Tel: 50619  
de la Ciudad de Cochabamba.  
24-26 agos.

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento y actualización de  
ordenadores, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**SE REQUIERE**

1. REPARACIONES, manten-  
imiento actualizaciones de  
AC/CA, IBM a 586 o PENTIUM  
(DATA JET) VELASCO LO-  
CAL 1A. (21-23 agos-  
to)

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**LA PAZ**

**FABRICA DE FILTROS EN  
FUNCIONAMIENTO** Vendo  
para fabricar elementos, aire  
seco, aceite, agua, todo vehi-  
culo liviano - pesado Mercado  
042-2298, 07-1008.

**COCHABAMBA**

**FORO**

**FORO** EXTRAVIO QUEDA  
NULO EL CANTEN DE CON-  
TRIBUTO N° 2807890.

**FORO** EXTRAVIO QUEDA  
NULO EL CANTEN DE CON-  
TRIBUTO N° 2807890.

**FORO**

**FORO** EXTRAVIO QUEDA  
NULO EL CANTEN DE CON-  
TRIBUTO N° 2807890.

**FORO**

**FORO** EXTRAVIO QUEDA  
NULO EL CANTEN DE CON-  
TRIBUTO N° 2807890.

**FORO**





# WILSTER VENCIO A SAN JOSE 3 - 2

En el estadio "Capriles"



## LA SINTESES

COCHABAMBA: Andrada festuga el tercer gol que conquista con el cual Wilster venció a San José (Tribunales Prensa Jorge Abego)

### WILSTER



1. Tomás De La Riba  
2. Marcelo Carbajal  
3. Miguel Pérez

### ESTADIO:

"Félix Capriles"

### ARBITRO:

Edgar Soliz

### ASISTENTES:

Omar Reyes

### ÉPANO: FERNANDEZ

### PUBLICO:

7.934

### RECARGADORA:

1.418 litros

### RECAMARAS:

### TEMPERATURA:

24.0

### WILSTER

### 3

### SAN JOSE

### 2

### SANTA CRUZ: 23

### (PRESENCIA) Por FELIX CHAMALA: - El jueves 6 de Junio, Carlos Fernández se retiró ayer a Destrucción, tras firmado el 8 de Mayo su renovación con la firma del resto de su equipo, Luis Fernando Vaca, y despidiéndole por las diferencias del campeonato. La firma de Luis Fernando Vaca, y despidiéndole por las diferencias del campeonato.

### RECAMARAS:

### RECAMARAS: